

Badekurier

NORDERNEY

3

30. Juni 1973

Vierundzwanzigster Jahrgang

Einzelpreis 1,00 DM

**Berichte
Informationen
Offizielles
Veranstaltungs-
programm**



Auch in diesem Jahr erwarten wir Sie in NORDERNEY

Sie wissen,

daß der Reiseweg zur Insel
über Norddeich verläuft
und daß Bahn und Straße
hier bis ans Schiff führen,

daß die FRISIA-Fährschiffe
das ganze Jahr hindurch
täglich von morgens bis abends,
im Sommer fast stündlich
verkehren,

daß Sie den Schiffsfahrplan
im Kursbuch unter Nr. 10002,
die Bahnanschlüsse unter Nr. 280
finden,

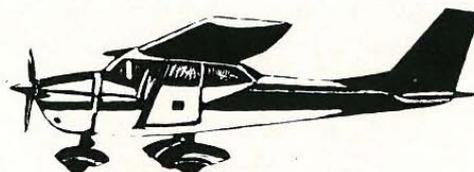
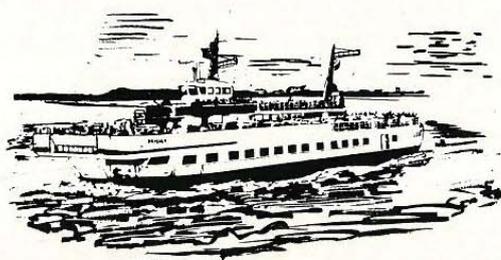
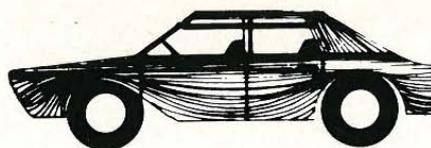
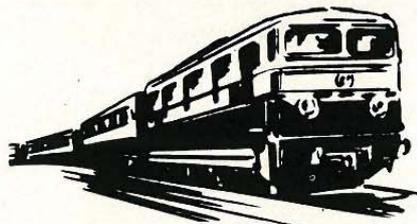
daß Sie eine bis zur Insel
durchgehende Bahnfahrkarte
lösen können, am besten
auch Ihr Gepäck durchgehend:
bis zur Insel aufgeben,

daß Sie mit dem Fährschiff
— ohne Voranmeldung —
auch Ihren Wagen zur Insel
mitnehmen können,

daß Sie ihn aber auch in den
FRISIA-Großgaragen in Norddeich
einstellen können und gut daran tun,
sich möglichst frühzeitig einen Platz
unter Dach vormerken zu lassen.

daß Sie vom Flugplatz Norddeich
auch mit einem FRISIA-Flugzeug
zur Insel übersetzen können.

Wir wünschen Ihnen
eine angenehme Reise und gute Erholung.



Aktiengesellschaft
REEDEREI NORDEN-FRISIA



Mehr Herz - mehr Zeit - mehr Spaß zum Spielen

Eine sinnvolle
Erholungsbeschäftigung
am Norderneyer
Inselstrand

Urlaub ist heutzutage mehr als nur ein Nichtstun. Gerade auf dem Gebiet der Feriengestaltung zeigen sich in unserer Zeit Veränderungen, die durch das umweltbedingte Zuhause neue Urlaubsbedürfnisse aufkommen lassen. Die Urlauber sind dadurch individualistischer und in ihren Forderungen an eine Erholungslandschaft anspruchsvoller geworden. Man fährt nicht mehr in die Ferien, nur um irgendwo hinzufahren und wegzukommen.

Im wesentlichen sind es drei Felder, auf die sich Wünsche und Erwartungen richten: auf die gesundheitlichen, sportlichen und spielerischen Bedürfnisse. Für letztere soll meist der Urlaubsort wie eine große Spielwiese sein. Trotzdem stehen alle drei Felder im

engen Zusammenhang, wenn nicht sogar in völliger Verbindung.

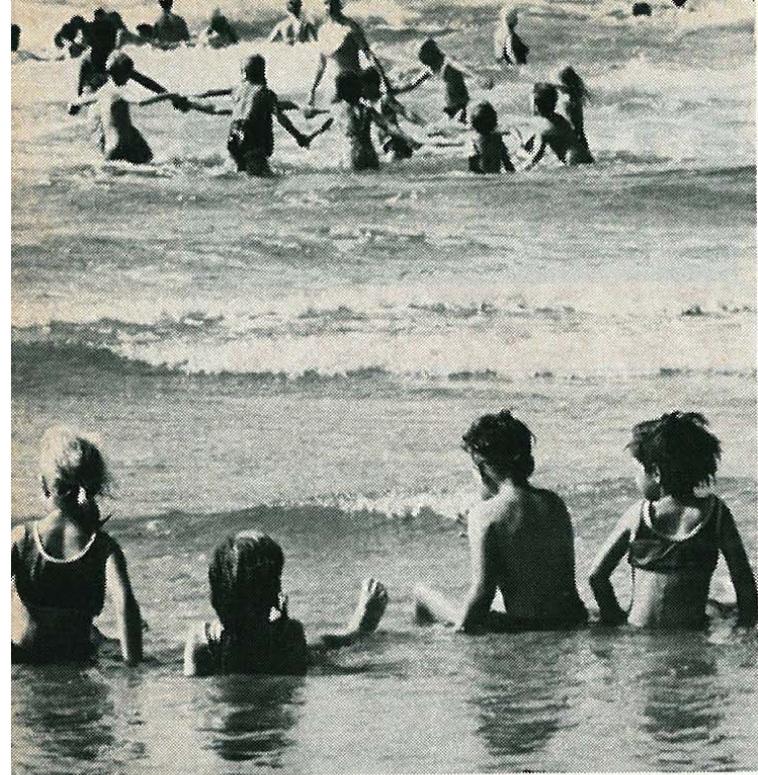
Die Meinung, in seinem Urlaub etwas für seine Gesundheit tun zu müssen, ist weit verbreitet; die Hilflosigkeit, mit der man das macht, genauso. Darum äußert sich der Gesundheitswunsch mehr versteckt, mit Hilfe von Schlagworten, zum Beispiel dem der „Erholung“. Der größte Teil aller Urlauber hält dies für das Wichtigste in den Ferien. Es sind Untersuchungen bekanntgeworden, aus denen hervorgeht, welche Altersgruppen mit dem Wort Erholung insbesondere Gesundheitsvorsorge meinen. Es gibt Vermutungen. Sehr wahrscheinlich sind es die Altersgruppen, die zwischen dem Jugendfrühling und dem Altersherbst ste-

hen. Sie sind zu alt, um unbekümmert zu sein, und zu jung und gesund, um sich für eine richtige Kur und einen Sanatoriumsaufenthalt reif zu fühlen. Aber erschöpft und ausgepumpt fühlen sie sich doch.

Spielen und Bewegung sind dabei mit eine der natürlichsten Arzneien, um Mängel und Schäden der Gruppe der Nichtkranken und doch Gefährdeten wegzubringen. Es ist nämlich wieder Sommer, die Zeit der Spiele draußen im Freien, wie beispielsweise am Norderneyer Inselstrand, der hierbei in besonderer Weise nicht nur seit Generationen für die Erwachsenen einen rechten Anziehungspunkt darstellt, sondern auch für unsere Kinder.

In der Bundesrepublik fehlen immer noch über 30 000 Kinder-

Lesen Sie bitte
umstehend
weiter



Kinderparadies in den Nordseewellen

Jeder einmal sein eigener Robinson

spielplätze, und dieses Defizit hat verheerende Folgen; denn Jahr für Jahr verunglücken rund 70 000 Kinder beim Herumtollen auf den Straßen. Die Folge: die Eltern sind darauf bedacht, ihre Kinder so wenig wie möglich nach draußen zu lassen. Nicht von ungefähr entwickelte sich aus diesem Trend das Schlagwort „Mit Vati und Mutti in die Ferien!“

Fröhlichen Kindern beschert der Inselstrand Spiel und Bewegung. Aber auch bei den Großen sind noch immer viele alte Sommerspiele lebendig. Warum nicht mitmachen und sie den Kindern wieder einmal vergegenwärtigen! Denn der Spielplatz, der allerhöchste, den die Älteren in ihren Kinderjahren während der Sommermonate täglich besuchten, die Straße als Treffpunkt für groß und klein, ist tot. Die Autos haben die Kinder verdrängt. Bälle können vor Kraftwagen rollen, spielende Kinder können vor Autos laufen. Murmeln rollen nicht übers Pflaster — und wo sollte man auch Kuhlen graben? Das Diabolo, an dem kleine Mädchen früher ihre Geschicklichkeit erprobten, könnte auf ein Autodach fallen, wenn es mit dem Seil in die Höhe geschleudert wird. Murmeln und Diabolo sind also passé. Als Verlosungsartikel liegen sie noch in den Geschäften herum — viele Kinder kennen die Spiele nicht mehr.

Also alles dahin? Alles Vergangenheit? Wer durch das Verkehrsgewühl großer Straßen geht, muß es befürchten. Hier ist kein Platz für Tauspringen und Ballprobe, für „Hinkepinke“ und „Schornsteinfeger ging spazier'n“. Was ist noch lebendig vom Schatz alter Kinderspiele? Gibt es überhaupt noch die Spring-, Werf-, Lauf-, Fang-, Versteck- und Kreisspiele von einst? Die Suche nach den verlorenen Kinderspielen fiel gar nicht so ne-

gativ aus. Alle Spiele gibt es noch, von „Mutter, Vater und Kind“ bis zum „Schwarzen Mann“. Fast alle Erwachsenen kennen sie noch. Warum nicht einmal im Urlaub gemeinsam mit den Kindern der modernen, technisierten Welt ein Schnippchen schlagen, und am großen Inselstrand spielen, wie schon Vater und Mutter, Großvater und Großmutter einst spielten. All die alten Kinderspiele, die voller Poesie und Geheimnis sind, verdienen es, von Generation zu Generation weitergegeben zu werden. Denn sie bieten nicht nur die körperliche Erholung durch Spiel und Bewegung, sondern groß und klein erleben in diesen Spielen auch für die Regeneration der physischen Spannkraft etwas sehr Wichtiges: sie lernen, sich in der Gemeinschaft frei und ohne Hemmungen zu behaupten und dabei die Regeln zu beachten; sie lernen wieder richtig gewinnen und verlieren; sie lernen, sich mit ihrer Mannschaft zu solidarisieren; sie bestehen Abenteuer nur so zum Spiel; sie dürfen schöpferische Spannung erleben. So einfach ist eine Erholungsbeschäftigung, wofür der Norderneyer Inselstrand in seiner großen Weite neben dieser und vieler anderer Urlaubsideen die besten Voraussetzungen auf dem Gebiet der Ferienerholung mit dem Faktor des Heilklimas erfüllt. Mehr Herz - mehr Zeit - mehr Spaß zum Spielen: ein probates Mittel, um jung zu bleiben!





Wichter, Matrosen un solten See . . .

Eine Traumreise über die sieben Weltmeere mit EWALD CHRISTOPHERS und dem Auricher Shanty-Chor am Donnerstag, dem 5. Juli 1973, im Kurhaus

Es muß nicht immer erst Rum auf den Tisch kommen, wenn es nach Meer, Tang und Teer riechen soll. Von Samoa, Bombay oder „Rund um Kap Hoorn“ läßt sich auch ohne Grogswaden träumen. Der Auricher Shanty-Chor weiß davon im wahrsten Sinne des Wortes ein Lied zu singen.

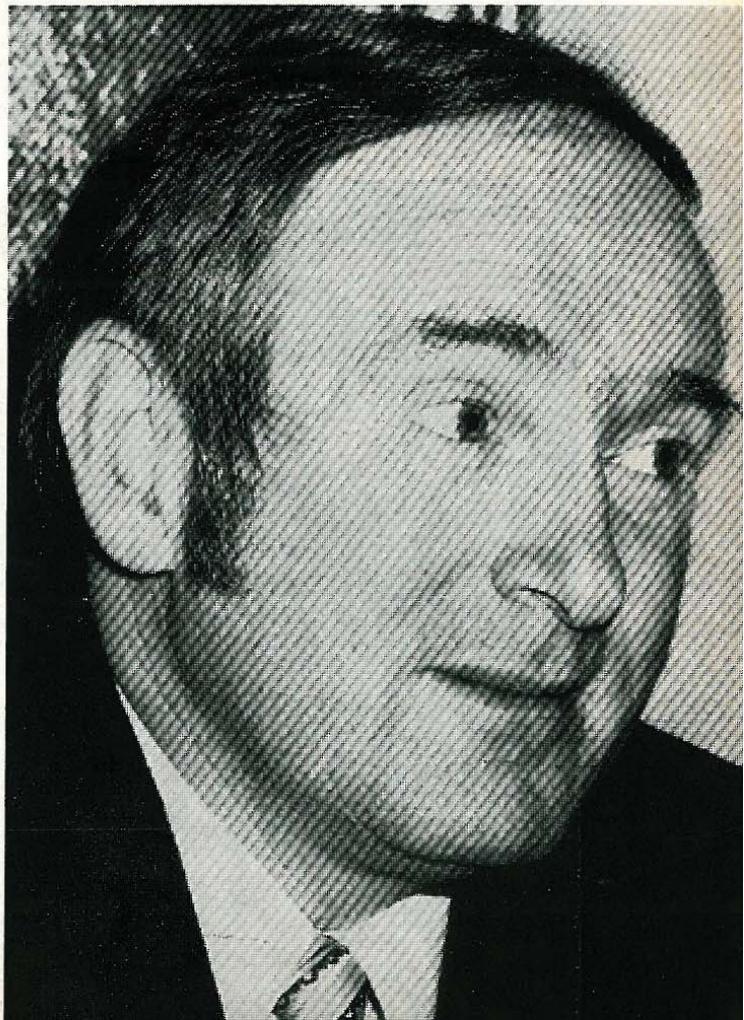
Nachdem der Chor mit seinen frischen, natürlichen Stimmen zunächst die Rundfunkwellen des In- und Auslandes eroberte, mußte er bald selbst auf Reisen gehen. Ob vor dem Bundespräsidenten, vor dem Diplomatischen Corps, ob in den Niederlanden oder in Griechenland, überall sangen sich die Shanty-Boys in die Herzen ihrer Zuhörer.

Frisia non cantat - Friesland singt nicht! Das sagten schon die Römer. Nun, der Auricher Shanty-Chor beweist das Gegenteil. Und wenn dann noch Ewald Christophers, die „Stimme Ostfrieslands“, mit an Bord ist, wird jene Atmosphäre wieder lebendig, die einst auch auf den Planken der Segelschiffe aufkam, wenn die Matrosen nach harter Arbeit noch an Deck zusammensaßen. — Auf Norderney tritt der Chor zum ersten Male öffentlich auf.

Ewald Christophers . . .

Was macht er eigentlich nicht, der Plauderer, Journalist, Rundfunk- und Fernseh-Autor Ewald Christophers! Seine Freunde nennen ihn längst die „Stimme Ostfrieslands“. Für ihn gewiß ein Ehrentitel, denn er kennt Land und Leute und weiß viele Dinge, die dem Besucher verborgen bleiben. Und wenn er so dasteht in seiner ruhigen Art, hat er doch den Schalk im Nacken. Christophers ist nicht der Mann, der das Zwerchfell erschüttert. Ihm kommt es auf die Zwischentöne an. Er spinnt sein eigenes Seemannsgarn, gelegentlich sehr feinmaschig, und man muß schon ganz Ohr sein. Alltägliche Nebensächlichkeiten, direkt vor der Haustür beobachtet, bringt er mit Sprachwitz und Pointensicherheit.

„Midwäk Klock 8“: das ist nämlich genau die Zeit, also am Mittwoch um 8 Uhr in der Früh, wenn Ewald Christophers in der NDR-II-Serie „Hör mal 'n beten to!“ grünes Licht bekommt und seine oft schnurrigen Begebenheiten „vertellt“. Das ist typisch niederdeutscher Humor, der gelegentlich von jener Art ist, wie ihn die Engländer und Iren so an sich haben. Trocken, dennoch genau getroffen. Es ist ein wahres Vergnügen, diesem Urostfriesen zu lauschen.





Norderneyer Deutschlandflug-Impressionen '73

Europas bedeutendste Luft-Rallye, der 18. Deutschlandflug des Deutschen Aero-Clubs, berührte am 21. Juni auch Norderney. 56 Flugzeuge der Wertungsgruppe II (Fluggeschwindigkeit von 166 bis 175 km/h) flogen den Inselflugplatz zu einer Zwischenlandung an. Die Betreuung der 120 Gruppenteilnehmer, das Einrangieren in die Abstellplätze und der anschließende Start der Flugzeuge in einem Abstand von einer Minute klappten reibungslos und „wie am Schnürchen“.

Obwohl ein solcher Andrang im Luftraum über der Insel — komprimiert auf einen Zeitraum von etwas über zwei Stunden — ein nur seltenes fliegerisches Ereignis darstellt, wurde dennoch im Wohngebiet der Stadt das Kommen und Gehen der Maschinen kaum bemerkt bzw. war eine störende motormäßige Geräuschkulisse überhaupt nicht zu spüren. Nur

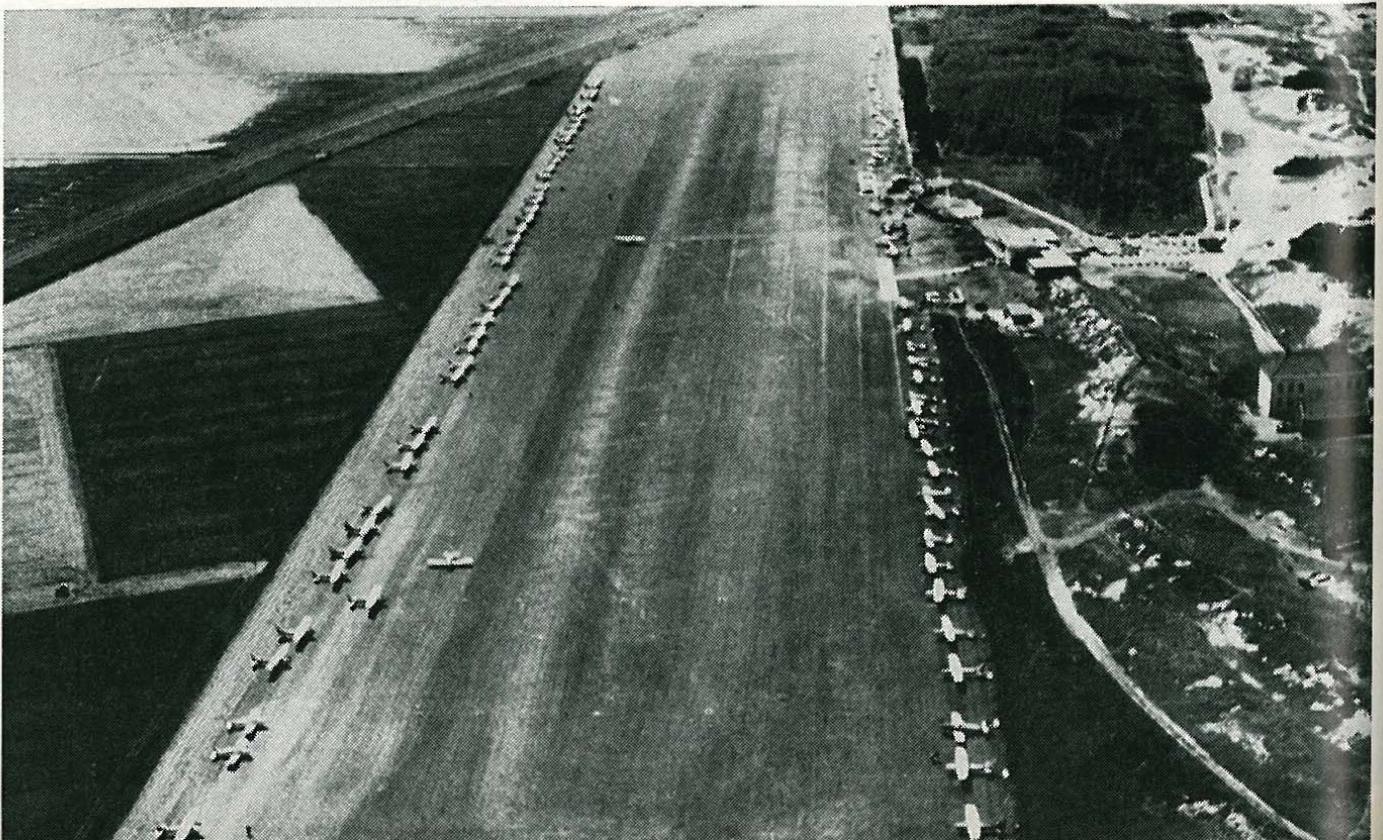
wer sich zur fraglichen Zeit am Flugplatz beim Leuchtturm eingefunden hatte, konnte als Zaungast das rege Treiben bei den Landungen und Starts verfolgen und die Präzision des organisatorischen Ablaufs miterleben. Der Himmel zeigte an diesem Tage sein strahlendstes Gesicht und ließ von dieser Seite her alle Beteiligten voll auf ihre Kosten kommen. Für Flugteilnehmer und Zuschauer blieben Erinnerungswürdige Eindrücke haften, die wir bildlich allerdings nur auszugsweise wiedergeben können.

Bekanntlich ertrank dann einen Tag später der Deutschlandflug in Regen und Wolken. 240 Flugkilometer vor dem Ziel in Donaueschingen blieb den Organisatoren nichts anderes übrig, als die Konkurrenz, die heute in den Prüfungsaufgaben als Zuverlässigkeitsprüfung geflogen wird, in Mannheim abzubrechen. Der Weiterflug wäre bei der niedrigen

Wolkendecke über Südwestdeutschland und vor allem über dem Schwarzwald verantwortungslos gewesen. Gesamtsieger dieser alle zwei Jahre arrangierten Rallye wurde mit 823,5 von 825 maximal erreichbaren Punkten der 40jährige Hans Dittes (Sandhausen) auf einer „Piper 28“ mit seinem gleichaltrigen Kopiloten Eugen Armbruster (Offenburg). Den zweiten Platz erflogen sich Mangeldorf/Ahlemann (Lübeck) auf einer „Cessna 173“, die mit 812,5 Punkten obendrein den begehrten „Burda-Preis der Lüfte“ in Höhe von 10 000 DM für die beste Aero-Club-Besatzung kassieren durften. Von den 159 gemeldeten Maschinen konnten 151 gewertet werden. Die Einteilung erfolgte in drei Klassen. Die Siegerbesatzungen Dittes/Armbruster und Mangeldorf/Ahlemann gehörten der Klasse 2 an, die, wie schon erwähnt, auf Norderney zwischenlandete.

Bild oben:
Eine Do 27 der
Wertungsklasse II

Bild unten:
Deutschlandflug 73
aus der
Vogelperspektive

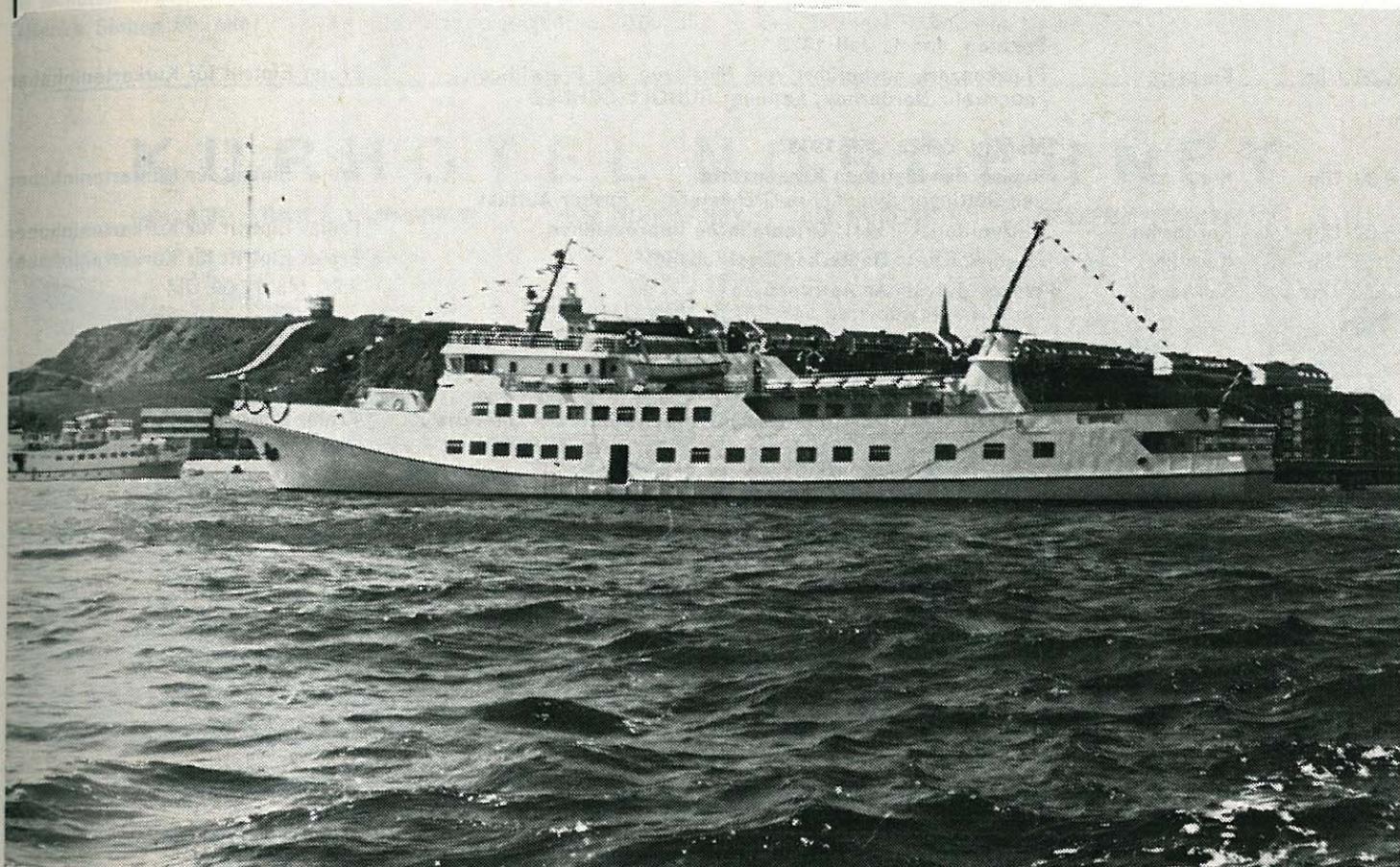


Seebäderdienst Norderney - Helgoland

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter

Die nächsten Tagesfahrten finden statt:

			Abfahrt	Rückkehr			Abfahrt	Rückkehr	
3. Juli	Dienstag	„Frisia III“	8.15 Uhr	19.00 Uhr	6. Juli	Freitag	„Frisia III“	10.00 Uhr	20.00 Uhr
4. Juli	Mittwoch	„Frisia III“	9.00 Uhr	19.30 Uhr					



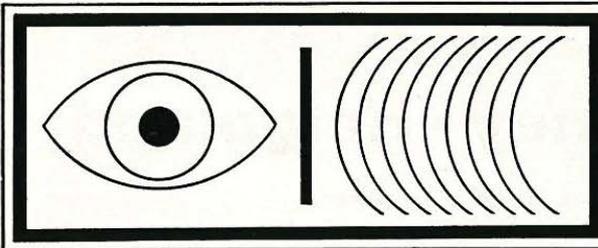
Insel-Touristik mit MS „Flipper“

		Abfahrt	Rückkehr
Sonnabend, den 30. Juni	nach BALTRUM	9.30	13.30 Uhr
	zur SEEHUNDSBANK und zum Fischfang	15.00	17.00 Uhr
Sonntag, den 1. Juli 1973	nach JUIST	10.00	14.15 Uhr
	IN SEE zum Großschiffahrtsweg	15.00	17.00 Uhr
Montag, den 2. Juli 1973	nach BALTRUM	10.00	15.00 Uhr
	zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG	16.30	18.30 Uhr
Dienstag, den 3. Juli 1973	nach JUIST	10.00	15.30 Uhr
	IN SEE zum Großschiffahrtsweg	16.00	18.00 Uhr
Mittwoch, den 4. Juli 1973	nach BALTRUM und LANGEORG	10.15	17.00 Uhr
Donnerstag, den 5. Juli 1973	zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG	10.00	12.00 Uhr
	nach JUIST	12.45	17.15 Uhr
Freitag, den 6. Juli 1973	zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG	10.00	12.00 Uhr
	nach BALTRUM	13.00	18.00 Uhr
Sonnabend, den 7. Juli 1973	IN SEE zum Großschiffahrtsweg	10.00	12.00 Uhr
	nach JUIST	13.00	18.30 Uhr

Weitere Fahrten werden durch Plakataushang und Anzeigen in der „Norderneyer Badezeitung“ rechtzeitig bekanntgegeben

Auskunft und Fahrkarten: HELGOLAND-BÜRO, Am Kurplatz - Telefon (04932) 2802

Reederei Kapitän CASSEN EILS – Helgolandverkehr und Insel-Touristik



Zu sehen und zu hören

		Sonnabend, den 30. Juni 1973	
		Orchesterfreier Tag	
21.00 Uhr	Kurhaus	● „Insulinde Nacht“ mit JOANA, JOHN A. WADDELL, FRÉDÉRIC ETÈ, Orchester „Bückerburger Jäger“, „Les Condors“, Star-Diskotheek	10,00 bis 25,00 DM
		Sonntag, den 1. Juli 1973	
11.00 Uhr	Kurplatz	Platzkonzert , ausgeführt vom Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Norderney; Leitung: RUDOLF SCHULZ	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
		Montag, den 2. Juli 1973	
9.30 Uhr	Kurplatz	Beginn der täglichen Kurkonzerte des Göttinger Symphonie-Orchesters — Froher Auftakt	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	Nachmittagskonzert: Orientalische Impressionen	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: Deutscher Opernabend	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurhaus	● Waren die Götter Astronauten? Farblichtbildervortrag von ERICH VON DÄNIKEN	4,00 bis 12,00 DM
		Dienstag, den 3. Juli 1973	
9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß: Südlich der Alpen	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	Nachmittagskonzert: Ein Nachmittag im Reich der Operette	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: Für jeden etwas	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurhaus	● Kopenhagen grüßt Norderney Internationale Folklore aus Dänemark, gestaltet vom Folklore-Ensemble POLYCARP unter Mitwirkung der Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins und der Bläservereinigung	4,00 DM Jugendliche 2,00 DM
20.30 Uhr	Kurtheater	● Première: Das Geld liegt auf der Bank Komödie von CURTH FLATOW Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord	3,00 bis 10,00 DM
		Mittwoch, den 4. Juli 1973	
9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß: Von Leuten und Blumen aus Stadt und Land	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.30 Uhr	Deutsches Haus	Nachmittag für unsere kleinen Kurgäste Gastspiel der Handpuppenbühne HEIN	1,50 DM
20.30 Uhr	Kurhaus	● ERSTES SYMPHONIE-KONZERT Solist: STEFAN ASKENASE, Klavier Dirigent: GMD ANDREAS LUKÁCSY Werke von Chopin und Beethoven	4,00 bis 12,00 DM.
20.30 Uhr	Kurtheater	● Stargastspiel JÜRGEN VON MANGER - „Tegtmeiers Knüller“	8,00 bis 15,00 DM
		Donnerstag, den 5. Juli 1973	
9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß: Fröhlicher Start	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
15.15 Uhr	Weißer Düne	Botanische Exkursion mit HEINZ BUSCHING Dauer ca. 2 Stunden	2,50 DM
16.00 Uhr	Kurgarten	Nachmittagskonzert: Zur Nachmittagsjause in Wien	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: Erkennen Sie die Melodie? Ein musikalischer Test für die Konzertbesucher	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurhaus	● Wichter, Matrosen und solten See mit EWALD CHRISTOPHERS und dem Auricher Shanty-Chor	4,00 bis 8,00 DM zugunsten der DGzRSch
20.30 Uhr	Kurtheater	● Krach in Chiozza - Lustspiel von Carlo Goldoni Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord	3,00 bis 10,00 DM
		Freitag, den 6. Juli 1973	
9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß: Ein glücklicher - ein schöner Tag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	Nachmittagskonzert: Leichte Mischung	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: Aus italienischen Opern und französischer Ballettmusik	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurhaus	● Die ehrbare Birne - von und mit Martin Rosenstiel	5,00 DM
		Sonnabend, den 7. Juli 1973	
9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß: Hoheit lassen bitten	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	Nachmittagskonzert: Rendezvous mit schönen Frauen	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: Frohes Wochenende	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurhaus	● Stargastspiel Schobert & Black Berliner Liedermacher präsentieren eigene Lieder und Chansons	4,00 bis 12,00 DM

Karten für die eintrittspflichtigen Veranstaltungen im Kurhaus an der Abendkasse (Portierloge) eine Stunde vor Beginn. Ein Kartenvorverkauf und evtl. Tischreservierungen erfolgen nur für die mit einem ● gekennzeichneten Veranstaltungen jeweils eine Woche vorher werktäglich von 10 bis 12 Uhr und von 16 bis 18 Uhr (sonnabends nur vormittags) im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz (Ruf 2950), sowie an der Abendkasse (Ruf 532). Es wird gebeten, vorbestellte Karten bis 30 Minuten vor Veranstaltungsbeginn in Empfang zu nehmen, da sonst anderweitig darüber verfügt werden muß oder im Falle der Unmöglichkeit eines Weiterverkaufs eine Berechnung zu Lasten des Bestellers erfolgen kann.

Bei ungünstiger Witterung werden die im Freien vorgesehenen Konzerte in das Kurhaus verlegt. Veranstaltungs- und Programmänderungen müssen vorbehalten bleiben.

Wiederkehrende Veranstaltungen:

Bridge: Jeden Montag und Donnerstag um 20.00 Uhr im Flughafen-Restaurant (Bülow-Allee)
Rotary-Club: Jeden Montag um 20.30 Uhr im Kurhotel Norderney
30 Minuten Orgelmusik: An allen Sonnabenden ab 20.00 Uhr in der Evangelischen Inselkirche
Offenes Singen für alle: An allen Donnerstagen ab 20.00 Uhr in der Evangelischen Inselkirche

KURHOTEL NORDERNEY

INHABER: GÜNTER KANNGIESSER - 2982 NORDERNEY - AM KURGARTEN - TELEFON (04932) 771



DAS EXCLUSIV-HOTEL FÜR MENSCHEN, DIE DAS BESONDERE LIEBEN - DAS HAUS IST KOMFORTABEL AUSGESTATTET

Im Restaurant wie auch in den anderen Räumen wird der Gast dem Niveau des Hauses entsprechend gastronomisch betreut und verwöhnt

Sommersaison **Vollpension** pro Pers. DM **68,00** bis DM **84,00**
 in der übrigen Zeit **Vollpension** pro Pers. DM **53,00** bis DM **69,00**

RESTAURANT IM KURHAUS

Spezialitäten · Flambées · Fischgerichte

TANZBAR IM KURHAUS

Täglich ab 20.00 Uhr mit dem Trio **JO STELTER**

JEVER-FASS IM KURHAUS

gemütlich · preiswert · bürgerlich · Küche von 12.00 bis 14.00 Uhr und von 18.00 Uhr bis 22.00 Uhr

Musikstudio Susanne Fischer, Pianistin

Allgemeine Musiklehre - Klavierunterricht
 Gelegenheit zu Bandaufnahmen
 Ferienkurse - Termine nach Vereinbarung
 Wilhelmstraße 7 - Telefon 2493

KUNSTHANDLUNG

UWE MINDERMANN

Poststraße - Telefon (04932) 2538

Gemälde namhafter Künstler
 Auserlesene Kleinkunst



DONO I

SEGELN . . . das große Urlaubserlebnis!

Auf unseren Schulyachten DONO I (11 m Sloop) und SYBURG (10 m Sloop) bieten wir Gästen Mitsegelgelegenheit im Norderneyer Segelrevier (auch stundenweise)

Erwerb sämtlicher Segel- und Motorbootführerscheine in mehreren Saisonlehrgängen

SPORTSEE- UND SPORTHOCHESESCHIFFER-NAVIGATIONS- UND YACHTSCHULE (SNY) Kapitän (AG) Heinrich Bartz

Heinrich Bartz

Norderney, Am Fischerhafen 4
Ruf (04932) 703

Hans Visser

Norderney, Strandstraße 1
Ruf (04932) 3211

Treffpunkt täglich 9.00 und 14.00 Uhr am Seglerheim

haus waterkant

Geöffnet vom 1. Februar bis zum 15. November 1973

JÖRGEN UND LORE NIEMEYER

NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9

Ruf (04932) 777



Das moderne HAUS GARNI direkt am Strand

mit dem unbehinderten Blick auf das Meer

Zentralheizung - Große Seeterrasse

Behagliche Aufenthaltsräume

Gesonderter Buntfernseh- und Kinder-Fernsehraum

Tischtennis usw. - Zimmertelefon

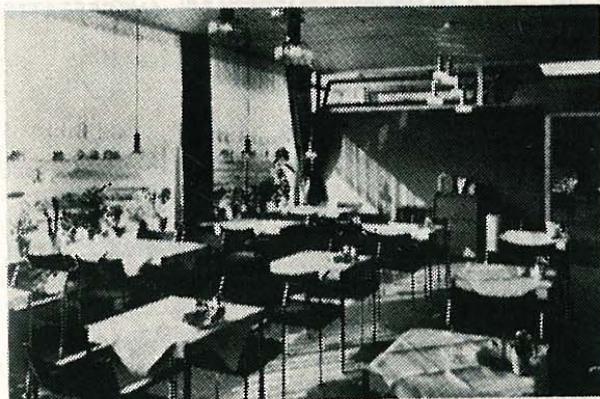
Inklusivpreis

(Übernachtung, Frühstück, Prozenste, Mehrwertsteuer)

Seezimmer: Sommersaison DM 30,—
Frühjahr und Herbst DM 28,—

Gartenzimmer: Sommersaison DM 25,—
Frühjahr und Herbst DM 23,—

Anmeldungen für das neue Jahr
bitte schon im Januar vornehmen



Wir empfehlen ganzjährig unsere modernen

2-Bett-Studios

in unserem 1971 neuerstellten

Ferienhaus mit allem Komfort

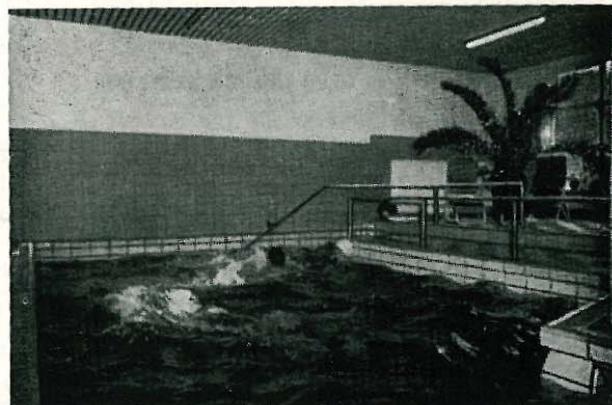
in der Halemstraße an der Rückseite

des Hauses Waterkant,

dessen oben angebotene Einrichtungen Ihnen zur Verfügung stehen

Wohnungspreis: 60,— DM

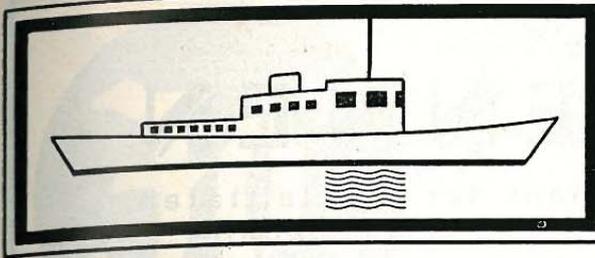
November bis März abzügl. 15 Prozent



Unser eigenes Seewasser-Hallenbad mit
einer ständigen Wassertemperatur von 28 Grad Wärme
steht unseren Hausgästen kostenlos zur Verfügung

Neu in diesem Jahr

Solarium, Sauna, Fitnessraum



Herzlich Willkommen!

Als Ehrengäste begrüßen wir

Conring, Wilhelm, Aurich, zum 49. Male — Luisenstr. 33
 Conring, Leonore, Aurich, zum 41. Male — Luisenstr. 33
 Bleyert, Appollonia, Dortmund, zum 40. Male — Viktoriastr. 7
 Scheibe, Karl, Petzen, zum 32. Male — Südhoffstr. 9
 Funcke, Wilhelm, Mülheim, zum 32. Male — Haus Feodora
 Scheibe, Philippine, Petzen, zum 30. Male — Südhoffstr. 9
 Musal, Alfred, Osnabrück, zum 29. Male — Damenpfad 19
 Dietrich-Hahn, Erich, Siegen, zum 28. Male — Friedrichstr. 38
 Dietrich-Hahn, Elfriede, Siegen, zum 28. Male — Friedrichstr. 38
 Balke, Manfred, Bevensen, zum 26. Male — Moltkestr. 11
 Balke, Dorothea, Bevensen, zum 26. Male — Moltkestr. 11
 Zernikow, Maja, Bremen, zum 26. Male — Golf-Hotel
 Zernikow, Heinz, Bremen, zum 26. Male — Golf-Hotel
 Dornschneider, Bernhardine, Hürth, zum 25. Male — Moltkestr. 10
 Dornschneider, Elmar, Hürth, zum 25. Male — Haus Seeschwalbe
 Gerlach, Hildegard, Bentheim, zum 25. Male — Kreuzstr. 8
 Derwald, Hildegard, Dortmund, zum 25. Male — Wiedaschstr. 11

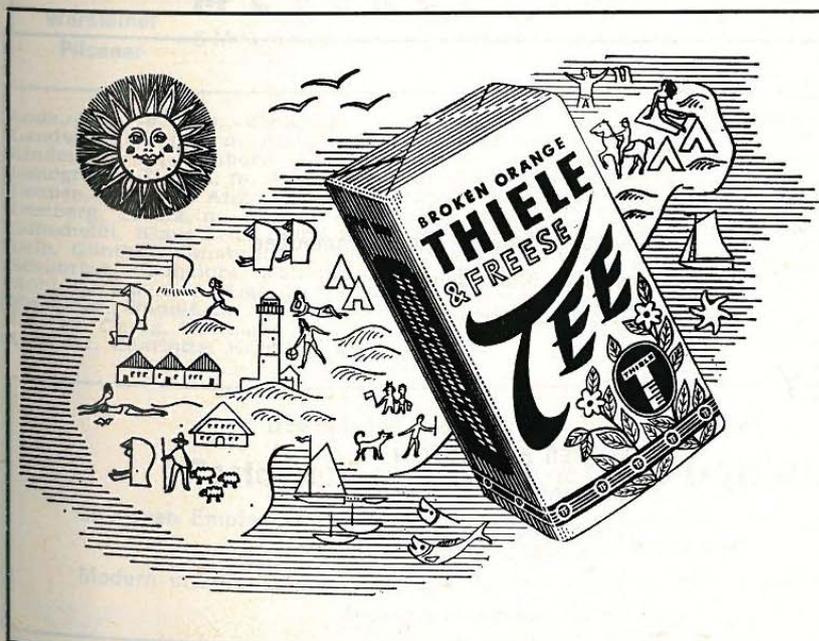
Angemeldet bis zum 19. Juni 1973 abends (Fortsetzung)

Schmidt, Hilde, Boppard — Ferienhaus Papenfuß
 Schwenneke, Gisela, Dortmund — Haus Helene Charlotte
 Schnitzler, Rudolf, m. Ang., Essen —
 Smith, Jan, Grave — Hotel Pique
 Schlemmer, Dieter, Dr., m. Ang., Düsseldorf — Friedrichstr. 22
 Schneemann, Gerd, m. Ang., Schöningen — Gartenstr. 54
 Schmidt, Hubertus, Heiligenhaus — Haus Janssen
 Schmid, Martin, m. Ang., Babenhausen — Lippestr. 5
 Scharfe, Elli, Lüdenscheid — Haus Delang
 Schröder, Hartmut, m. Ang., Blomberg — Haus Gronau
 Schaper, Gert, m. Ang., Mülheim — Lippestr. 7
 Struck, Brigitte, Hannover — An der Schanze 10
 Strichhausen, Frank, Solingen — Langestr. 7
 Strüwer, Herbert, m. Ang., Dützen — Kirchstr. 6
 Stein, Christa, m. Ang., Wattenscheid — Nordhelmstr. 85
 Sterzenbach, Wilfried, m. Ang., Reichshof — Haus Rosa-Lena
 Wittig, Max, Oldenburg — Haus Antje
 Tintrup, Mathilde, Recklinghausen — Luisenpfad
 Twete, Lieselotte, m. Ang., Blomberg — Waldweg 13
 Tittel, Jürgen, m. Ang., Nettetel — Hochhaus B
 Tiemann, Hans-Erich, m. Ang., Dortmund — Friedrichstr. 5
 Theissen, Heiner-W., Krähenwinkel — Haus Cornelius
 Theissmann, Udo, Löhne — Haus Hubertus
 Theissmann, Udo, Löhne — Moltkestr. 12
 Topp, Friedhelm, m. Ang., Dortmund — Birkenweg 20
 Thiel, Rüdiger, m. Ang., Essen — Friedrichstr. 37
 Tepel, Ute, Hagen — Heinrichstr. 1
 Vowe, Rolf, m. Ang., Solingen — Bäckerstr. 5
 Volkmann, Heide-Marie, Düsseldorf — Rheinstr. 13
 Vieth, Ulrich, m. Ang., Bochum — Emsstr. 13
 Weber, Gisela, Steinbach — Damenpfad 24
 Wolff, Manfred, m. Ang., Essen — Gartenstr. 54
 Wagner, Ulrich, Colurade — Haus Kubi
 Weitz, Willi, m. Ang., Hattingen — Birkenweg 17
 Welling, Helmut, m. Ang., Rorup — Oderstr. 10

Wachter, Siegfried, m. Ang., Minden — Bdw.-Erh.-Heim
 Wenge, Margot, Dortmund — Kurhotel Norderney
 Wilke, Anita, m. Ang., Dülmen — Haus Elfriede
 Watolla, Elisabeth, Gladbeck — Knyphausenstr. 15
 Wambach, Paul, m. Ang., Ennepetal — Mühlenstr. 6
 Weimann, Ursula, Hannover — An der Schanze 10
 Wiedemann, Friedel, m. Ang., Köln — Haus Reichsadler
 Wergen, Herbert, m. Ang., Duisburg — Im Gewerbegebiet 2
 Wichers, Rolf, m. Ang., Essen — Friedrichstr. 6
 Weber, Gerd, Dr., m. Ang., Wuppertal — Kurhotel Kaiserhof
 Walter, Cilli, m. Ang., Eschle — Kampstr. 9
 Weiher, Eberhard, Hagen — An der Schanze 1
 Wesseler, Elisabeth, Lette — Am Fischerhafen 1
 Zumda, Anita, m. Ang., Dortmund — Oderstr. 7
 Zimmermann, Ursula, m. Ang., Wanne-Eickel — Hotel Pique
 Zähle, Josef, Herkenrath — Jann-Berghaus-Str. 37

Angemeldet bis zum 20. Juni 1973

Austermeier, Ulrich, Bremen — Hotel Friese
 Apke, Heinrich, Bad Oeynhausen — Winterstr. 5
 Altbrod, Ulrich, m. Ang., Wenholtshausen — Haus Meeresstrand
 Bergemann, Elfriede, Köln — Osterstr. 12
 Brinkmeier, Grete, m. Ang., Hüllfortz — Pleines, Luisenstr.
 Bergmann, Gerda, Wuppertal — Villa Ilse
 Brock, Anna, m. Ang., Datteln — Ellernstr. 8
 Beumer, Walter, Bochum — Haus Janssen
 Borgmann, August, Dortmund — Marienheim
 Brochhagen, Bernd, m. Ang., Opladen — Moltkestr. 11
 Bastian, Margret, Hamm — Halemstr. 3
 Beiling, Norbert, m. Ang., Kamen — Am Schirrhof 8
 Buck, Horst, m. Ang., Senne — Haus Waterkant
 Braun, Kurt, m. Ang., Berlin — Waldweg 5
 Basch, Karl, m. Ang., Nürnberg — An der Mühle 11
 Bloch, Jean Richard, Erlangen — Haus Creutzenberg
 Brüggemann, Martin, Juisburg — Benekestr. 16
 Becht, Vilmos, Bernhausen — Strandhotel Germania
 Braig, Hans, Kettwig — Haus Düro
 Barth, Götz, Neubeckum — Winterstr. 20
 Böhmer, Irmgard, Singen — Heinrichstr. 3
 Bartels, Annegret, Ahlstedt — Mühlenstr. 8
 Borghs, Ingrid, Nettetel — Frisiastr. 13
 Bokeloh, Horst, m. Ang., Bückeberg — Benekestr. 13
 Berkemeier, Elisabeth, Ahlen — Gästehaus Dörte
 von Behr, Adriane, m. Ang., Köln — Hochhaus A
 Bathe, Friedel, Soest — Strandvilla Eils
 Bungarten, Anton, m. Ang., Essen — Marienstr. 8
 Bettgenhäuser, Helga, Bad Driburg — Oderstr. 8
 Brakhane, Ferdinand, Bad Driburg — Oderstr. 8
 Beisheim, Ortwin, m. Ang., Bebra — Birkenweg 8
 Breuckmann, Horst, Dortmund — Südhoffstr. 14
 Brettschneider, Werner, m. Ang., Espelkamp — Haus Fydrich
 Brüggelstrat, Frank, m. Ang., Bochum — Richthofenstr. 1
 Barnlinsen, Gertrud, m. Ang., Neu Wulenstorf — Friedrichstr. 24
 Bültmann, Kläre, m. Ang., Marl-Hüls — Friedrichstr. 35a
 Boudon, Mechthild, m. Ang., Lünen — Wiedaschstr. 2
 Bornemann, Veronika, Recklinghausen — Marienstr. 22a
 Bauer, Alfred, m. Ang., Essen — Haus Nordwind
 Biebermann, Heinz, m. Ang., Berlin — Haus Nordwind
 Bechmann, Kurt, m. Ang., Oldentrup — Jann-Berghaus-Str. 8a
 Barth, Katharina, Bremen — Strandhotel Belvedere
 Bäcker, Marianne, m. Ang., Fröndenberg — Jann-Berghaus-Str. 55
 Benzenberg, Erika, m. Ang., Solingen — Bogenstr. 6



Unsere Insel mit nach Hause nehmen können Sie nicht —

nur die Erinnerung an schöne Stunden. Aber ein Stück Ostfriesland kann Ihr Hausfreund werden:

THIELE-TEE Broken Orange — ein großartiger Tee — man sagt „bester Ostfriesentee“, kommt in jedem Wasser gut heraus!

Sie können sich ihn auch später schicken lassen.

THIELE
TEE

in jedem guten Fachgeschäft

NEU AUF NORDERNEY

Mini-Golfplatz und Freizeitcenter am Birkenweg

Spiel und Sport für jung und alt

Die vielseitige Unterhaltungsmöglichkeit — auch bei schlechter Witterung

Inhaber Anita und Karl Pietschmann - Telefon (04932) 2858

EIS und GETRÄNKE am Platze

täglich ab 9 Uhr durchgehend geöffnet — abends beleuchtet

Mini-Golf, Euro-Turnieranlage, Go-Car- und Fahrradverleih, Freiluftkegelbahn, Kinder-Elektro-Motorboote zum Selbstfahren im Gondelteich, Kinderkettenkarussell, Hallentischtennis

E N N E N

Haus der Spezialitäten
Frischfisch und
internationale Gerichte

EIN BEGRIFF

Luisenstr. 16 Telefon 459

Bulzat, Gertrud, m. Ang., Königsdorf — Haus Wessel
Coors, Friedrich, m. Ang., Nettelstedt — Maybachstr. 32
von Carnap, Waltraud, m. Ang., Mülheim — Herrenpfad 20
Oglefardt, Georg, Arnsberg — Bruns Hotel
Goerdts, Wilhelm, m. Ang., Leverkusen — Nordhelmstr. 19
Hundacker, Erwin (Club) — Haus Creutzenberg
Gaspers, Reinhard, m. Ang., Erkelenz — Herrenpfad 17
Düring, Rena, Bunde — Raffel, Benekestr.
Delms, Else, St. Peter-Ording — Damenpfad 12a
von Dewitz, Ulrike, m. Ang., Köln — Hochhaus A
Dölzig, Günter, m. Ang., Viersen — Haus Iderhoff
Demmer, Alfred, m. Ang., Dortmund — Luciusstr. 5
Deppe, Rainer, Essen — Pension Onnen
Diekmann, Karl-Heinz, m. Ang., Nettelstedt — Nordhelmstr. 29
Elverick, Ferdinand, m. Ang., Greven — Roonstr. 2
Geisenheiser, Helmut, m. Ang., Wanne-Eickel — Knyphausenstr. 5
Eymold, Werner, m. Ang., Schnaittach — Haus Nordland
Erntges, Eugen, m. Ang., Solingen — Halemstr. 3
Ernst, Charlotte, Rosenheim — Knyphausenstr. 4
Eggerath, Paul, m. Ang., Erkelenz — Kaiserstr. 2
Euler, Hans, m. Ang., Troisdorf — Benekestr. 9
Emde, Harald, m. Ang., Kalthof — Im Gewerbegebiet 7
van Eyll, Willy, m. Ang., Essen — Pension Dinkelmann
Engl, Ursula, Bremen — Mühlenstr. 2
Fischer, Joachim, m. Ang., Bonn — Moltkestr. 16
Feuker, Bernhard, m. Ang., Ottenstein — Bruns Hotel
Finzenhagen, Rudolf, m. Ang., Ahlhorn — Bruns Hotel
Friedrich, Adolf, m. Ang., Büchlberg — Luisenstr. 31
Franke, Gertrud, m. Ang., Dortmund — Gartenstr. 40
Förster, Alfred, m. Ang., Bremerhaven — Nordhelmstr. 11
Falk, Gabriele, Kamen — Wilhelm-Augusta-Heim
Förster, K. D., m. Ang., Sulzbach — Haus am Meer
Görtz, Marie, Hannover — Damenpfad 30
Graskemper, Josefa, m. Ang., Klieve — Kreuzstr. 12
Garbe, Horst, m. Ang., Opladen — Am Schirrhof 2
Grüntgens, Renate, m. Ang., Münster — Haus Daheim
Gehentges, Günter, m. Ang., Duisburg — Südhoffstr. 15
Grüning, Werner, Duisburg — Luisenstr. 15
Grundmann, Fritz, m. Ang., Dortmund — Haus Kama
Gaßen, Bernd, Pulheim — Hotel Seehof
Goßmann, Annemarie, Kamen — Hotel am Weststrand
Hartwig, Wolfgang, m. Ang., Neesen — Am Leuchtturm 3a
Horstkamp, Doris, m. Ang., Wuppertal — Villa Ilse
Holtung, Rolf, m. Ang., Bielefeld — Am Fischerhafen 8
Haupt, Käthe, m. Ang., Rheydt — Lippestr. 3
Schütte, Heribert, m. Ang., Letmathe — Luisenstr. 10
Hemfort, Waler, m. Ang., Rheda — Haus Iderhoff
Heimbach, Ernst, m. Ang., Sprockhövel — Hotel Pique
Harms, K. Peter, m. Ang., Bremen — Luisenstr. 15
Hartwig, Reinhold, Dr., m. Ang., Lintorf — Haus am Meer

Hepe, Günter, m. Ang., Telgte — Mühlenstr. 2
Horstmann, Wilhelm, m. Ang., Tönisheide — Haus Reichsadler
Hoch, Elisabeth, B.-Gladbach — Benekestr. 10
Henn, Benno, Düsseldorf — Friedrichstr. 5
Hackbarth, Erika, Hamburg — Haus Sylvia
Hincha, Christine, m. Ang., Horn — Hotel Bruns
Hövelmann, Gerda, Hannover — Damenpfad 30
Häfner, Gerda, m. Ang., Nürnberg — Luciusstr. 9
Heilmann, Ludwig, m. Ang., Plauenheim — Bruns Hotel
Hölken, Gisela, m. Ang., Gevelsberg — Oderstr. 12
Hölscher, Alfred, Wuppertal — Schuchardts Hotel
Hempelmann, Horst, m. Ang., Dortmund — Haus Dutschke
Herrgesell, Else, Hamburg — Haus Sonnenblick
Höltkemeier, Horst, m. Ang., Dützen — Bruns, am Leuchtturm
Heuppert, Hans, m. Ang., Bünde — Damenpfad 41
Heider, Wilhelm, m. Ang., Höxter — Ellenstr. 20
Hölling, Lucie, m. Ang., Hamm — Gartenstr. 57
Heemeyer, Wilhelm, m. Ang., Leeden — Haus Meeresstrand
Hoelken, Theodor, m. Ang., Ahlen — Friedrichstr. 28
Höhne, Karl, Braunschweig — Haus Vita Nova
Heinermann, Theodor, m. Ang., Ailthünen — Kirchstr. 8
Helms, Rolf, Soest — Südstr. 30
Jrfan, Dikyokus, m. Ang., Witten — Haus Creutzenberg
Jähde, Elisabeth, Hannover — Richthofenstr. 6
Jaluing, Hendrik, Emmen — Bruns Hotel
Gerstmann, Hedwig, Berlin — Strandhotel Belvedere
Jacobs, Richard, m. Ang., Tönisvorst — Heinrichstr. 10
Jung, Herbert, Oldenburg — Gartenstr. 7
Janzen, Inge, Backnang — Haus Nordwind
Johannes, A., Stammeln — Hotel Seehof
Jansen, Bernhard, m. Ang., Bonn — Schulzenstr. 27
Jösting, Irmgard, m. Ang., Solingen — Pension Viktoria
Jeismann, Karl-Ernst, Dr., m. Ang., Münster — Kurh. Kaiserhof
Krüger, Eva-Maria, Bad Schwartau —
Kirch, Brunhilde, m. Ang., Herbede — Rheinstr. 23
Keilberth, Johann, m. Ang., Garbsen — Marienstr. 20a
Kindt, Walter, m. Ang., Stuttgart — Schulzenstr. 7
Koldin, Margarete, m. Ang., Köln — Gartenstr. 32
Kemper, Elisabeth, Münster — Kaiserstr. 14
Kleefeldt, L., Papenburg — Ellernstr. 8
Kellner, Georg, Dr., Wanne-Eickel — Haus Daheim
Kamps, Josef, m. Ang., Bocholt — Lippestr. 8
Klosinski, Wernfried, m. Ang., Letmathe — Bruns Hotel
Klaus, Edmund, m. Ang., Letmathe — Friedrichstr. 10
Krusic, Rudolf, m. Ang., Godorf — Nordhelmstr. 19
Konnopasch, Gertrud, Essen — Haus Daheim
Koenig, Paul Dieter, Werl —
Krämer, Rudolf, m. Ang., Holzen — Hotel-Pension Abegg
Küpper, Margarete, Hagen — Haus Sonnenblick
Kernebeck, Günter, m. Ang., Recklinghausen — Luisenstr. 5

Brederlow
NORDERNEY

Elegante Damen- und Herrenmoden
aus den führenden Häusern
Europas erwarten Sie.

WERNER BREDERLOW

Postfach 132

Telefon (04932) 2230



Wenn Sie das Besondere auf der Insel lieben

achten Sie auf Anzeigen mit diesem Symbol !

Es ist Gütezeichen für ein buntes Unterhaltungs- und reiches gastronomisches Angebot, das

keine Urlaubslangeweile aufkommen läßt!

In allen Betrieben Spitzenbiere im Anstich

u. a.: **PILSNER URQUELL** **VELTINS** **KROMBACHER** **KÖNIG PILSENER**

Krause, Helga, Düsseldorf — Gästehaus Extra
Knecht, Ingrid, m. Ang., Münster — Haus Antje
Kamen, Berta, Soest — Herrenpfad 17
Koll, Susanne, Brühl — Benekestr. 18
Kleinhöfer, Franz, m. Ang., Ubach-Palenberg — Villa Viktoria
Kaiser, Gustav, Oldenburg — Gartenstr. 54
Kösters, Brunhilde, Münster — Knyphausenstr. 4
Kracht, H.-J., m. Ang., Blomberg — Hillmann, Knyphausenstr.
Kabaum, Josef, m. Ang., Rinkerode — Damenpfad 41
Kalthoff, Otto, m. Ang., Hagen — Am Fischerhafen 10
Kleinberg, Renate, Norderney — Schulzenstr. 34
Krampe, Hans-Dieter, Dr., m. Ang., Bottrop — Nordhelmstr. 10
Köhle, Eberhard, m. Ang., Warendorf — Strandhotel Atlantic
Kramer, Kurt, Achim — Strandhotel Atlantic
Kube, Wolfgang, m. Ang., Hagen — Strandstr. 17
Klein, Edith, m. Ang., Freudenberg — Haus Vita Nova
Lincke, Otto, Dr., m. Ang., Coesfeld — Strandhotel Belvedere

Meister, Anna, Morieshausen — Marienstr. 14
Merke, Wilhelm, Düsseldorf — Gartenstr. 40
Macheledt, Karl, m. Ang., Hohenroda — Benekestr. 39
Mattfeldt, Günther, Wiesbaden — Bruns Hotel
Manske, Paul, m. Ang., Düsseldorf — Villa Erika
Meyer, Hanny, Oldenburg — Viktoriastr. 5
Meschede, Alfred, Dr., m. Ang., Münster — Haus Silbermöwe
Mans, Paula, m. Ang., Verl — Haus Waterkant
Mennettig, Friedel, Bad Neuenahr — Strandvilla Eils
Möllers, Wilhelm, Bergkamen — Am Fischerhafen 3
Müller, Dietrich, m. Ang., Münster — Heinrichstr. 10
Manßen, Klaus, Bochum — Friedrichstr. 5
Müller, Jürgen, m. Ang., Beckum — Haus Extra
Meilwes, Elisabeth, m. Ang., Hannover — Ellernstr. 16
Müller, Margarete, m. Ang., Bochum — Villa Nordsee
Nehrhaupt, Rainer, m. Ang., Münster — Haus Columbus
Kierdorf, Ingeborg, m. Ang., Erkrath — Schulzenstr. 30
Nellessen, Lieselotte, m. Ang., Köln — Haus Reichadler
Neuhaus, Barbara, Herten — Hotel am Weststrand
Nolting, Richard, m. Ang., Bielefeld — Am Fischerhafen 8
Nachtigall, Egbert, m. Ang., P.-Herringen — Hotel Friese
Naas, Konstantin, m. Ang., Köln — Haus Vita Nova
Ott, Jens, Bielefeld — Haus Morgensonne
Osmann, Josef, m. Ang., Oberhausen — Haus Ihnken
Ott, Ulrich, Dr., m. Ang., M.-Gladbach — Strandvilla Therese
Oellerich, Jörg, Düsseldorf — Strandhotel Miramar
Ohrmann, Wolfgang, m. Ang., Werdohl — Gartenstr. 4
Oberdick, Gerhard, m. Ang., Essen — Roonstr. 4
Panndorf, Helga, Dr., m. Ang., Erkrath — Wedelstr. 9
Pakusch, Brigitte, Soest — Südstr. 30
Plewha, W., Bochum — Bismarckstr. 7
Prillwitz, Elsa, Hamburg — Haus Sylvia
Preus, Ubbo, Emden — Bruns Hotel
Pfeiffer, Hans, Bergheim — Haus Creutzenberg
Peter, Gerda, m. Ang., Rumbek — Marienheim
Papst, Alfons, m. Ang., Rheinhausen — Am Januskopf 7
Paetsch, Helmut, m. Ang., Pinneberg — Mühlenstr. 7
Peters, Rolf, m. Ang., Pinneberg — Mühlenstr. 9
Potschka, Brigitte, m. Ang., Solingen — Halemstr. 3
Peternathe, Monika, m. Ang., Recklinghausen — Südstr. 10
Rentrop, Ernst, Dr., Bergeunstadt — Harms, Domäne Tünbak
Rabens, Elke, m. Ang., Bremen — Pension Knigge
Rinkel, Heinz, m. Ang., Gaggenau — Nordsee-Haus
Rumme, Ernst, Kettwig — Haus Düro
Rebig, Käthe, Reydt — Lippestr. 3
Richter, Hans, m. Ang., Frönenberg — Damenpfad 28
Rademacher, Eva, Aurich — Haus Antje
Riegel, Maria, m. Ang., Düsseldorf — An der Schanze 3
Rühl, Karl, m. Ang., Witten — Tannenstr. 8
Rempel, Ute, m. Ang., Plettenberg — Hochhaus A
Ross, Renate, m. Ang., Hamm — Ellernstr. 25
Ringkowski, Jutta, Hagen — Ellernstr. 8a
Röllinghoff, Hermann, m. Ang., Bochum — Haus Vita Nova
Rautenberg, Karl-Heinz, m. Ang., Oldenburg — Hotel Seehof
Ringkowski, Horst, m. Ang., Hagen — Mühlenstr. 16
Rathjen, Heinz, Dr., m. Ang., Opladen — Haus Seeschwalbe
Stüve, Werner, m. Ang., Hamburg — Elbestr. 5
Salinger, Elmar, Werl — Haus Janssen
Sommerkämp, Walter, m. Ang., Bad Rothenfelde — Südhoffstr. 24
Sixhis, Maria, m. Ang., Remscheid — Luisenstr. 38
Sander, Hans Martin, Schlangen — Viktoriastr. 8
Syre, Käthe, m. Ang., Gelsenkirchen — Haus Rosa-Lena
Süreth, Johanna, M.-Gladbach — Haus Daheim
Sigurd, Eiardt, Dr., m. Ang., Essen — Haus Dujardin
Speyer, Harald, Mannheim — Am Mini-Golfplatz
Schwunk, Margot, m. Ang., Sürth — Haus Gronau
Schleusner, Erwin, m. Ang., Rosenheim — Janusstr. 3
Schipper, Elisabeth, Oldenburg — Viktoriastr. 5
Schomburg, Thorsten, m. Ang., Garzweiler —
Schreiner, Thea, Regensburg — Nordhelmstr. 9
Schaefer, Theo, m. Ang., Bielefeld — Benekestr. 13
Schmidt, Helene, m. Ang., Oberhausen — Mühlenstr. 8
Schürholz, Monika, m. Ang., Hagen — Nordhelmstr. 86
Scheer, Hugo, m. Ang., Marl — Flechtner, Südhoffstr.



Reiten auf Norderney

Ausritte am Strand und in den Dünen

Reiten in der Halle (20 x 40 m)

Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens

Pensionsstallung - Verleih und Verkaufsstall

Im Ausschank

Warsteiner
Pilsener

MEIEREI

Restaurant
und Café

5 Minuten vom Strand entfernt - Telefon 2294

Lode, Karl, m. Ang., Wiesbaden — Adolfsreihe 5
Landwehr, Margrit, m. Ang., Dortmund — Kiefernweg 4
Lindmayer, R., Eschborn — Haus am Meer
Landgräber, Ursula, m. Ang., Lippstadt — Pleines, Luisenstr.
Leußen, Ernst, m. Ang., Witten — Strandvilla Therese
Lemberg, Ursula, m. Ang., Alverskirchen — Pension Viktoria
Lohscheidt, Klaus-Erich, Kirchen — bei Helmut, Schmiedestr.
Lein, Günther, Osnabrück — Osterstr. 5
Schubrink, Hannelore, Wattenscheid — Kaiserstr. 14
Kohl, Hermann, m. Ang., Bielefeld — Kirchstr. 8
Kettelhoit, Rudolf, m. Ang., Verl — Am Fischerhafen 11
Lüdeke, Georg, Göttingen — Mainstr. 9a
Lämmer, Charlotte, Kassel — Damenpfad 21

Das beliebte Ausflugsziel zu jeder Jahreszeit

Restaurant und Café „Am Flugplatz“

im neuen Empfangsgebäude des Norderneyer Flugplatzes - Ruf (04932) 3128

CLARISSA und WOLFGANG STEINLANDT

Modern und behaglich - Gepflegte Speisen und Getränke in großer Auswahl

Kuchen aus eigener Herstellung





Hotel-Pension „Sylvia“

BERNHARD und ERIKA TJADEN

Knyphausenstraße 3

Ruf (04932) 428 und 3205

Neubau 1969 - Modern u. komfortabel - Zimmer mit Dusche u. WC sowie Balkon - Halbpension (warmes Abendessen)

Unser Haus ist **ganzjährig** auf das Erleben gesunder und sorgenfreier Ferientage mit allen Annehmlichkeiten friesischer Gastlichkeit eingestellt. Nutzen Sie auch die Vorzüge des Inselklimas im Frühjahr, Herbst und Winter! Wir bieten Ihnen für diese Zeit finanzielle Vorteile und geben auf **alle Preise einen Nachlaß von 20 Prozent!** Informieren Sie sich bitte durch Anforderung unseres Preisangebotes mit Hausprospekt.

Im Ausschank:



Krombacher Pils

mit Felsquellwasser
gebraut

Schmidt, Gertrud, Gelsenkirchen — Extra, Gartenstr.
Schweinsberg, Günter, m. Ang., Bochum — Bäckerstr. 20
Schotten, Willy, Korschenbroich — Hotel Friese
Schockemoehle, Werner, m. Ang., Lohne — Kampstr. 9
Sedenn, A., Bensberg — Kaiserstr. 2
Schlebusch, Heinrich, Düsseldorf — Friedrichstr. 5
Schraeder, Annemarie, Münster — Kreuzstr. 5
Schweins, Aloys, m. Ang., Overhagen — Südstr. 19
Schöttler, Waltraud, m. Ang., Essen — Marienstr. 22a
Schönnenbeck, Kurt, m. Ang., Kettwig — Haus Daheim
Schmitz, Gerta, m. Ang., Bonn — Haus Nordwind
Schweig, Robert, m. Ang., Gelsenkirchen — Haus Boomgaarden
Schüler, Erna, m. Ang., Wetter — Jann-Berghaus-Str. 8a
Stockkamp, Erika, Bielefeld — Haus Ursula
Struff, Dorothea, Dorsten — Bäckerstr. 8
Stieger, Günter, m. Ang., Neuss — Rheinstr. 26
Staffel, Paula, m. Ang., Gelsenkirchen — Friedrichstr. 35a
Steinicke, Kurt, m. Ang., Düsseldorf — Strandhotel Miramar
Staubach, Werner, m. Ang., Bochum —
Steffen, Siegfried, m. Ang., Alfeld — Nordhelmstr. 68
Steinkamp, Werner, m. Ang., Herford — Wilhelmstr. 11
Strothmann, Werner, Dr., m. Ang., Wiedenbrück — Wilhelmstr. 11
Tan, Steve, Dr., m. Ang., Löningen — Bruns Hotel
Tüttemann, Fritz, m. Ang., Iserlohn — Luisenstr. 12
Türschmann, Günter, m. Ang., Hamm — Haus Morgen Sonne
Taubitz, Elvira, Hannover — Haus Antje
Thielker, Gerhard, m. Ang., Bochum — Haus Erika
Terkamp, Walter, m. Ang., Mettmann — Kurhotel Kaiserhof
Thönnies, Heinz Dieter, Dortmund — Damenpfad 3
Tütz, Heinrich, m. Ang., Essen — Benekestr. 3
Teenwen, Marlis, m. Ang., Greilkenkirchen — Kurhotel Norderney
Ulrich, Eduard, m. Ang., Lübeck — Haus Waterkant
Vogelberg-Ahlers, Irmgard, Münster — Haus Daheim
Vogelsang, Walter, Dr., m. Ang., Bremen — Tannenstr. 8
Vogel, Detlef, m. Ang., Coppenbrügge — Am Schirrhof 8
Völker, Winfried, m. Ang., Hannover — Haus Rode
Vogt, Anneliese, Puchheim — Moltkestr. 6
Voss, Kripa, m. Ang., Hamm — Gartenstr. 57
Vogel, Siegfried, m. Ang., Duisburg — Kurhotel Norderney
Wieseler, Marie-Luise, m. Ang., Essen — Benekestr. 3
Warnecke, Theodor, Wilhelmshaven — Hotel Friese
Werner, Ingeborg, Mülheim — Haus Seeschwalbe
Wacker, Werner, Celle — Friedrichstr. 1
Wissel, Friedrich, m. Ang., Soest — Nordhelmstr. 86
Wilms, Werner, Arnsberg — Bruns Hotel
de Wall, Anecke, Rotterdam — Luciusstr. 13
von der Walle, Else, m. Ang., Bocholt — Strandhotel Germania
Weßler, Horst, m. Ang., Wuppertal — Haus Antje
Westhölter, Anny, Ahlen — Gästehaus Dörte

Wieking, Gerhard, Gildehaus — Strandvilla Eils
Warm, Manfred, m. Ang., Neuss — Haus Eils
Warm, Sofie, Neuss — Haus Eils
Wittig, Wolfgang, Düsseldorf — Villa Elise
Wallitschek, Susanne, Wachtberg — Bdw.-Erh.-Heim
Wiedenhöfer, Marga, m. Ang., Dorsten — In den Dünen 18c
Wilke, Rudolf, Düsseldorf — Ellernstr. 11
Ziebertz, Hella, Duisburg — Strandhotel Belvedere
Zell, Herbert, m. Ang., Haan — Villa Erika
Zisgin, Lea, Löhr-Grenzhausen — Haus Cornelius
Zöllner, Heinz, m. Ang., Dortmund — Damenpfad 23

Angemeldet bis zum 21. Juni 1973

Adams, Margot, m. Ang., Millrath — Schultz, Kiefernweg
Aghte, Heinrich, Dr., m. Ang., Duisburg — Strandvilla Lührs
Antenhoff, Willi, m. Ang., Schwerte — Am Schirrhof 6
Bischoff, Edith, Hohenlimburg — Nordsee-Haus
Böse, Karl-Ernst, m. Ang., Herford — Am Fischerhafen 12
Blaf, Johannes, m. Ang., Willofs — Birkenweg 17
Bomholt, Christa, m. Ang., Werne — Winterstr. 20
Barkhoff, Edgar, Dr., m. Ang., Paderborn — Luciusstr. 12
Buggisch, Ilse, Köln — Marienstr. 14
Bäumre, Heinz, m. Ang., Münster — Am Fischerhafen 9
Bierwirth, Mia, Wuppertal — Hotel-Pension Seeadler
Brinkmann, Josefa, Meschede — Sanatorium Norderney
Buccoliero, Guiseppa, Gütersloh — Sanatorium Norderney
Rühl, Wilfried, m. Ang., Hünxe — Elbestr. 9
Blasberg, Ursula, Bensberg — Rheinstraße 35
Bauer, Heinz, Dr., m. Ang., Aschaffenburg — Europäischer Hof
Bette, Anneliese, m. Ang., Bottrop — Rheinstr. 27
Bartig, Dorothea, m. Ang., Düsseldorf — Knyphausenstr. 26
Baumann, Eva-Maria, Wuppertal — Friedrichstr. 10
Bartholmé, R., m. Ang., Köln — Kurhotel Norderney
Barkhoff, Edgar, Dr., m. Ang., PadPerborn — Luciusstr. 12
Brockmann, Ferdinand, m. Ang., Ahlen — Haus Nordland
Beitz, Günter, m. Ang., Hannover — Nordhelmstr. 92
Beckmann, Hans, Hövelhof — Bruns Hotel
Brinkmöller, Heinrich, m. Ang., Bad Driburg — Haus am Meer
Buse, Annemarie, m. Ang., Wanne-Eickel — Haus Kriegsmann
Brusis, Horst, m. Ang., Gelsenkirchen — Künstlerhaus
Bogdanovic, Mico, Norderney — Balkan-Grill
Bergmann, Joachim, m. Ang., Düsseldorf — Haus Waterkant
Cossman, Werner, Altenhellefeld — Luciusstr. 23
Conzen, Franz, m. Ang., Münster — Kampstr. 9
Dieckmann, Gertrud, m. Ang., Warstein — Jadestr. 1
Dehus, Else, St. Peter-Ording — Damenpfad 12a
Dierkes, Bernd, m. Ang., Wetter — Pension Onken
Dunkel, Albert, Altena — Sanatorium Norderney
Daub, Herdi, Dortmund — Bismarckstr. 2

**MISS
NEY**

zieht
alle Evas
an

Internationale Mode
u. a.
CHIWITT - ROSNER - BALTRIK
LINDA LU - CACHAREL - ST. CLAIR
TIM WEAR - LECOMTE
Heinrichstraße 8 (Verbindung
Poststraße / Strandpromenade)



Jeden Abend Tanz für jung und alt

bietet die

„CHEZ NOUS“

im Hotel „Rheinischer Hof“

Stark reduzierte Preise

(ausschließlich an Wochenenden und bei Sonderveranstaltungen)

Dzialoszynski, Helga, m. Ang., Wanne-Eickel — Haus Westdörp
 Dürdoth, Manfred, m. Ang., Wuppertal — Hotel am Kurplatz
 Duch, Heinz, m. Ang., Lennestadt — Haus Vita Nova
 Diestelhorst, Volker, Hamburg — Haus Sonnenblick
 Everwand, Hedwig, m. Ang., Warendorf — Gartenstr. 44
 Enshergerling, Hans, m. Ang., Bielefeld — Hotel Metropol
 Ertel, Elke, m. Ang., Neuß — Damenpfad 21
 Eickhoff, Walter, Hattingen — Sanatorium Norderney
 Emmel, Hermann, Hammerstein — Sanatorium Norderney
 Esser, Günther, m. Ang., Düsseldorf — Haus Iderhoff
 Enck, Klaus, Ibbenbüren — Kurhotel Norderney
 Euler, Helmut, m. Ang., Lüdenscheid — Kirchstr. 5
 Frisch, Walter, m. Ang., Hannover — Marienstr. 10
 Fischgrabe, Rolf, Wehden — Sanatorium Norderney
 Fiebig, Hans-Walter, Lohe — Haus Cécilie
 Fechner, Joachim, Gütersloh — Sanatorium Norderney
 Fahrmeyer, Erwin, Minden — Sanatorium Norderney
 Fell, Gerhard, Iserlohn — Sanatorium Norderney
 Freitag, Marianne, m. Ang., Waderloh — Benekestr. 39
 Fleck, Ernst, m. Ang., Düsseldorf — Nordsee-Haus
 Frömke, Ute, Dortmund — Halemstr. 3
 Gehle, Wilfried, m. Ang., Steinhagen — Benekestr. 8
 Gröne, Bernhard, m. Ang., Münster — Jann-Berghaus-Str. 39
 Gruhe, R., Hilden — Schulz, Jadestr.
 Gerstmann, Hedwig, Berlin — Strandhotel Belvedere
 Gross, Helga, Dortmund — Sanatorium Norderney
 Greifenhagen, August, m. Ang., Waltrop — Haus Helene Charlotte
 Gutowski, Samuel, m. Ang., Essen — Langestr. 14

Glave, Hans, m. Ang., Hegnach — Nordsee-Haus
 Göbbels, Toni, Nettetel — Weserstr. 7
 Gerhards, Paul, m. Ang., Wetter — Strandhotel Germania
 Huckschlag, Maria, m. Ang., Menden — Nordhelmstr. 4
 Huesmann, Werner, m. Ang., Hassenhort — Domäne Tünbak
 Hülmann, Clementine, Ibbenbüren — Luisenstr. 20
 Hölken, Erwin, Gevelsberg — Oderstr. 12
 Hubl, Horst, m. Ang., Göppingen — Wiedaschstr. 3
 Heinrich, Herbert, m. Ang., Schwelm — Gartenstr. 36
 Huhndorf, Erna, Berlin — Strandhotel Belvedere
 Hengesbach, Theo, Altenhellefeld — Luciusstr. 23
 Heidsiek, Lotti, Kirchlegern — Sanatorium Norderney
 Helweg, Günter, Bad Oeynhausen — Sanatorium Norderney
 Hesse, Jutta, Letmathe — Campingplatz Booken
 Hüsing, Reinhard, m. Ang., Wuppertal — Nordhelmstr. 92
 Hanke, Berta, m. Ang., Schlangen — Luisenstr. 37
 Heeder, Hedwig, Marsberg — Hotel-Pension Kama
 Jrüthling, Wilhelm, m. Ang., Witten — Haus Nordland
 Jung, Adele, Troisdorf — Gartenstr. 14
 Juchert, Bärbel, m. Ang., Gevelsberg — Mühlenstr. 5
 Jansen, Cothar, m. Ang., Kettwig — Marienstr. 14
 John, Irmgard, m. Ang., Setterich — Tollestr. 2
 Klaus, Lieselotte, m. Ang., Dortmund — Roonstr. 4
 Kalies, Helmut, Dr., Frankfurt — Haus Daheim
 Kanne, Manfred, m. Ang., Hiddenhausen — Haus Onkes
 Kämmer, Marianne, Hannover — Marienheim
 Kerner, Friedrich, m. Ang., Nesen — Haus Düro
 Lingnau, Hildegard, Bremen — Nordhelmstr. 49



Wir führen exklusiv im STAATSBAD NORDERNEY

für die Dame

Estée Lauder und **LANCASTER**

für den Herrn



in unserem

BELLMETICA

Schönheits- und Fitness-Center »HAUS KAISERHOF«

Wir bieten Ihnen:

FÜR DIE DAME Moderne Ganzheitskosmetik ● Lymphdrainage (nach Dr. Vodder)
 Massage ● Atemgymnastik ● Ionozonbad ● Solarium ● Entspannungsübungen
 Bewegungstherapie an den modernsten Sport- und Trimmgeräten
Erfolg attraktiver, gesunder, selbstbewußter

FÜR DEN HERRN Bewegungstherapie an den modernsten Sport- und Trimmgeräten
 Massage ● Atemgymnastik ● Lymphdrainage (nach Dr. Vodder)
 Ionozonbäder ● Solarium ● Entspannungsübungen ● Herrenkosmetik
Ergebnis gepflegter, vitaler, erfolgreicher

BELLMETICA

GESELLSCHAFT FÜR INSTITUTE DER KOSMETIK, GESUNDHEITS- UND
 SCHÖNHEITSPFLEGE mbH & Co.
 KAISERHOF BETRIEBS-KG · STAATSBAD NORDERNEY
 Kaiserstraße 15-16 · Telefon (04932) 3555



COUPON:

Hiermit bitte ich um kostenlose Übersendung von Informationsmaterial

Name: _____ Vorname: _____

Ort: _____

Straße: _____ Tel.: _____

Ihr Ausflugsziel auf der Insel

Restaurant und Café

„Oase“

Telefon 462

TÄGLICH GEÖFFNET

Beachten Sie bitte:

MITTAGSTISCH
von 12.00 bis 17.00 Uhr

Kessel, Betty, Mainz — Sanatorium Norderney
Kleine-Eickhoff, Eugen, Wadersloh — Sanatorium Norderney
Köpper, Fritz, Gelsenkirchen — Sanatorium Norderney
Krause-Schneider, Josef, m. Ang., Dhünn — Villa Norderney
Keil, Hans-Joachim, m. Ang., Bochum — Pension Onken
Kirpeit, Ulrich, Bad Harzburg — Seehospiz
Keller, Udo, Köln — Wiedaschstr., Bischoff
Kohl, Erika, Recklinghausen — Hotel-Pension Seeadler
Kott, Alfred, m. Ang., Lüdenschied — Nordhelmstr. 58
Knochen, Brunhilde, m. Ang., Dortmund — Hotel Bruns
Kramp, Horst, Bielefeld — Hotel Metropol
Klever, Atty, Dortmund — Haus Kleen
Korst, Margot, Wuppertal — Haus Waidmannsheil
Köster, Johanna, Essen — Langestr. 14
Kraft, Paul, m. Ang., Brilon — Villa Ilse
Krone, Gertrud, Berlin — Marienstr. 14
Künzel, Gerhard, m. Ang., Neukirchen — Nordhelmstr. 49
Kurrat, Werner, mfl. Ang., Holzwickle — Herrenpfad 20
Krollmann, Hugo, m. Ang., Hohenlimburg — Am Fischerhafen 7
Leistedt, Gisela, m. Ang., Castrop-Rauxel — Am Fischerhafen 11
Langewiesche, August, Sprockhövel — Kaiserstr. 11
Lang, Antje, Essen — Kurhotel Kaiserhof
Lindenbaum, Karl, m. Ang., Barghorst — Haus Düro
Lamberts, Heinrich, Recke-Steinbeck — Sanatorium Norderney
Lietz, Hubert, Gelsenkirchen — Sanatorium Norderney
Langenhorst, Teodor, Burgsteinfurt — Sanatorium Norderney
Lauer, Albert, Hohenlimburg — Sanatorium Norderney
Lenz, Helmut, Wattenscheid — Marienstr. 10
Liebig, Armin, m. Ang., Gütersloh — Hochhaus B
Loose, Ingrid, Köln — Wiedaschstr. 3
Litt-Bremer, Marianne, m. Ang., M.-Gladbach — Nordsee-Haus
Lieberum, Wolfgang, m. Ang., Dortmund — Kampstr. 9
Lütkelordemann, Hedwig, m. Ang., Greven — Haus Waidmannsh.
Lohmann, Karl Heinz, m. Ang., Osnabrück — Strandvilla Eils
Landwers, Helga, m. Ang., Metzhausen — Kurhotel Kaiserhof
Meyering, Elisabeth, m. Ang., Warendorf — Gartenstr. 44
Moesch, Jost, m. Ang., Sennestadt — Nordhelmstr. 53
Möckel, Marita, Dr., Unna — Kurhotel Kaiserhof
Münster, Heinz, m. Ang., Krefeld — Haus am Meer
Morschhauser, Reinhold, m. Ang., Marl — Golf-Hotel
Micke, Christel, Greven — Haus Waidmannsheil
Meyer, Hans-Werner, m. Ang., Vlotho — Villa Eils
Maas, Irmgard, Minden — Damenpfad 21
Möllers, Helmut, m. Ang., Münster — Heinrichstr. 8
Miller, Horst, m. Ang., Neukirchen — Nordhelmstr. 49
Mayer, Helga, m. Ang., Hameln — Haus Westend
Müller, Hans, m. Ang., Zülpich — Deichstr. 4
Minstermann, Wilhelm, m. Ang., Holtwick — Kreuzstr. 9
Mett-Bäumer, Alfred, m. Ang., Ibbenbüren — Knyphausenstr. 21
Müller, Walter, Recklinghausen — Haus Delang
Mrowczynski, Waldemar, m. Ang., Wattenscheid — Mainstr. 27
Mangold, Helga, m. Ang., Remscheid — Tollestr. 4
Müller, Harry, m. Ang., Schwelm — Kurhotel Kaiserhof

Kennen Sie

unsere große Auswahl
in- und ausländischer Parfümerien
allererster Firmen

Beratung durch erste Fachkräfte

Wir haben 80jährige Erfahrung!

Das führende Fachgeschäft

von Ohlen

Strandstraße am Weststrand und am Nordbad



Mundstock, Günter, m. Ang., Neutraubling — Elbestr. 16
Nielinger, Dieter, m. Ang., Lüdenschied — An der Schanze 5
Neuerer, Agnes, Biebelried — Sanatorium Norderney
Niemeier, Gerd, m. Ang., Stuttgart — Winterstr. 3a
Nattland, Marga, Mülheim — Ihmken, Kaiserstr.
Neuhaus, Eckhard, m. Ang., Steinhagen — Am Leuchtturm 4
Nies, Margret, m. Ang., Unna — Schmiedestr. 2
Oberkönig, Gerda, m. Ang., Gehrden — Damenpfad 28
Ostheide, Gerhard, m. Ang., Sprockhövel — Goebenstr. 3
Osterhammer, Johann, m. Ang., Pfaffenhofen — Maybachstr. 14
Pothoff, Hedwig, Klümper — Sanatorium Norderney
Pirtschik, Otto, m. Ang., Sprockhövel — Luisenstr. 12
Pelzl, Chrisa, m. Ang., Fulda — Winterstr. 20
Prinz, Hildegard, m. Ang., Beckum — Gartenstr. 39
Pusbach, Hans-Jürgen, Hamburg — Bruns Hotel
Prescher, Joachim, Dr., m. Ang., Korschenbroich — Mühlenstr. 2
Pohlmann, Heinz, Grettstadt — Sanatorium Norderney
Pelz, Siegfried, m. Ang., Rheine — Frisiastr. 30
Paweleit, Ernst, Essen — Hotel Europäischer Hof
Pantschewa, Geschka, m. Ang., Hagen — Marienstr. 10
Prinzinger, Margret, m. Ang., Vöitinghausen — Tollestr. 2
Pejcinovic, Milorad, m. Ang., Bremen — Balkan-Grill
Reiff, Hilde, m. Ang., Köln — Pension Haus Annette
Rengshausen, Albert, m. Ang., Rinkeerde — Am Weststrand 6
Reichert, Armin, Aurich — Bruns Hotel
Rahnen, Hildegard, m. Ang., Soling — Elbestr. 13
Romberg, Heinz, m. Ang., Werne — Heinrichstr. 6
Rieke, Hans-Dieter, m. Ang., Enger — Südstr. 17
Raaf, Fritz, m. Ang., Wachtberg — Weserstr. 15
Rink, Lieselotte, Kreuztal — Sanatorium Norderney
Runte, Christian, Ahlen — Sanatorium Norderney
Reiprich, Ewald, Hohenlimburg — Sanatorium Norderney
Rust, Günter, m. Ang., Meschede — Elbestr. 19
Röring-Steinen, Dagmar, m. Ang., Münster — Benekestr. 17
Rummel, Heinz-Hartwig, m. Ang., Münster — Kirchstr. 8
Sommerkamp, Walter, m. Ang., Bad Rothenfelde — Südhofstr. 24
Sundermann, Marlies, m. Ang., Werne — Winterstr. 20
Salzmann, Gerhard, Dr., m. Ang., Taufkirchen — Haus Düro
Samardzija, Radivoje, m. Ang., Norderney — Balkan-Grill
Schütz, Willi, m. Ang., Essen — Haus Watrekant
Scholz, Hans-Joachim, m. Ang., Münster — Strandhotel Miramar
Frfr. von Schorlemer, Ina, m. Ang., Junversdorf — Hochhaus
Schulte, Alfons, m. Ang., Olfen — Benekestr. 56
Schmiedeberg, Norbert, Rommelshausen — Golf-Hotel
Schröder, Ludwig, m. Ang., Schwelchhausen — Hotel Miramar
Schuben, Heidi, m. Ang., Aurich — Hotel Friese
Schmuck, Helma, m. Ang., Münster — Haus Daheim
Schindler, Gerhard, Bad Homburg — Tollestr. 1
Schreiber, Walter, m. Ang., Dortmund — Haus Waterkant
Schirmeyer, Hanna, Osnabrück — Kurhotel Norderney
Schwarzer, Ingrid, m. Ang., Hagen — Kreuzstr. 8
Scholl, Hildegard, Wuppertal — Villa Erika
Schrade, Wilhelm, m. Ang., Oberhausen — Kurhotel Norderney

A. GÖTTING

NORDSEEBAD NORDERNEY

Friedrichstraße 15 - Fernsprecher (04932) 572

UHREN - GOLD - SILBERWAREN

Der Bernsteinladen

Sehr große Auswahl
in Bernstein-Schmuckwaren
KORALLE - ELFENBEIN

Auch Versand nach auswärts



GESUNDHEIT DURCH FISCH!
IM URLAUB AM TISCH —

Kuren Sie täglich bei

Seefisch-Meyer

Tel. 3239 in der Winterstraße Inh.: F. Wichmann

Hier finden Sie die vielfältigste Auswahl des Fischreichtums
der Nordsee für alle Gaumenfreuden.

Ganzjährig geöffnetes Inselfachgeschäft

Unsere Spezialität:

GOLDBARSCHFILET gebacken

mit und ohne Kartoffelsalat. Portionsgröße nach Ihrer Wahl.



Das Ziel für die geselligen Abendstunden

ist die

Weinstube

über dem „Klabautermann“

Neben auserlesenen Weinen, Bieren und div. Getränken
finden Sie die Atmosphäre

des gemütlichen Beisammenseins!

Schulte, Doris, Lippstadt — Friedrichstr. 8
 Schmacke, Else, Hagen — Strandhotel Germania
 Schmacke, Ilse, Hagen — Strandhotel Germania
 Schwirkmann, Horst, m. Ang., Ahlen — Schmiedestr. 2
 Schmidt, Lothar, m. Ang., Bensberg — Nordhelmstr. 59
 Sterling, Hugo, Rheine — Haus Strandburg
 Staack, Wilhelm, Dr., m. Ang., Oldenburg — Südhoffstr. 9
 Steiling, Hannelore, m. Ang., Rheine — Haus Bettina
 Stock, Friedrich, Hagen — Haus Elfriede
 Stuckenhol, Horst, m. Ang., Iserlohn — Haus Westend
 Stelte, Herbert, Leopoldshöhe — Sanatorium Norderney
 Stawitzki, Rudolf, m. Ang., Hagen — Jann-Berghaus-Str. 39
 Steinbrück, August, m. Ang., Hüttental — Tollestr. 4
 Steinheiber, Uly, Kreuztal — Hotel Friese
 Straub, Konrad, Dr., m. Ang., Heidenheim — Hotel am Leuchtt.
 Stammes, Leo, m. Ang., Solingen — Mainstr. 8
 Stein, Hermann, Dr., m. Ang., Siederssenheim — Luisenstr. 10
 Tauscher, Günter, m. Ang., Mülheim — Am alten Schirrhof 2
 Tüchtmantel, Rudi, m. Ang., Hochdahl — Marienstr. 21
 Taraba, Heinz, Lüdenscheid — Sanatorium Norderney
 Thill, Josef, m. Ang., Düsseldorf — Nordsee-Haus
 Tannenpfund, Ingeborg, m. Ang., Wülfrath — Emsstr.
 Thiel, Theodor, m. Ang., Affalterbach — Knyphausenstr. 2
 Uhlenbrock, Hedwig, m. Ang., Bochum — Bruns Hotel
 Ufer, Marlene, m. Ang., Wiehl — Am Fischerhafen 19
 Ruhlrad, Franz, m. Ang., Hösel — Strandhotel Rixtine
 Uhlenhuth, Herta, Altena — Hotel am Damenpfad
 Uhlenbrock, Ferdinand, Appelhülsen — Sanatorium Norderney
 Uerkvitz, Alfred, Gelsenkirchen — Sanatorium Norderney
 Untiedt, Friedrich, Dr., m. Ang., Marl — Kreuzstr. 14
 Uelhof, Bernhard, m. Ang., Lennestadt — Haus Vita Nova
 Voss, Dieter, m. Ang., Senne — Haus Südblick
 Vogt, Helmut, Gelsenkirchen — Park-Hotel
 Voss, Helmut, m. Ang., Unna — Haus Meeresstrand
 Veller, Heinz, m. Ang., Runderoth — Haus Erika
 Viebering, Ulrike, Bochum — Heinrichstr. 7
 Visscher, Wilhelm, m. Ang., Altlünen — Strandhotel Belvedere
 Voß, Hans, m. Ang., Schwerte — Elbestr. 1
 Herzhoff, Wolfgang, m. Ang., Plettenberg — Roonstr. 5
 Wölke, Heinrich, Emden — Bruns Hotel
 Weddermann, Jürgen, Wilhelmshaven — Bruns Hotel
 Wansner, Elfriede, St. Augustin — Gartenstr. 14
 Wick, Wolfgang, m. Ang., Lünen — Pension Meeresleuchten
 Wingerling, Walter, m. Ang., Essen — Goebenstr. 4
 Wolff, Friedel, Köln — Rheinstr. 35
 Wiskow, Werner, Rheda — Sanatorium Norderney
 Wolf, Ekkehard, Dr., m. Ang., Celle — Hotel am Leuchtturm
 Weinreich, Erna, m. Ang., Hagen — Tannenstr. 3
 Westerhold, Johanna, m. Ang., Herford — Südhoffstr. 2
 Wehrmann, Hannelore, m. Ang., Hildesheim — Kreuzstr. 11
 Weßel, Theo, m. Ang., Münster — Damenpfad 41
 Wichert, Karl-Heinz, Dr., m. Ang., Wuppertal — Hotel Pique
 Wiffel, Margret, Bonn — Haus Weierts
 Wieffeld, Elisabeth, Lippstadt — Pension Haus Annette
 Wessendorf, Kurt, m. Ang., Appelhülsen — Kirchstr. 6
 Winkler, Traude, m. Ang., Wanne-Eickel — Tannenstr. 8a
 Wassermann, Paula, Hamm — Wiedaschstr. 1
 Zimmer, Artur, m. Ang., Mülheim — Haus Kubi
 Zumkley, August, Essen — Bismarckstr. 14
 Zingler, Armin, Anderten — Moltkestr. 11

Angemeldet bis zum 22. Juni 1973

Andereya, Jochen, m. Ang., Emsdetten — Strandhotel Belvedere
 Arens, Willi, Wesseling — Lippestr. 25
 Altenhofen, Wolfgang, Kirchhellen — Fischerstr. 6
 Albrecht, Christa, Dortmund — Seilerstr. 11
 Bibelhausen, Gert, m. Ang., Bremen — Kiefernweg 5
 Becker, Heinz, Oelde — Lippestr. 9
 Barleben, Heinz, m. Ang., Berlin — Haus Waterkant
 Breme, Udo, m. Ang., Oberhausen — Kurhotel Kaiserhof
 Borck, Horst, m. Ang., Bonn — Nordhelmstr. 86
 Brockmann, Hanne, m. Ang., Warendorf — Haus Daheim
 Buchau, Ilse, m. Ang., Solingen — Luisenstr. 1
 Bracht, Franz, Soest — An der Schanze 3
 Büscher, Klaus, m. Ang., Neuss — Bismarckstr. 6
 Birk, Rolf, Dr., Altenvers — Lippestr. 7
 Birke, Ernst, m. Ang., Schwabniederhofen — Bdw.-Erh.-Heim
 Bölling, Agnes, Lavesum — Haus Elisabeth
 Bils, Hermann, Köln — Halemstr. 11
 Braun, Ignaz, m. Ang., Schloß Neuhaus — Claussen, Seilerstr.
 Bögel, Ferdinand, m. Ang., Essen —
 Bechmann, Heinz, Dr., m. Ang., Bergisch-Born — Marienstr. 14
 Borstelmann, Bodo, m. Ang., Bochum — Haus Nordland
 Braun, Gustav, m. Ang., Remscheid — Köser, Knyphausenstr.
 Czechak, Karl Heinz, m. Ang., Grünstadt — Oderstr. 5
 Conzen, Marianne, Köln — Haus Daheim
 Döring, Marianne, m. Ang., Dortmund — Luciusstr. 9
 Dietrich, Irmgard, Mülheim — Nordhelmstr. 53
 Dignan, Hans, m. Ang., Blomberg — Winterstr. 25
 Driehsen, Luise, m. Ang., Tönisvorst — Damenpfad 8
 Diekmann, Wilhelm, Castrop-Rauxel — Luisenstr. 6
 Ebeling, Ruth, Hannover — Knyphausenstr. 4
 Erberich, Wilfried, m. Ang., Düsseldorf — Friedrichstr. 5
 Escher, Anni, m. Ang., Geldern — Strandhotel Miramar
 Fehling, Uta, Düsseldorf — Knyphausenstr. 1
 Ficken, Johann, m. Ang., Gütersloh — Nielsen, Nordhelmstr.
 Falk, Ulrike, Hattungen — Frisiastr. 6
 Floren, Hans, m. Ang., Wanne-Eickel — Pension Knigge
 Finke, Herbert, Paderborn — Kirchstr. 8
 Grothues, Heinrich, m. Ang., Arnsberg — Moltkestr. 11
 Glau, Maria, m. Ang., Oberhausen — Haus Daheim
 Gutsche, Bernhard, m. Ang., Solingen — Damenpfad 16
 Garkhoff, Alfred, m. Ang., Lüdenscheid — Wilhelmstr. 8
 Golka, Alois, m. Ang., Lünen — Winterstr. 17a
 Greven, Käthe, Rheydt — Lippestr. 3
 von Grohs, H.-U., m. Ang., Mainz — Bdw.-Erh.-Heim
 Günther, Charlotte, Dortmund — Strandvilla Eils
 Göring, Hildegard, Solingen —
 Helwig, Bernd, m. Ang., Koblenz — Mühlenweg 16
 Häcker, Werner, m. Ang., Bochum — Moltkestr. 7
 Haagmann, Werner, m. Ang., Ratingen — Haus Hartwig
 Hovenjürgen, B., Merfeld — Luisenstr. 26
 Herwig, Ilse, Oelde — Haus Elimar Weber
 Horstmann, Dieter, m. Ang., Löhne — In den Dünen 18
 Hartmann, Heinz, m. Ang., Köln — Damenpfad 11
 Hebrok, Lore, m. Ang., Bielefeld — Hochhaus A
 Hägermann, Lisa, m. Ang., Lahde — Heinrichstr. 6
 Heyder, Werner, m. Ang., Eschwege — Luciusstr. 23
 Hemmer, Erika, Iserlohn — Oderstr. 2
 Holthöfer, Werner, m. Ang., Bielefeld — Luisenstr. 31

HAUS SEESCHWALBE Moltkestraße 10 Postfach 406

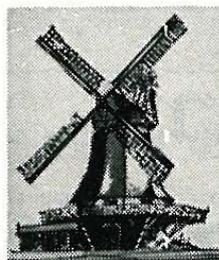
Eberhardt Malz und Frau Telefon (04932) 2435

Behaglich eingerichtete Fremdenzimmer

Das Haus liegt in unmittelbarer Nähe des Korb- und
Badestrandes (Nordstrand) - Fließd. Wasser warm
und kalt sowie Zentralheizung in allen Zimmern
Etage dusche - Gute Küche

Große moderne Speiseterminale - Aufenthaltsraum
Fernsehen Bitte Hausprospekt anfordern

Betriebsruhe vom 1. November bis 24. Dezember



„Zur Mühle“

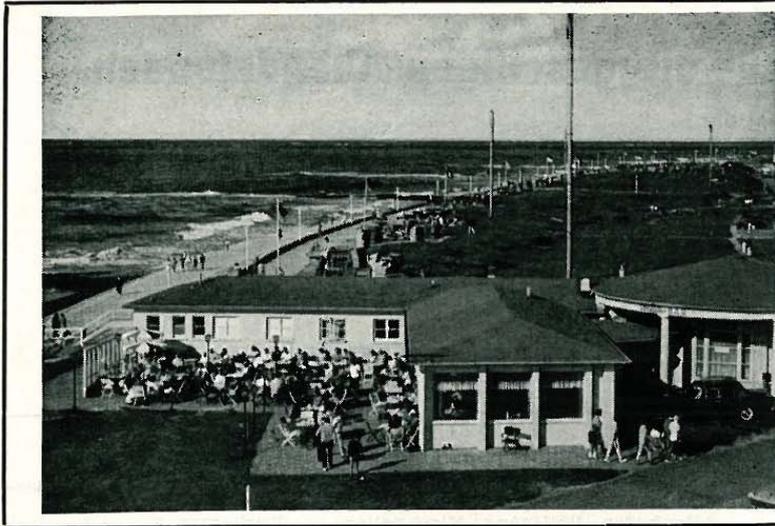
Ostfriesische
Teestube

Telefon 3360

Inh. Hanna Schultz

Ein reizvolles Besuchsziel besonderer Art bietet die
TEESTUBE in der einzigen ostfriesischen INSELMÖHLE

Täglich ab 14.00 Uhr geöffnet



Milch-BAR

am Meer

Café - Konditorei

Milch-Reis-Gerichte

von 12.00 bis 14.00 Uhr

Kleiner Schnellimbüß zu jeder Tages- und Abendzeit

Torten und Kuchen aus eigener Konditorei

Heinzel, Hans, m. Ang., Paderborn — Südstr. 29
 Heischid, Werner, m. Ang., Burg — Friedrichstr. 17
 Hill, Mechthild, m. Ang., Hattingen — Gartenstr. 11
 König, Heinz-Werner, Berlin — Benekestr. 4
 Hefft, Paula, Heidelberg — Kreuzstr. 9
 Herrmann, Marlies, Hagen — Haus Marlies
 Hartmann, Maria, Hamm — Wiedaschstr. 1
 Heute, Wilhelm, m. Ang., Hohenlimburg — Nordhelmstr. 2
 Jaron, Helga, m. Ang., M.-Gladbach — Schulzenstr. 25
 Jahnke, Eckhard, m. Ang., Münster — Herrenpfad 17
 Janning, Heinz, Köln — Knyphausenstr. 26
 Kerssen, Ludger, Gütersloh — Luisenstr. 19
 Koch, Erika, m. Ang., Hemer — Luciusstr. 2
 Küpers, Hermann, m. Ang., Rheine — Heinrichstr. 1a
 Kamps, Hans, m. Ang., Stadtlohn — Gartenstr. 26b
 Koltrup, Ernst, Dr., Hamm — Kirchstr. 8
 Kappel, Bärbel, Roxel — Am Schirrhof 6
 Knura, Günter, Dortmund — Seilerstr. 11
 Kaun, Lotte, Hamm — Wiedaschstr. 1
 Koch, Otto, Fröndenberg — Wilhelmstr. 4
 Koop, Martha, m. Ang., Münster — Knyphausenstr. 24
 Kniskamp, Waltraud, m. Ang., Gütersloh — Nielsen, Nordhelmstr.
 Klein, Adelheid, m. Ang., Jüchen — Damenpfad 21
 Kemna, Wilfried, m. Ang., Paderborn — Benekestr. 37
 Kayser, Elke, Dr., Homburg — Halemstr. 11
 Kolanowski, Brigitte, Wesel — Rheinstr. 15
 Kupzock, Georg, m. Ang., Recklinghausen — Rheinstr. 15
 Kintrup, Hans-Theo, m. Ang., Emsdetten — Hotel Metropol
 Knaupe, Achim, Berchum — Hotel-Pension Seeadler
 Krull, Marie, m. Ang., Bonn — Luisenstr. 31
 Kahl, Erich, m. Ang., Dinkelsbühl — Hotel Friese
 Klausgraber, Rudolf-Ernst, m. Ang., Löhne — Luisenstr. 21
 Leigraf, Doris, Geldern — Frisiastr. 13
 Lehmenhühler, Marlies, m. Ang., Hiltrup — Mühlenstr. 2
 Luikenga, Marianne, Elisabethfehn — Emsstr. 5
 Luft, Lothar, m. Ang., Oberhausen — Onnen, Jann-Berghaus-Str.
 Löb, Agnes, m. Ang., Coesfeld — Haus Sonnenborn
 Lange, Anne-Marie, Northeim — Haus Ursula
 Lappé, Herbert, m. Ang., Köln — Villa Erika
 Leuchten, Heinrich, m. Ang., Duisburg — Südstr. 20
 Lohenkamp, Wolfgang, m. Ang., Büttendorf — Südhoffstr. 19
 Löffler, Walter, m. Ang., Hamminkeln — Feldhausenstr. 8
 Montag, Marie-Therese, m. Ang., Münster Kaiserstr. 8
 Meier, Wilhelm, m. Ang., N.-taaspe — Ellernstr. 20
 Meier, Ursula, Gelsenkirchen — Rheinstr. 15
 Messerle, Horst, m. Ang., Hattingen — Kurhotel Kaiserhof
 Müller, Elise, m. Ang., Bonn — Haus Erika
 Möllenhoff, Hans-Dieter, m. Ang., Ennepetal — Lippestr. 7
 Monhart, Gisela, m. Ang., Emsdetten — Moltkestr. 2
 Mertens, Bärbel, Bielefeld — Südhoffstr. 1
 Müller, Berthold, m. Ang., Herten — Friedrichstr. 6
 Mackenbruck, Marlies, Lippstadt — Domäne Eiland
 Niefind, Raimund, m. Ang., Bonn — Golf-Hotel

Nienstedt, Hans, m. Ang., Quadrath-Ichendorf — Halemstr. 11
 Niehaus, Günter, Wuppertal — Langestr. 14
 Niemann, Klaus, Köln — Halemstr. 11
 Oberbörsch, Heinz-Peter, Geilenkirchen — Halemstr. 8
 Opitz, Ursula, Detmold — Seilerstr. 4
 Osterhage, Willi, m. Ang., Bad Salzuflen — Haus Elimar Weber
 Paul, Marga, m. Ang., Duisburg — An der Schanze 2
 Peters, Annette, Lavesum — Haus Elisabeth
 Philipsenburg, Heidi, m. Ang., Essen — Kaiserstr. 4
 Peckl, Karl, Herdecke — Feldhausenstr. 8
 Pickel, Richard, m. Ang., Porz — Bdw.-Erh.-Heim
 Peters, Helga, Münster — Hotel am Weststrand
 Surps, Mia, Münster — Jann-Berghaus-Str. 43
 Przewdzink, Rudolf, m. Ang., Hannover — Hilde Latussek
 Pittmann, Heinz-J., m. Ang., Geseke — Strandhotel Belvedere
 Püttmann, Heinz, m. Ang., Geseke — Strandhotel Belvedere
 Peschutter, Ernst, m. Ang., Hildesheim — Bruns Hotel
 Pfingstmann, Hans-Willy, m. Ang., Herten — Friedrichstr. 6
 Purps, Martha, Unna — Jann-Berghaus-Str. 43
 Quante, Hans, m. Ang., Hannover — Wiedaschstr. 9
 Quantuis, Karl Wilhelm, Wachtberg — Remmers, Emsstr.
 Riedl, Liesl, Hamm — Haus Columbus
 Bannett, R., m. Ang., Sacto (USA) — Oderstr. 10
 Rodev, Manfred, m. Ang., Dortmund — Benekestr. 9
 Rilfox, Fritz, m. Ang., Dortmund — Am Fischerhafen 6
 Rudolf, Wilhelm, m. Ang., Hagen — Haus Dutschke
 Riedl, Josefina, m. Ang., Freienohl — Nordsee-Haus
 Rösner, Siegfried, m. Ang., Sundern — Luciusstr. 10
 Raussendorf, Monika, Köln — Halemstr. 4
 Rottmann, Dietmar, m. Ang., Münster — Im Gewerbelände 16
 Rauch, Dagmar, Heroldsberg — Elbestr. 17
 Reinecke, Willi, m. Ang., Porta Westfalica — Schmiedestr. 8
 Robion, René, Berlin — Haus Daheim
 Schaspiepen, Karin, Hamm — Halemstr. 3
 Sikorski, Elisabeth, m. Ang., Lage — Haus Delang
 Senge, Elisabeth, Duisburg — Luisenstr. 1a
 Sixtus, Wilhelm, m. Ang., Remscheid — Luisenstr. 39
 Schulz, Werner, Dortmund — Tollestr. 4
 Schories, Marianne, Lüdenscheid — Wilhelmstr. 8
 Lehmunski, Heinrich, m. Ang., Gelsenkirchen — Gartenstr. 40
 Schmechel, Hugo-Walter, m. Ang., Bad Pyrmont — Kaiserstr. 11
 Schaper, Walter, m. Ang., Offleben — Wilhelmstr. 12
 Scheiper, Heinz, m. Ang., Dortmund — An der Schaize 1
 Schmidt-Melsheimer, Leni, m. Ang., Melsungen — Villa Feodora
 Schwamer, Siegfried, m. Ang., Siegburg — Jürgens, Benekestr.
 Schäfer, Elisabeth, m. Ang., Datteln — Wiedaschstr. 10b
 Schmeichel, Hellmuth, m. Ang., Warendorf — Haus Gerdes
 —Schulte, Wilhelm, m. Ang., Witten — Gartenstr. 14
 Striebeck, Herbert, Dr., m. Ang., Paderborn — van Hülst
 Stutzmann, Luise, m. Ang., Wattenscheid — Gartenstr. 54
 Stening, Maria, m. Ang., Wolbeck — Hotel Sylvia
 Stocks, Konrad, Bocholt — Gartenstr. 2

Neu auf Norderney

„Sir Henry“

Lassen auch Sie sich überraschen von den gastronomischen Leistungen und von der behaglichen Atmosphäre im altenglischen Stil.

Wir servieren — erschwinglich für jeden Geldbeutel — Speisen und Getränke in reichhaltiger Auswahl!

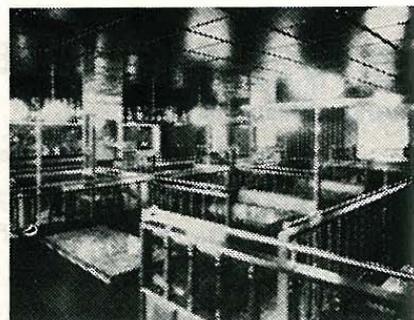
Tägliche Öffnungszeiten: Winterhalbjahr 11.00 - 14.00 und ab 17.30 Uhr
 übrige Jahreszeit 11.00 - 14.00 und ab 17.00 Uhr

Ganzjährig geöffnet!

DIE SPEISEGASTSTÄTTE

am Busbahnhof

Telefon (04932) 3614



Im Ausschank die Biere vom Faß:
KROMBACHER **DIEBELS ALT**
PILS



Sie suchen die Speisenauswahl preiswerter Gerichte, die frohe Plauderstunde?

Viele gastronomische Voraussetzungen hierfür erfüllen:

Das
Restaurant
im Hotel
RHEINISCHER HOF

Der
**GAMBRINUS-
KELLER**
Herrenpfad

Die
**BIERSTUBE
KLABAUTERMANN**
Poststraße

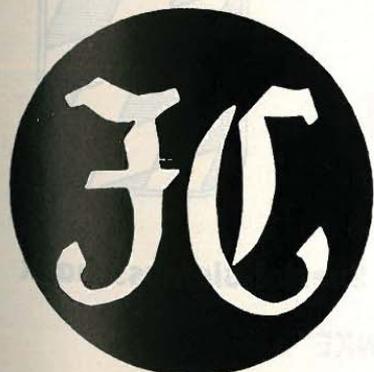
KIRCHSTRASSE 24
Hier in Kürze die Er-
öffnung einer neuen
gastronomischen
Überraschung!

Strohmaier, Peter, Dr., m. Ang., Eschborn — Halemstr. 12
Stumpf, Hubert, Wirft — Herrenpfad 17
Strathmeier, Helmut, m. Ang., Löhne — Im Gewerbegebiet 4
Stocks, Konrad, Bocholt — Gartenstr. 2
Thunemeyer, Elisabeth, m. Ang., Ahlen — Damenpfad 9
Frink, G., Bielefeld — Haus Nordland
Teifer, Wilhelm, m. Ang., Herne — Camping Booken
Troike, Heinz, m. Ang., Burscheid — Kampstr. 11
Trapp, Walter, m. Ang., Flein — Seilerstr. 1b
Tietze, Ewald, m. Ang., Hamminkeln — Feldhausenstr. 8
Unger, Karin, m. Ang., Bischofshausen — Luisenstr. 6
Voigtländer, Peter, m. Ang., Altena — Knyphausenstr. 27
v. Vultejus, Bolko, m. Ang., Düsseldorf — Bdw.-Erh.-Heim
Volk, Rosemarie, Rheydt — Friedrichstr. 38
Vögeli, Joachim, Eschweiler — Kurhotel Kaiserhof
Woltslau, Heinz, m. Ang., Ahlen — Deichstr. 4
Wilmering, Josef, Haltern — Lippestr. 9
Wesemann, Ursula, m. Ang., Huddestorf — Haus Seeschwalbe
Weber, Egon-Alfred, m. Ang., Rüsseldorsheim — Haus am Meer
Wolzenburg, Hilde, m. Kegelclub, Hilstrup — Roonstr. 6
Wanke, Friedrich, Söchtenau — An der Schanze 13
Wilkens, Käte, Bad Neuenahr — Halemstr. 11
Wolf, Hildegard, Korchenbroich — Friedrichstr. 38
Wietgen, Heinz, m. Ang., Köln — Dröst. am Wasserturm
Wegner, Erwin, m. Ang., Herne — Nordhelmstr. 92

Angemeldet bis zum 23. Juni 1973

Ambrosius, Heinz, Wiesbaden — Pietschmann, Im Gewerbegebiet.
Altenhöner, Paul, m. Ang., Bielefeld — Seilerstr. 18a
Altevogt, Anne, Hagen — Hotel Metropol
Brinkmann, Marlies, Hannover — Frisiestr. 3
Buttmann, Jochen, m. Ang., Berlin — Herrenpfad 17
Breuers, Helma, m. Ang., Krefeld — Nordhelmstr. 9a
Bayer, Hans, m. Ang., Dortmund — Hotel Düsseldorf Hof
Büsen, Henno, m. Ang., Düsseldorf — Haus Sylvia
Bahnau, Ursel, Nettetal — Haus Elisabeth
Brannolte, Inge, m. Ang., Lemgo — Wilhelmstr. 4
Bielewski, Bernd, m. Ang., Kelsterbach — Schulzenstr. 12
Brockmann, Rudolf, m. Ang., Warendorf — Gartenstr. 53
Bednars, Horst, m. Ang., Gelsenkirchen — Damenpfad 17
Behr, Hans-Heinrich, m. Ang., Osnabrück — Strandhotel Miramar
Blume, Herwarth, m. Ang., Bremen — Strandhotel Germania
Beilke, Emma, Walsrode — Gartenstr. 51
Bichholz, Christa, m. Ang., Monheim — Elbestr. 20
Bruehl, Hedwig, m. Ang., Wesel — Janusstr. 9
Broch, Annemarie, Solingen — Haus Meyer, Winterstr.
Blumreiter, Helmut, Langenberg — Schmiedestr. 15
Betzler, Aloisia, Schechingen — Nordhelmstr. 11
Buhren, Renate, Handorf — Winterstr. 3
Betzlev, Rupert, m. Ang., Hüttjort — Birkenweg 33
Behrendt, Rosemarie, Bad Salzuflen — Emsstr. 14
Busse, Rui, m. Ang., Bonn — Mainstr. 26
Belke, Anton, m. Ang., Brilon — Nordhelmstr. 68
Buntkirchen, Ursula, m. Ang., Dortmund — Haus Waterkant
Behrens, Hans, Essen — Strandhotel Germania
Cichy, Birgit, Pinneberg — Heinrichstr. 11
Christ, Anneliese, Bochum — Friedrichstr. 1
Derwald, Walter, Dortmund — Wiedaschstr. 11
Diehl, Gerd, m. Ang., Lüdinghausen — Ihmels, Südstr.
Dieks, Franz, m. Ang., Münster — Haus Delang
Dulling, Walter, m. Ang., Altena — Haus Elisabeth
Dornemann, Heinrich, m. Ang., Palenburg — Rheinstr. 11
Dietrich, Helga, m. Ang., Lintorf — Maybachstr. 6
Dunkelau, Marian-Daniela, Kirchlengern — Langestr. 29
Doeringhoff, Margret, Bremen — Haus am Meer

Danz, Wolfgang, Wetter — Gästehaus Extra
Dillner, Peter, m. Ang., Brechum — Mühlenweg 13
Ehrke, Brigitte, Dortmund — Kreuzstr. 9
Elgos, Martina, m. Ang., Gütersloh — Heinrichstr. 7
Exner, Manfred, m. Ang., Hotel Seehof
Ewers, Heinz, m. Ang., Bielefeld — Südhoffstr. 5
Frey, Willi, m. Ang., Kassel — Halemstr. 9
Fiebig, Ursula, Frankfurt — Tollestr. 5
Flammersfeld, Günther, München — Schuchardts Hotel
Fortmann, Christa, m. Ang., Bochum — Feldhausenstr. 9
Foltis, Adolf, m. Ang., Iserlohn — Hotel Düsseldorf Hof
Famulle, Elfriede, m. Ang., Duisburg — Haus Südblick
Fröhling, Hans, m. Ang., Geilenkirchen — Haus Daheim
Fischbach, Erika, Porz-Wahn — Nordhelmstr. 8
Gottwald, Josef, m. Ang., Wattenscheid — Südstr. 5
Goetzke, Herbert, m. Ang., Porz-Wahn — Nordhelmstr. 8
Gores, Berta, Düsseldorf — Marienstr. 10
Gajewski, Irmgard, Gelsenkirchen — Gartenstr. 7
Grote, Wilhelm, m. Ang., Oberhausen — Am alten Schirrhof 4
Gronzki, Gerhard, Gelsenkirchen — Benekestr. 4
Gratzfeld, Josef, Gladbeck — Gästehaus Extra
Gröber, Willy, m. Ang., Bielefeld —
Gröppel, Renate, m. Ang., Löhne — Birkenweg 4
Gevr, Karin, m. Ang., Wilmsdorf — Haus Hellmuth
Gaebler, Siegfried, m. Ang., Dornap — Südstr. 11
Averbeck, Wilhelm, m. Ang., Greven — Luisenstr. 32
Heinen, Karl, m. Ang., Bergheim — Jann-Berghaus-Str. 2
Horstkötter, Franz, m. Ang., Rinkerode — Kaiserstr. 2
Hubert, Klaus, m. Ang., Euskirchen — Mainstr. 29
Henke, Manfred, Bremen — Johanni, Elbestr.
Hanstein, Dieter, m. Ang., Braunschweig — Haus Cornelius
Heer, Güter, m. Ang., Düsseldorf — Am Januskopf 3
Hafermann, Kathilde, m. Ang., — Hilderts, Am Scharrhof
Heinrichs, Agi, m. Ang., Netphen — Wedelstr. 2
Hütten, Gisela, m. Ang., Viersen — Damenpfad 21
Habenicht, Käte, m. Ang., Giessen — Hotel Düsseldorf Hof
Heckmann, Heinz, m. Ang., Bönen — Kreuzstr. 8
Hofmeier, Walter, m. Ang., Ibbenbüren — Hotel Pique
Merkenz, Werner, m. Ang., Altünen — Wiedaschstr. 3
Hobruck, Gudrun, m. Ang., Kirchlengern — Wiedaschstr. 10b
Homfeldt, Ferdinand, m. Ang., Hamburg — Friedrichstr. 1
Hallwass, Luise, Düsseldorf — Marienstr. 10
Höffelmann, Jürgen, m. Ang., Herne — Elbestr. 15a
Höraick, Annemarie, m. Ang., Meschede — Luisenstr. 4
Hahne, Else, m. Ang., Godesberg — Ellernstr. 15
Heistermann, Arnold, m. Ang., Blomberg — Nordhelmstr. 25
Hinsbergen, Marianne, Unexweiler — Wiedaschstr. Cramer
Jnanc, Frau, Dr., m. Ang., Rahden — Viktoriastr. 2
Jaks, Ingeborg, m. Ang., Darmstadt — Nordhelmstr. 26
Kriemelmünz, T., m. Ang., Bielefeld — Haus Sonnenborn
Krüger, Franz, Bonn — Künstlerhaus
Krohn, Rudi, m. Ang., Lage — Feldhausenstr. Lennermann
Kaiser, Franz, m. Ang., Dortmund — Heirichstr. 3
Krusse, Luise, Bünde — Südstr. 21
Keller, Gertrud, Castrop-Rauxel — Haus Leisse
Kögel, Erich, Hildesheim — Hotel-Pension Coordes
Krengel, Regina, Köln — Tollestr. 1
Klaus, Willy, m. Ang., Duisburg — Mühlenstr. 6-
Kottck, Heinz, m. Ang., Gelsenkirchen — Benekestr. 47
Kottck, Ingeborg, m. Ang., Gelsenkirchen — Am Busbahnhof 51
Kastenholz, Werner, Ertstadt-Liblar — Pension Haus Annette
Krug, Christel, Bochum — Hotel Düsseldorf Hof
Krause, Rudolf, m. Ang., Wachtberg — Am Fischerhafen 8
Kahle, Herta, Bremen — Kreuzstr. 9
Koniczng, Emmy, m. Ang., Bonen — Gartenstr. 53



Es wohnt sich gut in den Häusern

mit diesem Zeichen!

HOTEL AM DAMENPFAD

PENSION JANSSEN Damenpfad

HOTEL RHEINISCHER HOF im Ortszentrum

APPARTEMENTHAUS „REICHSADLER“ Luisenstraße
(Ferienwohnungen mit Schwimmhalle im Hause)

80 JAHRE**Sehr geehrter Kurgast!****80 JAHRE**

Sie finden auf der schönen Nordseeinsel alles zu Ihrer Erholung, was Geist und Körper verlangen. Seeluft und Seewasser regen bekanntlich den Appetit an. Beehren Sie mein Geschäft mit Ihrem Besuch. Meine vier großen Schaufenster zeigen Ihnen Großstadtauswahl feiner Delikatessen, die Sie im Laden stets frisch und preiswert bei aufmerksamer Bedienung erhalten. **Benutzen Sie bitte die Vormittagsstunden zum ruhigen Einkauf!**

H. BAKKER

Inh.: Jürgen-Heye Bakker

Gegründet 1891

Ganzjährig geöffnetes Inselgeschäft
Ecke Friedrich- und Heinrichstraße - Telefon (04932) 508

Kleinschmidt, Hede, m. Ang., Neheim-Hüsten — Gartenstr. 41d
Kell, Maria, Krailling — Hotel-Pension Coordes
Kammerer, Friedrich, Lübbecke — Wedelstr. 4
Knig, Gisela, m. Ang., Paderborn — Benekestr. 9
Kloppenburger, Günter, m. Ang., Hamburg — Jann-Bergh.-Str. 1a
König, Siegfried, m. Ang., Prien — Strandhotel Germania
Knollmann, Alwin, m. Ang., Hüllhorst — Luisenstr. 4
Lack, R., m. Ang., Bensberg — Gartenstr. 9
Leigraf, Susanne, m. Ang., Wieheim — Pension Knigge
Lersch, Sophie-Adriane, m. Ang., Euskirchen — Bents, Halemstr.
Loddenkemper, Toni, m. Ang., Oelde — Hilderts
Luig, Fritz, m. Ang., Halle — Luisenstr. 20
Lueg, Günter, m. Ang., Witten — Tollestr. 6
Lindenmayer, Knut, Eschborn — Haus am Meer
Lindner, Ernst, Bielefeld — Nordsee-Haus
Lohse, Gisela, Hamburg — Feldhausenstr. 1
May, Heinrich, Drensteinfurt — Gartenstr. 4
Mettke, Irmgard, Recklinghausen — Gartenstr. 20
Moyer, Klaus, m. Ang., Bünde — Haus Sonnenblick
Morgenstern, Franz, m. Ang., Herford — Kampstr. 9
Morejon, Jose Aufino, Herford — Emsstr. 14

„Haus Rheingold“

Ecke Langestraße und Herrenpfad

Telefon 3284

Unser abwechslungsreicher gutbürgerlicher

Mittag- und Abendtisch

wird auch Sie nicht enttäuschen!

CHRISTINE und HELMUT FASTENAU

Unsere Spezialität: Täglich Frischfisch aus hiesigen Fängen

Mügge, Dietrich, m. Ang., Dortmund — Haus Waterkant
Mintening, Werner, m. Ang., Vossloch — Haus Waterkant
Meyer, Herma, m. Ang., Elmshorn — Haus Waterkant
Mai, Hildegard, Frankfurt — Moltkestr. 6
Müller, Josef, m. Ang., Bensberg — Fischer, Jann-Berghaus-Str.
Mätzing, Ingrid, Berlin — Schuchardts Hotel
Mayer, Peter, m. Ang., Junkersdorf — Strandhotel Germania
Mahr, Herbert, m. Ang., Essen — Villa Viktoria
Mulinowski, Lotte, Essen — Luisenstr. 5
Nau, Herbert, m. Ang., Dortmund — In den Dünen 18e
Neisemann, Hedwig, Hamburg — Jann-Berghaus-Str. 1a
Niermann, Karin, Kirchlingern — Langestr. 29
von Nuland, Karl, m. Ang., Duisburg — Südstr. 30
Ney, Aenne, m. Ang., Bad Harzburg — Bogenstr. 7
Nobis, Gerda, m. Ang., Bonn — Winterstr. 20
Ohrwalde, Wilhelm, Holzminden — Hotel Rheinischer Hof

**RESTAURANT
BALKAN-
TERRASSE**

Bäckerstraße 9

in der Nähe des Kurtheaters
Ruf 3245

Täglich geöffnet

Das Speisen- und Weinrestaurant
mit Spezialitäten Jugoslawiens und der ungarischen Pußta
dazu feurige Zigeunermusik

Mittagstisch: 11 - 15 Uhr - Abendtisch: 17.30 - 1 Uhr nachts

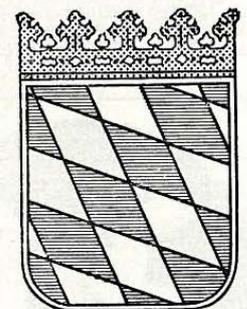
Oehlschläger, Georg, m. Ang., Dallgo — Hotel Rheinischer Hof
Ockenfels, Wilhelm, m. Ang., Köln — Viktoriastr. 7
Orth, Gerti, Neuss — Haus Nordland
Obermüller, Hedi, m. Ang., Herford — Frisiastr. 16
Ostermeyer, Margarete, Göttingen — Bismarckstr. 7
Otte, Hella, m. Ang., Büttgen — Hotel Düsseldorf Hof
Prange, Jutta, m. Ang., Brilon — Haus Irma
Pilgram, Heribert, m. Ang., Opladen — Elbestr. 19a
Pötter, Georg, m. Ang., Sundern — Park-Hotel
Remking, Helmut, m. Ang., Hüllhorst — Benekestr. 54
Rump, Herb., m. Ang., Barsinghausen — Salomon, Feldhausenstr.
Ringel, Brunhild, Düsseldorf — Heinrichstr. 11
Hermann, Max, m. Ang., Löhne — Rheinstr. 18
Rüdiger, Ruth, m. Ang., Elsen — Hohnrodt, Am Fischerhafen
Rohleder, Harie, m. Ang., Lübbecke — Viktoriastr. 9
Riewe, Heinz-Jürgen, m. Ang., Hannover — Feldhausenstr. 12
Redlinghaus, Walter, m. Ang., Hagen — Südhoffstr. 24
Rink, Hermann, m. Ang., Dudweiler — Strandhotel Germania
Renfordt, Günter, m. Ang., Letmathe — Emsstr. 13
Rellermeier, Edith, m. Ang., Westhofen — Luisenstr. 20
Reimann, Wolfgang, Selm — Villa Norderney
Scholl, Georg, m. Ang., R.-Lennep — Pension Janssen
Sieckmann, Heinz, m. Ang., Jölenbeck — Südhoffstr. 25
Spix, Käthe, Neuss — Haus Nordland
Spiecker, Kurt, m. Ang., Wuppertal — Strandhotel Miramar
Schmitz, Friedhelm, m. Ang., Lengerich — Südhoffstr. 2
Sächsinger, Willy, m. Ang., München — Strandhotel Miramar
Schlieshahn, Friedel, Wetter — Haus am Meer
Schuchard, Friedrich, m. Ang., Neu-Calemburg — Rheinstr. 21
Saal, Heinz, m. Ang., Bad Godesberg — Elbestr. 20
Schmitz, Hans, m. Ang., Siegburg — Kreuzstr. 9
Seifert, Herta, m. Ang., Velbert — Südhoffstr. 18
Schulz, Angelika, Witten — Tollestr. 6
Schmidt, Erna, Hildesheim — Nordsee-Haus
Seefeldt, Verena, Hagen — Frisiastr. 31
Stephan, Wilhelm, m. Ang., Köln — Pension Schöneweg
Schätzer, Hedwig, m. Ang., Hofmeimts — Südhoffstr. 26
Stimckel, Helga, Reinbek — Feldhausenstr. 1
Schallenberg, Heinz, Ibbenbüren — Am Fischerhafen 8
Sieper, Rosemarie, Münster — Hotel Pique
Schlüter, Willi, m. Ang., Lehrte — Damenpfad 2
Schurholz, Monika, m. Ang., Hagen — Nordhelmstr. 86
Schultebracks, Karl, m. Ang., Hamm — Gartenstr. 7
Schulius, Helga, m. Ang., Wuppertal — Hotel am Kurplatz
Steckhan, Hans-Werner, Dr., m. Ang., Erlangen — Pension Abegg
Steffmann, Ruth, m. Ang., Babenhausen — Knyphausenstr. 1
Selenin, Ilse, m. Ang., Gelsenkirchen — Haus Nordland
Stoffels, Irmgard, Essen — Hotel am Weststrand
Storsberg, Emma, m. Ang., Solingen — Haus Meyer, Winterstr.
Theßen, Hans, m. Ang., Hamburg — Kiefernweg 3
Tibus, Hienrich, m. Ang., Emmerich — Künstlerhaus
Triptrap, Rosemarie, m. Ang., Altscherbäck — Haus Bents
Tiemann, Willi, m. Ang., Lübbecke — Am Weststrand 14a

... und abends in's

„Alt-Bayern“

Heinrichstraße 9

Telefon (04932) 3605

Spezialitätenküche von 17.00 Uhr bis 2.00 Uhr morgens**EIN BEGRIFF
FÜR URGEMÜTLICHE GASTLICHKEIT !****Stimmungsmusik • Tanz • Schinken- und Haxengrill****Zum Dämmerstoppchen****trifft man sich wie immer in der BIERSTUBE „ZUR ALTEN SCHÄNKE“****Spezial-Bierausschank**

Willkommen

im Nordseeheilbad

Norderney

Sie sind in der Heimat des Doornkaat. Seine Adresse lautet: Doornkaat Aktiengesellschaft, Norden/Ostfriesland.

Doornkaat gehört zu dieser Landschaft wie das Meer und die Inseln. Genießen Sie auch hier seinen mild-würzigen Geschmack! Dazu wünscht Ihnen Doornkaat eine gute Erholung und einen schönen Urlaub.

Doornkaat

Heißgeliebt und kalt getrunken



Kur-Informationen

Kurmittel

Meeresklima und Meerwasser: Grundlage für die in den Nordseeheilbädern seit Jahren erfolgreich betriebene Therapie ist das Nordseeküstenklima, das in erster Linie durch den Zustrom von Meeresluftkörpern bestimmt wird. Die wichtigsten Klimafaktoren, welche die für eine Heilung unerlässliche Umstimmung der Körperreaktionen herbeiführen, sind die Staub- und Keimfreiheit der Seeluft, die besonderen chemischen Eigenschaften der in ihr enthaltenen Spurenstoffe (Meeres-Aerosole), die durch Streustrahlung verstärkte direkte Sonnenstrahlung mit ihrem relativ hohen UV-Anteil, die Unterbindung thermischer Überbelastung durch das Meer (Wärmeregulation), die meist intensive Luftbewegung und der schnelle aperiodische Wechsel der Wettersituation, der zudem länger anhaltende Schlechtwetterlagen selten zuläßt. Das Meerwasser stellt eine natürliche Lösung mit zahlreichen lebenswichtigen Mineralien und Spurenelementen dar. Die Seeluft ist — verstärkt in der Strand- und Brandungszone — mit kleinsten Salzpartikeln (Tröpfchen) angereichert, die als Aerosole durch die Atmungsorgane direkt in den Organismus gelangen.

Anwendungen:

Luftbäder führen durch die ständige Luftbewegung zu einer weitgehenden Abhärtung infolge Trainings der feinen Hautgefäße. Bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer ist eine besonders fein dosierte Abstimmung der Klimareize möglich.

Kalte Meeresbäder bewirken eine wesentliche Verstärkung der klimatischen Reizwirkung, stellen ein hervorragendes Abhärtungsmittel und einen starken Aktivator der Stoffwechselvorgänge im Körper dar.

Warme Meeresbäder (Solbäder) werden unter sachkundiger Leitung als Voll- und Teilbäder verabfolgt. Sie sind nach dem Salzgehalt des Meerwassers in der Nordsee von 3,3 ‰ mittelstarken Solbädern gleichzustellen und sind kräftigend, ausgleichend und entspannend bei Störungen des Lebensnervensystems, heilend bei rheumatischen Beschwerden.

Meerwasser-Inhalationen können — besonders an brandungsfreien Tagen — in dem modernen **Inhalatorium** als Einzelinhalationen genommen werden. Einfach und nachhaltig wirken die natürlichen Inhalationen bei strandnahen Spaziergängen und bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer. Eine kilometerlange Promenade unmittelbar am Meer und in der Brandungszone stellt ein elementares Inhalatorium dar.

Meerwasser-Trinkkuren sind wirkungsvolle Mittel zur Ergänzung und Vertiefung der Klimakur.

Meeresschlick-Anwendungen. Aus jahrhundertalten, mineralischen und organischen Ablagerungen des Meeres entstanden, besitzt Meeresschlick ein großes Wärmehaltungsvermögen. Hauptindikation bildet die große Gruppe der rheumatischen Erkrankungen in weitgefaßtem Sinne, ausgenommen akuter Gelenkrheumatismus und akut fieberhafte Schübe des chronischen Gelenkrheumatismus.

Saunabäder. Finnische Sauna mit Güssen, Meer- und Süßwasserduschen sowie einem Meerwasser-Planschbecken.

Zusätzliche Einrichtungen: Verschiedene Massagen, u. a. Unterwassermassagen, Bindegewebsmassagen, Atemgymnastik, Strandgymnastik, stellen eine wertvolle Bereicherung der balneotherapeutischen Heilschätze des Meeres dar.

Strandbäder

Das Baden in der See ist nur innerhalb der festgesetzten Badezeiten und an den von der Kurverwaltung überwachten und durch rote Signalfahnen abgesteckten Badeplätzen statthaft. Hier badet man unter der Aufsicht erfahrener Schwimmmeister und Rettungsschwimmer. Die Sicherheit der Kurgäste erfordert allerdings auch an diesen Plätzen, daß den Anordnungen des Personals unbedingt Folge geleistet wird. Außerhalb der bekanntgegebenen Badezeiten, sowie an allen anderen unbewachten Strandstrecken, ist das Seebaden verboten, und die Kurverwaltung muß jede Haftung bei irgendwelchen Unfällen ablehnen. Das Mitbringen von **Hunden** an den Strand kann mit Rücksicht auf andere Kurgäste — insbesondere auch auf spielende Kinder — und auf die Sauberhaltung des Strandes gemäß Anweisung der **Gesundheitsbehörde nicht gestattet** werden. **Für Gäste mit Hunden ist eine Strandstrecke** neben dem Ostbad „Weiße Düne“ abgeteilt. Zur Vermeidung von Streitigkeiten mit anderen Gästen bitten wir alle Hundebesitzer, sich auf diese Strandstrecke zu beschränken. **Auf der Strandpromenade und in den Kuranlagen sind Hunde stets an kurzer Leine zu führen.**

Besondere Hinweise für ärztlich verordnete Kuren

Die badeärztliche Betreuung für Mitglieder der Orts-, Betriebs-, Innungs- und Landkrankenkassen erfolgt auf einen „Überweisungsschein zur badeärztlichen Behandlung“ nach § 1 Absatz 1 des Badearztvertrages, der von der Kasse im Heimatort auszustellen ist.

Besteht die Wahrscheinlichkeit, daß eine Kasse die Auslagen für Kurmittel usw. erstattet, empfiehlt es sich, jede gelöste Karte aufzubewahren. Ohne Vorlage dieser Karten kann die Kurverwaltung eine Gesamtquittung nicht ausstellen. Ärztlich verordnete Badekuren, die in der Zeit vom 15. September bis zum 15. Juni durchgeführt werden, sind für Bedienstete der öffentlichen Verwaltung beihilfefähig.

Anwendungen ortsgebundener Kurmittel

Die Anwendung von Kurmitteln soll einen größtmöglichen Erfolg daraus sicherstellen. Bei falscher Indikation oder unzureichender Anwendung können aber Kurmittel einem Patienten auch Schaden zufügen. Es ist daher eine **ständige ärztliche Kontrolle** erforderlich, die naturgemäß nur durch einen ortsansässigen Arzt mit spezifischen Kenntnissen über die Wirkung der jeweiligen Kurmittel erfolgen kann. Dieser Grundsatz ist auch in der „**Berufsordnung für die deutschen Ärzte**“ (in der vom 59. Deutschen Ärztetag beschlossenen Fassung) festgelegt: „**Auswärtige Ärzte sollen den Maßnahmen der in Kur- und Badeorten tätigen Ärzte nicht dadurch vorgeifen, daß sie den Kranken einen Heilplan mitgeben.**“ Da ein auswärtiger Arzt die Wirkung der Kurmittel — auch unter dem zusätzlichen Einfluß des Klimas pp. — nicht ständig überwachen und deren Anwendung erforderlichenfalls nicht mehr ändern kann, wäre das als nicht vertretbare „Fernbehandlung“ anzusehen. Entsprechend hat nach eingehenden Beratungen auch der „**Ausschuß für Meeresheilkunde**“ im Deutschen Bäderverband, dem namhafte Bäderwissenschaftler angehören, den Seeheilbädern empfohlen:

Ohne Rezept können in den Kurmittelhäusern abgegeben werden: Inhalationen mit Seewasser ohne Zusatz von Medikamenten, Seewasserwannenbäder bis zu einer Temperatur von 37 Grad.

Nur auf Verordnung (Rezept) eines approbierten ortsansässigen Arztes sind abzugeben: Inhalationen von Seewasser mit Zusatz von rezeptpflichtigen Medikamenten, Seewasserwannenbäder mit Temperaturen über 37 Grad, Schlickbäder, Schlickpackungen. Verordnungen müssen mindestens folgende Angaben enthalten: Temperatur der Anwendung, Dauer der Anwendung, Häufigkeit der Anwendungen, Anzahl und Abstand voneinander, bei Packungen auch Ausdehnung der Anwendungen auf die Regionen des Körpers. Dieser Empfehlung folgte auch das Staatsbad Norderney im Interesse seiner Kurgäste und der Patienten seines Kurmittelhauses.

Sport- und Ausflugsmöglichkeiten

Angelfischerei: Kurgäste, die während ihres Kuraufenthaltes Angelsport ausüben wollen und nicht im Besitz eines im ganzen Bundesgebiet gültigen Jahresfischereischeines sind, können sich im Verwaltungsgebäude der Kurverwaltung für DM 5,- einen Monatsfischereischein ausstellen lassen.

Fahrrad- und Kinderkarrenverleih in verschiedenen Geschäften.

Fitness- und Schönheits-Center „BELLMETICA“ im „Haus Kaiserhof“, Kaiserstraße 15-16. Telefon (04932) 3555. Bewegungstherapie an Sport- und Trimmgeräten - Massage - Atemgymnastik - Lymphdrainage - Ionozonbäder - Solarium - Entspannungsübungen - Damen-Ganzheitskosmetik - Herren-Kosmetik.

Golfplatz: 9-Löcher-Dünen-Golfplatz. Abfahrten vom Busbahnhof.

Gymnastik: Täglich an den Strandbädern. Mehrmals wöchentlich im Kurmittelhaus.

Hallentennis: Sportheim, An der Mühle.

Holland und Nachbarinseln, Lustfahrten in See, Rundflüge und Flugverbindungen zu den Nachbarinseln: Abfahrt- und Abflugzeiten siehe an anderer Stelle im „Badekurier“ oder auf den Aushängen.

Inselwanderungen: Ein Prospekt über die beschilderten Norderneyer Wanderwege ist bei der Kurverwaltung erhältlich.

Kegeln: Sportheim, An der Mühle.

Leuchtturm: Abfahrten vom Busbahnhof.

Minigolf: Kaiserwiese, Minigolfplatz am Birkenweg und am Flughafen-Restaurant (Bülow-Allee).

Reiten: J. Junkmann, Meierei, Lippestraße 5. Täglich Strandritte.

Segel- und Motorbootführerscheine: Lehrgänge durch die Sportseeschifferschule (Kapitän A 6) Heinrich Bartz. **Segeln** auch stundenweise (Ruf 703).

Sportschießen im Schützenhaus an der Meierei. Luftgewehr, Luftpistole und Zimmerstutzen. Jeden Mittwoch und Freitag ab 20.15 Uhr. Auskunft: Ruf 2665.

Schwimmunterricht: Für Kinder ab 8. Lebensjahr im Meerwasser-Wellenschwimmbad.

Tennis: Knyphausenstraße bei der Wetterwarte.

Vogelschutzgebiet: Von der Südstraße aus in östlicher Richtung.

Wattwanderungen: Nur unter kundiger Führung. Treffpunkte und Ablaufzeiten sind den Plakataushängen zu entnehmen.

Öffnungszeiten der Kureinrichtungen

Meerwasser-Wellenschwimmbad mit 24° Wassertemperatur
montags bis freitags 9.15 - 12.30 Uhr 15.30 - 17.30 Uhr
sonnabends 9.15 - 12.30 Uhr 15.00 - 17.30 Uhr
sonntags 9.30 - 12.30 Uhr
donnerstags 20.00 - 22.00 Uhr
Kassenschluß ³/₄ Stunde vorher - Badekappen erforderlich

Kurmittelhaus

Meerwasser-(Sole-)Bäder, Schlickanwendungen, Massagen
montags bis sonnabends 7.00 - 13.00 Uhr
dienstags und donnerstags 15.00 - 18.00 Uhr

Inhalatorium

montags bis sonnabends 7.00 - 12.30 Uhr
dienstags und donnerstags 15.00 - 17.30 Uhr
Kassenschluß ¹/₂ Stunde vorher

Medizinische Fußpflege

dienstags und donnerstags 15.00 - 18.00 Uhr
sonnabends 7.00 - 13.00 Uhr
Ausgabe von Kurmittelkarten von 7.00 - 13.00 Uhr

Finnische Sauna mit Meerwassertauchbecken (im Wellenbad)

	Damen	Herren
montags	9.15 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
dienstags	14.30 - 17.00 Uhr	
mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	9.15 - 12.30 Uhr
donnerstags		14.30 - 17.00 Uhr
freitags	9.15 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends		9.15 - 12.30 Uhr

Badekappen erforderlich
Kassenschluß eine Stunde vorher

Kur-Liegehalle am Weststrand

werktags 10.00 - 16.00 Uhr
sonntags 13.00 - 16.00 Uhr

BIOMARIS-Meeres-TIEFWasser

Ausgabe in der Trinkkurhalle im Georgsgarten
werktags 9.00 - 12.00 Uhr 17.00 - 18.30 Uhr
sonntags 9.00 - 12.00 Uhr

Badezeiten am Nord- und Weststrand

täglich 9.30 - 12.45 Uhr 15.00 - 16.45 Uhr

Badezeiten am Oststrand „Weiße Düne“ und am FKK-Strand

täglich 9.30 - 15.30 Uhr

Strandkorbvermietung

am Nord- und Weststrand und an der Kaiserwiese
täglich 9.00 - 12.45 Uhr 14.00 - 15.45 Uhr
am Oststrand „Weiße Düne“
täglich 9.30 - 13.00 Uhr 14.00 - 15.00 Uhr

Leseräume im Staatlichen Kurhaus

täglich 9.30 - 22.00 Uhr

Fernsehen im Staatlichen Kurhaus

täglich ab 19.00 Uhr

Die ganzjährigen Norderneyer Heilanzeigen

Erkrankungen der Luftwege: Chron.-rezidivierende Katarrhe von Nase, Rachen, Luftröhre und Bronchien, Bronchiektasen, beginnendes Emphysem. **Allergische Erkrankungen:** Asthma bronchiale, asthmoide Bronchitis, Ekzeme, Nesselsucht. **Hautkrankheiten:** Chronische und Berufs-Ekzeme, Neurodermitis, Furunkulose. **Konstitutionelle Schwächezustände:** Herzneurosen, Kreislaufstörungen, nicht fixierte Blutdruckstörungen, Präsklerose, Hormonale Störungen, Menstruationsstörungen. **Vorbeugungs-, Abhärtungs- und Erholungskuren:** Allgemeine Körper- und Leistungsschwäche, Nachlassen der Arbeitskraft, Anfälligkeit gegen Infekte, Erhöhung der Widerstandsfähigkeit, Umstimmung des Zellstoffwechsels, Rekonvaleszenz nach Infektionen, Operationen und Saniierungen. **Zusätzliche Indikationen:** Chronische Unterleibsentszündungen, Aufbrauchsleiden (Arthrosen) der Gelenke und der Wirbelsäule. **Kinderkrankheiten:** Chronisch-rezidivierende Katarrhe der oberen Luftwege, chron. spastische Bronchitis, Asthma bronchiale, Ekzeme (Neurodermitis), vegetative Diathesen, Blutarmut, konstitutionelle Schwächlichkeit, Unterernährung, Bindegewebsschäden.

Heilanzeigen für die Sommerkurzeit

Erkrankungen der Luftwege: Chronische Erkrankungen der Nasen-Nebenhöhlen, chronische Bronchitis. **Allergische Erkrankungen:** Heuschnupfen. **Hautkrankheiten:** Schuppenflechte, Akne, Seborrhoe. **Konstitutionelle Schwächezustände:** Chronische, nicht sanierungsfähige Herderkrankungen. **Vorbeugungs-, Abhärtungs- und Erholungskuren:** Allgemeine Erholungsbedürftigkeit. **Kinderkrankheiten:** Chronische Bronchitis, chronische Drüsenanschwellungen, lymphatisch-exsudative Diathesen.

Gegenanzeigen

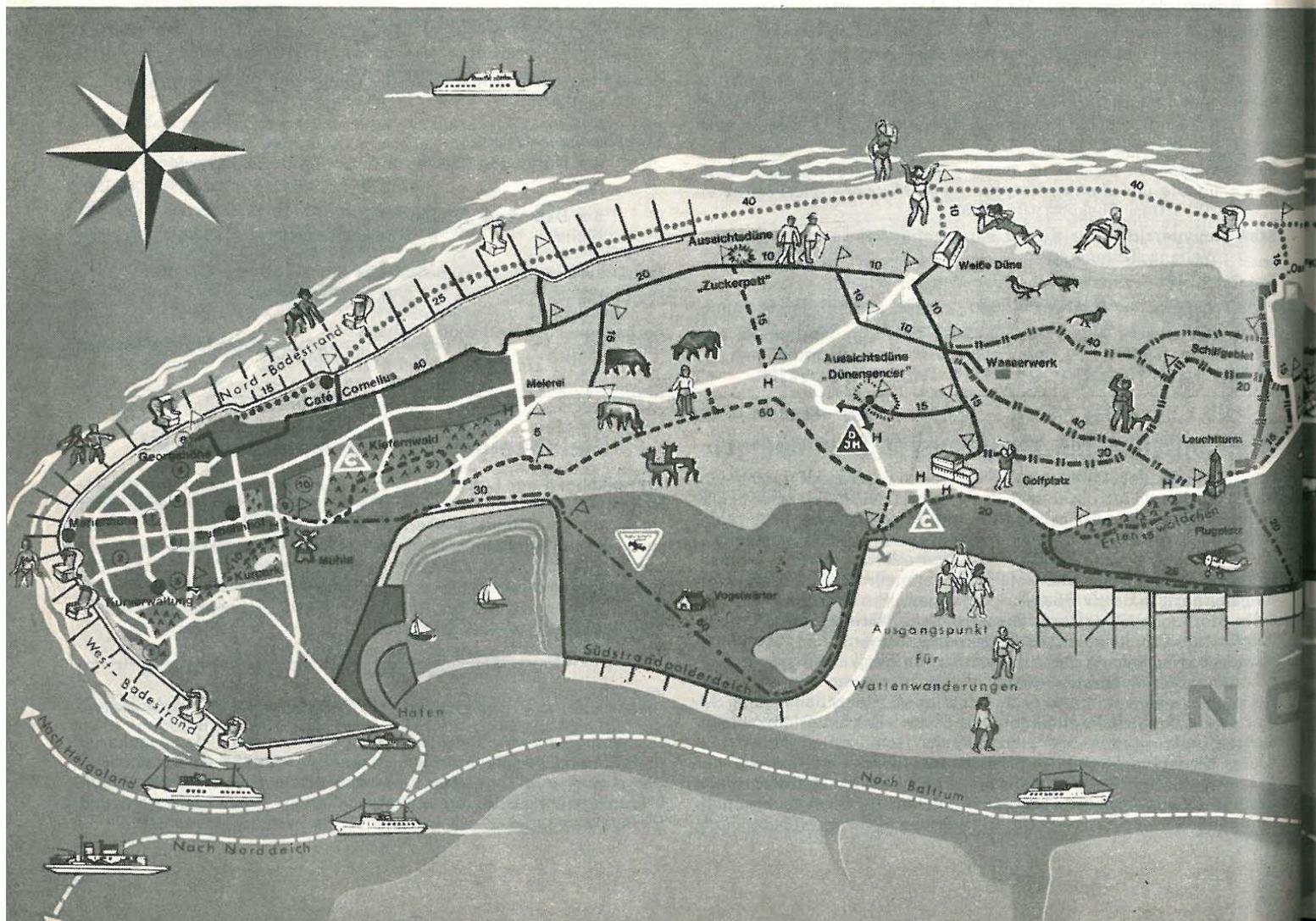
Lungentuberkulose, feuchte Rippenfellentzündung, Lungenabszeß und Zustand nach Lungenoperationen, entzündliche Erkrankungen der Nieren und Harnwege, dekompensierte Herz- und Kreislauf-erkrankungen, akute Infektionskrankheiten, Steinkrankheiten und Basedow.

Norderney von A - Z

- Allergie- und Hautklinik Norderney:** Lippestraße 9 - 11, Chefarzt Priv.-Doz. Dr. med. Wolfgang Pürschel, Ruf 492. Facharzt für innere Krankheiten und Facharzt für Dermatologie, ständig in der Klinik. - Allergen-Testlabor, Klinisches Labor, Röntgendiagnostik, EKG, Ein- und Zweibettzimmer, jedes Zimmer mit Dusche und Bad.
- Ameropa-Reisen:** Reiseleitung Norderney, Kaiserstraße 17 (Hochhaus A), Ruf 2688.
- Amtliches Fundbüro:** Rathaus, Ecke Friedrich-/Poststraße, Ruf Sammelnummer 405.
- Apotheken:** Kur-Apotheke, H. Zimmermann, Kirchstr. 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstr. 12, Ruf 588; Apotheke am Kurplatz, O. Denecke, Adolfsreihe 2, Ruf 2777.
- Badeärzte:** Dr. med. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. med. Winkler, Weststrandstraße, Ruf 463; Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388; Dr. med. Dietrich, Winterstraße 6, Ruf 661; Dr. med. Holtzmann, Luciusstraße 30, Ruf 688.
- Casino-Kino:** Strandstraße 5, Ruf 2117.
- Deutsche Bundesbahn:** Dienstst. Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenausgabe, Gepäck- und Expreßgutabfertigung. Ab 25. Juni erweiterte Öffnungszeiten: montags bis sonnabends 7.30 - 18.00 Uhr, sonntags 9.00 - 12.00 Uhr. Zusätzliche Ausgabezeiten für Reisegepäck: sonntags 14.30 - 16.00 Uhr und 17.30 - 18.00 Uhr.
- Evangelisch-lutherische Kirche:** Kirchstraße, Pastor Lic. theol. Dr. phil. Werner Kühn, Ruf 2410; Pastor Hans-Jochen Olearius, Ruf 447, Kirchstraße 13. Gottesdienste: sonntags 9.00 (Jugend), 10.00 (Erwachsene) und 11.00 Uhr (Kinder); im Sommer 8.30 Uhr (nur bei gutem Wetter) Waldgottesdienst; sonnabends im Sommer 20.30 Uhr in der Kirche Abendgottesdienst (vorher 30 Minuten Orgelmusik).
- Fachärzte:** Prof. Dr. Menger, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses SEEHOSPIZ „Kaiserin Friedrich“. Nur Sprechstunden nach Vereinbarung. Benekestr. 27. - Dr. med. Heinz Mevenkamp, Ltd. Medizinaldirektor, Facharzt für innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen. Sprechstunden 11.00 - 12.00 Uhr oder nach Vereinbarung im Sanatorium, Kaiserstr. 25/26, Ruf 555. - Priv.-Doz. Dr. med. Pürschel, Facharzt für Dermatologie, Chefarzt der Allergie- und Hautklinik Norderney.

Sprechstunden nach Vereinbarung in der Klinik, Lippestraße 9 - 11 und Benekestraße 24, Ruf 493. - Dr. med. A. Weber, Facharzt für innere Krankheiten, Am Januskopf zu allen Kassen zugelassen, Ruf 404. - Dr. med. Hans-Dieter Horn, F. I. C. A., Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung und Chefarzt des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1. Sprechstunden im Krankenhaus täglich 11.00 - 12.30 Uhr, in der Privatpraxis Roonstraße 7 täglich 16.00 - 17.00 Uhr. Ruf: Krankenhaus 477, Privatpraxis 2990. - Dr. med. Heinz Norbert Heimann, Facharzt für Chirurgie, Leitender Arzt der chirurgischen Abteilung des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1, Ruf 477. - Dr. med. Seslioglu, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe, Städtisches Krankenhaus Norderney, Block I, Ruf 477. Sprechstunden außer Mittwoch nachmittags u. sonnabends 9.00 - 12.00 u. 16.00 - 18.00 Uhr.

- Feuerwehr:** Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Ellernstraße, Ruf 2481; Hauptbrandmeister Henning, Ruf 2261; Oberbrandmeister Fröhlich, Ruf 2307.
- Filmstudio:** Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.
- Flugplatz** am Leuchtturm der Flughafengesellschaft Norderney. Täglich geöffnet 8.00 bis 19.00 Uhr. Flugleitung Ruf 2455.
- Helgoland-Büro** der Reederei Kapitän Cassen Eils, Am Kurplatz Ruf 2802 - Helgoland-Verkehr und Insel-Touristik.
- Hummel-Reise:** Reiseleitung Reiseagentur J. Dorenbusch, Winterstraße 14 (Ecke Jann-Berghaus-Straße), Ruf 582.
- Insel-Tageszeitung:** Norderneyer Badezeitung, Lange Straße 6, Postfach 127. Ruf 643. Erscheint werktäglich mittags. Öffnungszeiten der Geschäftsstelle: montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 15.00 - 18.00 Uhr, sonnabends durchgehend 8.00 - 12.00 Uhr. Anzeigenannahme: bis 18.00 Uhr für den darauffolgenden Tag, in besonders dringenden Fällen bis 9.00 Uhr am Erscheinungstag.
- Katholische Kirche:** Katholische Pfarrkirche, Am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal, Pastor von Stockhausen, Pfarrhaus, Am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456. Täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.
- Krankswagen:** Ruf 477 (Städtisches Krankenhaus).
- Kinderkrankenhaus:** Kinderkrankenhaus Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Zweiganstalt des Diakonissen-Mutterhauses „Kinderheil“, Benekestraße 27, Ruf 485. Chefarzt: Prof. Dr. med. Menger. Röntgenabteilung, EKG, Klinisch-Wissenschaftl-



ches Laboratorium, Allergen-Testungen, Magen-Funktions-Diagnostik, Mikrowelle.

Kreditinstitute: Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigst. Norderney, Jann-Berghaus-Straße 7, Ruf 552. - Oldenburgische Landesbank AG, Filiale Norderney, Poststraße, Ruf 3003. - Volksbank Norderney eGmbH., Jann-Berghaus-Straße, Ecke Herrenpfad, Ruf 2125. - Deutsche Bank AG, Filiale Norderney, Winterstraße 4, Ruf 3039.

Kurverwaltung: Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden werktäglich 11.00 - 12.00 Uhr. Ruf Sammelnummer (04932) 532. Öffnungszeiten der Hauptverwaltung für den allgemeinen Publikumsverkehr werktäglich 9.00 - 12.00 Uhr. Kurkarten-Ausgabe und Meldestellen für Kurgäste: Am Kurplatz werktäglich 8.00 - 12.00 und 15.00 - 17.30 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr, Ruf 532. - Am Nordstrand: werktäglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr. - Siedlung Nordhelm: werktäglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr.

Landesbühne Niedersachsen Nord: Abendkasse im Kurtheater vor Beginn der Vorstellungen, Ruf 2145.

Lotto- und Toto-Annahmestelle: Friedrichstraße 17 und Winterstraße 14. Annahmeschluß jeweils donnerstags.

Norderneyer Fischerhaus-Museum: Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus. Öffnungszeiten: 10.00 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr, sonntags geschlossen.

Parkplätze: Es stehen im Stadtgebiet mehrere Parkplätze zur Verfügung: zwischen Marien- und Hafenstraße (Nähe Bundesbahnhof), an der Knyphausenstraße (Nähe Polizei), An der Mühle, Lüttje Leegde, an der Kreuzung Carl-Rieger-Weg/Birkenweg („Bürgermeisterwiese“) und im Bereich der Nordhelm-Siedlung.

Polizei: Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460. In besonders dringenden Fällen steht die Polizei-Notrufsäule vor dem Gebäude zur Verfügung.

Postamt: Fernsprecher 591. Schalterstunden: a) 1. 7. - 31. 8. montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 15.00 - 18.30 Uhr, sonntags 8.00 - 12.30 Uhr, sonntags 8.30 - 9.30 Uhr; b) bis 30. 6. und ab 1. 9. montags bis freitags 8.30 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr, sonntags 8.30 - 12.00 Uhr, sonntags in der Zeit vom 1. 11. bis 31. 3. keine Schalterstunden. - Fernmündliche Telegrammaufnahme jederzeit über die Fernsprechnummer 0113.

Rathaus mit Ordnungsamt und Standesamt: Friedrichstraße/Ecke

Poststraße; Bürgermeister Willi Lührs, Stadtdirektor Karl Harting. Sprechstunden montags bis freitags 11.00 - 12.00 Uhr. Nachmittags und an Sonntagen ist das Rathaus für den Publikumsverkehr nicht geöffnet.

Reederei: AG Reederei Norden-Frisia, Norderney. - Schiffsverbindungen zwischen Norddeich und Norderney sowie Norddeich und Juist. Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412. Frisia-Großgaragen in Norddeich: Ruf (04931) 5311.

Retungsboot „Otto Schülke“: Ruf 2446. - Rettungsfunkstelle auf der Georgshöhe, Ruf 2442.

Scharnow-Reisen: Reiseleitung im Verkehrsamt der Kurverwaltung (Bülow-Allee), Ruf 518 - Telex 027781.

Schulen: Volksschule, Jann-Berghaus-Straße 56, Rektor Smeins, Ruf 2419. - Realschule, An der Mühle 2, Rektor Brandt, Ruf 2402.

Städtisches Krankenhaus: Mühlenstraße 1, Ruf 477. Chefarzt Dr. med. H.-D. Horn, Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung, der Röntgen-Abteilung und der klinisch-chemischen Laboratorien. **Spezielle Diagnostik:** Herz- und Kreislauf-, Nieren-, Leber- und Stoffwechselkrankheiten. - **Chirurgische Abteilung:** Dr. med. H. N. Heimann, Facharzt für Chirurgie. - **Gynäkologische Abteilung:** Dr. med. Seslioglu, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe.

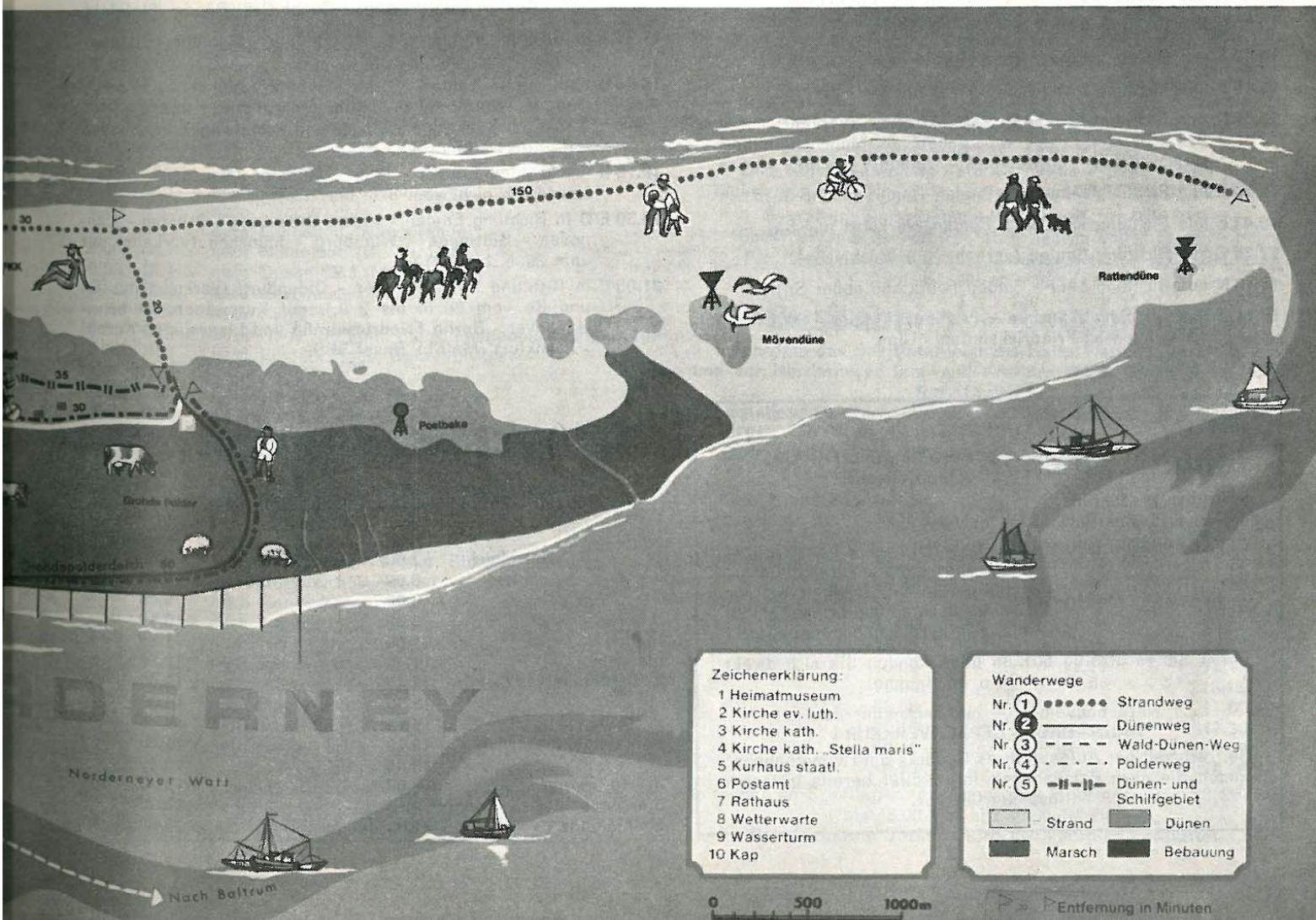
Wasserschutzpolizei: Wasserschutzpolizeistation Norderney, Am Hafen, Ruf 2293.

Wetterdienst: Die Dienststelle Norderney des Deutschen Wetterdienstes (Georgshöhe), Ruf 549, gibt täglich einen Bäder-Wetterbericht heraus, der an mehreren Stellen ausgehängt wird. Außerdem können Wettervorhersagen jederzeit über Ruf 01164 des Fernsprechauftragsdienstes erfragt werden.

Zahnärzte: Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; Dr. Georg Kibath, Benekestraße 46, Ruf 2525; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 26, Ruf 2422.

Zimmervermittlung und Verkehrsamt der Kurverwaltung: Bülow-Allee, gegenüber der Bundesbahn-Dienststelle. - Geöffnet werktäglich von 8.00 - 12.30 und 15.00 - 17.30 Uhr (sonntags nur vormittags). Ruf 532 und 2955. Zimmervermittlungen erfolgen gegen eine Gebühr von 1,- DM; eine Regreßpflicht besteht nicht.

Zollamt: Hafenstraße 23, Ruf 2386. Öffnungszeiten: montags bis donnerstags 7.30 - 12.30 und 14.00 - 17.30 Uhr, freitags 7.30 - 12.30 und 14.00 - 17.00 Uhr, samstags und sonntags geschlossen.



Mit der Bundesbahn an und ab Norddeich

Fernverbindungen an Norddeich Mole

- 7.16 E aus Richtung **Münster** - Rheine - Emden (nur werktags).
- 7.47 N aus Richtung **Leer** - Emden (verkehrt nur werktags).
- 8.17 E aus Richtung **Oldenburg** - Leer - Emden (verkehrt nur Sa und So vom 30. 6. bis 2. 9.) mit Kurswagen von **Berlin** über Hannover - Bremen und Liegewagen von **Basel SBB** über Frankfurt (Main).
- 8.49 N aus Richtung **Leer** - Emden (verkehrt nur So).
- 9.30 E aus Richtung **München** - Hannover - Bremen (verkehrt nur vom 30. 6. bis 3. 9.), Liegewagen bis Bremen.
- 9.47 E aus Richtung **Münster** - Rheine - Emden (verkehrt nur So vom 10. 6. bis 2. 9.).
- 10.51 E aus Richtung **Düsseldorf** - Münster.
- 11.30 D aus Richtung **Münster** - Emden (verkehrt nur von 8. 6. bis 2. 9.), mit Kurswagen ab **Köln** und Kurswagen ab **München** über Wiesbaden.
- 12.29 E aus Richtung **Goslar** - Hannover - Bremen - Oldenburg mit Kurswagen ab **Husum** über Hamburg und Kurswagen ab **Bielefeld** über Osnabrück.
- 12.41 D aus Richtung **Hannover** - Bremen - Oldenburg.
- 13.10 D aus Richtung **Köln** - Münster - Emden.
- 13.59 E aus Richtung **Emden** (nur Mo bis Fr).
- 15.16 E aus Richtung **Braunschweig** - Hannover - Bremen.
- 15.57 D aus Richtung **Köln** - Münster - Emden (verkehrt nur vom 8. 6. bis 2. 9.), mit Kurswagen ab **Mönchengladbach** - Duisburg und Kurswagen ab **Frankfurt (Main)** - Hagen.
- 16.28 E aus Richtung **Münster** - Emden (täglich außer Sa).
- 16.43 E aus Richtung **Münster** - Emden (verkehrt nur Sa).
- 17.35 E aus Richtung **Emden** (verkehrt nur Mo bis Sa).
- 18.13 N aus Richtung **Leer** - Emden (werktags außer Sa).
- 19.11 E aus Richtung **München** - Frankfurt (Main) - Münster mit Kurswagen ab **Friedrichshafen** - Ulm.



Fernverbindungen ab Norddeich Mole

- 7.53 E in Richtung Emden - Leer - Rheine - Münster - Recklinghausen - **Essen**.
- 9.20 D in Richtung Emden - Rheine - Münster - Frankfurt (Main) - Stuttgart - **München** (verkehrt nur vom 8. 6. bis 2. 9.), mit Kurswagen nach **Friedrichshafen**.
- 11.07 D/E in Richtung Emden - Rheine - Münster - Hagen - Wuppertal-E. - **Köln** (hält nicht zwischen Emden und Rheine).
- 11.19 D/E in Richtung Emden - Leer - Oldenburg, Bremen - Hannover - **Himmighausen** (Sa und So bis **Bad Pyrmont**), mit Kurswagen bis **Hamburg-Altona**.
- 13.35 D/E in Richtung Emden - Leer - Rheine - Münster - Recklinghausen - Gelsenkirchen - Essen-Altenessen - Oberhausen - Duisburg - Düsseldorf - **Köln**, mit Kurswagen nach Krefeld - **Mönchengladbach** und Kurswagen nach Hagen - Siegen - Gießen - **Frankfurt (Main)**.
- 14.31 E in Richtung Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **Braunschweig**.
- 15.09 E in Richtung Emden - Leer - Rheine - Münster - Hamm - Dortmund - Bochum - Essen - Duisburg - Düsseldorf - **Köln**, mit Kurswagen ab Rheine nach **Kassel**.
- 15.47 E in Richtung Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **Goslar** mit Kurswagen Osnabrück - Bünde - **Bielefeld**.
- 17.25 E in Richtung Emden - Leer - Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal-E. - **Köln**.
- 19.04 D in Richtung Emden - Leer - Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal-E. - **Köln** (verkehrt nur von 8. 6. bis 2. 9.), mit Kurswagen, Liege- und Schlafwagen Wiesbaden - Stuttgart - **München**.
- 19.16 E in Richtung Emden - Leer - **Münster** (Norddeich Mole - Norddeich nicht vom 8. 6. bis 2. 9.).
- 19.30 E/D in Richtung Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - Göttingen - Würzburg - **München** (verkehrt nur vom 29. 6. bis 2. 9.).
- 21.05 E in Richtung Emden - Leer - **Oldenburg** (verkehrt nur Sa und So vom 30. 6. bis 2. 9.), mit Kurswagen Bremen - Hannover - **Berlin Friedrichstraße** und Liegewagen Kassel - Frankfurt (Main) - **Basel SBB**.

1897

1973

Johann Fischer Spedition und Möbeltransport

Seit über 75 Jahren
der zuverlässige Partner im Inselverkehr

GEPÄCKBEFÖRDERUNG vom Bahnhof in Ihre Pension bzw. umgekehrt per Funkschnelldienst; falls gewünscht, fertigen wir Ihr Gepäck auch ab und bringen Ihnen die Fahrkarte umgehend zurück.

Rufen Sie rechtzeitig **601** an oder wenden Sie sich direkt an unser Büro im Bahnhof

Noch bequemer — noch schneller der
HAUS - HAUS - GEPÄCKVERKEHR !

Bei rechtzeitiger Aufgabe Ihres Gepäcks am Heimatbahnhof finden Sie nach Reiseankunft Ihre Koffer bereits in Ihrem Inselquartier vor.

Norddeich – Norderney

Schiffsfahrplan der AG Reederei Norden-Frisia

	Norddeich	7.00	Norderney	6.40
	ab	8.00	ab	8.00
		x 9.00		9.45
		10.00		x 10.15
täglich		11.00		11.15
bis zum		x 11.45		12.15
2. September 1973		12.45		x 13.00
		13.30		14.00
x = ohne		x 14.15		15.15
Fahrzeugbeförderung		15.30		x 16.00
		16.45		16.45
di - sa = nur		18.00		18.00
dienstags bis		x 19.15		x 20.00
sonnabends		x 21.00	di - sa	x 23.00



Seebäder-Flugdienste

8.30	OLT	aus Emden, Hage, Borkum, Langeoog
8.35	TTA	aus Wilhelmshaven
8.45	AAS	aus Ganderkesee
8.45	OLT	aus Juist
9.20	FLN	aus Norddeich
10.00	OLT	aus Helgoland (Di, Do)
10.05	OLT	aus Hage, Borkum, Juist
10.30	LTO	aus Osnabrück, Münster, Bielefeld, Minden
10.35	AEW	aus Dortmund
11.30	OLT	aus Langeoog, Wangerooge
11.45	OLT	aus Hage, Borkum, Juist
12.00	OLT	aus Düsseldorf (Mo, Sa)
13.00	OLT	aus Hage
13.05	GA	aus Hamburg, Wangerooge
13.10	OLT	aus Langeoog, Wangerooge
13.15	OLT	aus Borkum, Juist
14.35	AEW	aus Dortmund (Sa, So)
14.50	OLT	aus Hage
14.55	OLT	aus Borkum, Juist
16.00	OLT	aus Borkum, Juist
16.10	OLT	aus Langeoog, Wangerooge
17.20	OLT	aus Helgoland (Di, Mi, Do)
17.20	FLN	aus Norddeich
17.25	OLT	aus Hage
17.30	AAS	aus Ganderkesee
17.30	OLT	aus Hannover (Sa)
18.15	OLT	aus Düsseldorf
18.35	TTA	aus Wilhelmshaven
18.35	OLT	aus Langeoog, Wangerooge
18.45	OLT	aus Hage, Borkum
18.45	OLT	aus Juist

8.45	OLT	nach Hage, Borkum, Juist
8.50	AAS	nach Ganderkesee
9.00	OLT	nach Langeoog, Wangerooge
9.00	OLT	nach Helgoland (Di, Mi, Do)
9.00	OLT	nach Düsseldorf (Mo, Sa)
9.30	FLN	nach Norddeich
10.15	OLT	nach Hage
12.15	OLT	nach Hage, Borkum, Juist, Langeoog, Wangerooge
13.30	OLT	nach Emden, Hage, Borkum, Juist
14.00	OLT	nach Hage
14.45	GA	nach Hamburg, Wangerooge
14.55	OLT	nach Borkum, Juist
15.00	OLT	nach Langeoog, Wangerooge
15.15	OLT	nach Düsseldorf (Fr)
15.30	OLT	nach Hage
16.05	OLT	nach Langeoog, Wangerooge
16.20	OLT	nach Helgoland (Di, Do)
17.05	AEW	nach Dortmund
17.30	LTO	nach Osnabrück, Münster, Bielefeld, Minden
17.30	FLN	nach Norddeich
17.35	AAS	nach Ganderkesee
17.40	OLT	nach Langeoog, Wangerooge
17.45	OLT	nach Hage, Borkum, Juist
18.30	OLT	nach Emden, Borkum
18.30	TTA	nach Wilhelmshaven
18.40	OLT	nach Hage, Juist
18.55	OLT	nach Düsseldorf
19.00	OLT	nach Hage

Abkürzungen: OLT: Ostfriesische Lufttransport GmbH, Emden — FLN: Frisia-Luftverkehr Norddeich GmbH — AEW: Aerowest Fluggesellschaft mbH, Dortmund — LTO: Lufttaxi Osnabrück GmbH — GA: General Air Hamburg — TTA: T.T. Air Supply GmbH, Wilhelmshaven — AAS: Atlas Air Service GmbH.

Stadt – Ostbad „Weiße Düne“

Haltestelle Bus-Bahnhof an der Schule		Haltestelle Ostbad „Weiße Düne“	
vormittags	nachmittags	vormittags	nachmittags
9.00	13.20	9.10	13.30
9.20	13.40	9.30	13.50
9.40	14.00	9.50	14.10
10.00	14.20	10.10	14.30
10.20	14.40	10.30	14.50
10.40	15.00	10.50	15.10
11.00	15.20	11.10	15.30
11.20	15.40	11.30	15.50
11.40	16.00	11.50	16.10
12.00	16.20	12.10	16.30
12.20	16.40	12.30	16.50
12.40	17.00	12.50	17.10
13.00	17.20	13.10	17.30
—	17.40	—	17.50
—	18.00	—	18.10

Bei Bedarf wird der Fahrplan verdichtet.

Bedarfshaltestellen:

Waldweg und Abzweigung Oderstraße (Nähe Meierei). Abfahrt jeweils 3 bzw. 5 Minuten nach Abfahrtszeit vom Bus-Bahnhof. An der Haltestelle Waldweg dürfen Fahrgäste in Richtung „Weiße Düne“ nur einsteigen, in Richtung Stadt nur aussteigen.

Fahrpreis: 1,00 DM, Kurkarteninhaber 0,80 DM

Kinder unter 6 Jahren frei, ab 6 Jahren voller Fahrpreis
Für Kurkarteninhaber sind Zehnerkarten zum Preis von 6,00 DM im Kiosk an der Haltestelle Bus-Bahnhof erhältlich.

Öffnungszeiten: 9.00 bis 13.00 Uhr.

Strandexpress

zwischen Milchbar / Kaiserwiese
und Nordbadestrand / Café Cornelius (Pendelverkehr)
täglich von 9.00 bis 13.00 Uhr und von 14.30 bis 18.00 Uhr.

Fahrpreis: Kurkarteninhaber Einzelfahrt 0,50 DM
Kinder unter 6 Jahren frei, ab 6 Jahren voller Fahrpreis
Für Kurkarteninhaber sind Zehnerkarten für 4,00 DM beim Kassierer erhältlich.

Busbahnhof – Leuchtturm

Fahrplan des Bus-Unternehmens Heinz Fischer, Ruf 2119,
und der Norderneyer Bus- und Kraftdroschken GmbH & Co. KG,
Ruf 514 und 515

Haltestellen: Gaswerk, Meierei, Zeltplatz Dünen sender, Golfplatz,
Endstation Leuchtturm

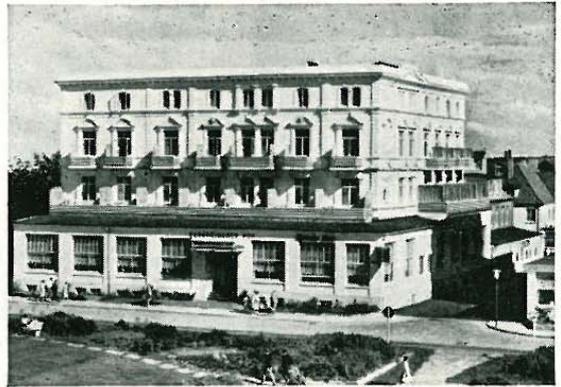
Bedarfshaltestellen: Wasserturm, Birkenweg, Schießstand,
Campingplatz „Um Ost“, Neuer Flugplatz

ab Omnibus-Bahnhof		ab Leuchtturm	
vormittags	nachmittags	vormittags	nachmittags
		7.20 x	
9.00	13.05	9.15	13.20
9.30	13.30	9.45	13.45
10.00	14.00	10.15	14.15
10.30	14.30	10.45	14.45
11.00	15.00	11.15	15.15
12.00	15.30	12.15	15.45
	16.00		16.15
	16.30		17.00
	17.10		17.30
	17.40		18.00
	18.10		18.30

x = nur an Schultagen. An Sonn- und Feiertagen von 16.45 Uhr bis 18.00 Uhr alle Viertelstunde

Bei stärkerem Verkehr wird der Fahrplan verdichtet

Strandhotel Europäischer Hof



Die Oase der Ruhe direkt am Meer
in der heilkräftigen Seesprühzone Norderneys
erfüllt viele gute Voraussetzungen
für einen erholsamen Inselaufenthalt, sowie für
Tagungen und Veranstaltungen in festlichem Rahmen.

Komfortable, neuzeitlich eingerichtete Zimmer mit Balkon zur See, Bad, Dusche und WC — Appartements — Lift
Selbstwähltelefon in jedem Gästezimmer — Gemütliche Aufenthaltsräume in gepflegter Atmosphäre.

Großes Seeterrassen-Restaurant

mit exquisiter Küche für Kenner und anspruchsvolle Gäste.

Direktion: H. R. Warnken · Kaiserstraße 12 · Telefon (04932) 743 - 746

- Aufbewahrung von Bargeld und Wertsachen
- Führung von Kurgastkonten
- Einlösung von Reiseschecks
- Einlösung von Schecks
gegen Vorlage der EURO - CHEQUE - KARTE
- Auszahlungen gegen Vorlage
von Sparkassenbüchern auswärtiger Sparkassen
- An- und Verkauf von Sorten und Devisen



Unser Bestseller:

Sparkassenbriefe —

auch etwas für Sie! — Wir beraten Sie gerne.

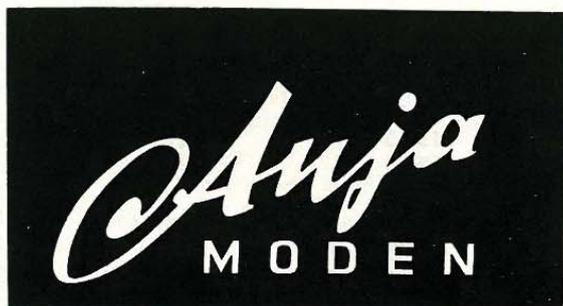
Kreis- und Stadtparkasse Norden

Zweigstelle Norderney

— HAUS DER GUTEN KONTAKTE —

Der
Urlaub
bringt

- ... **DIE MUSSE**
zum problemlosen Bekleidungseinkauf Ihrer Wahl
- ... **DIE ZEIT**
zur persönlichen Beratung in modischen Fragen
- ... **die Voraussetzungen**
hierfür bieten Ihnen unsere beiden Fachgeschäfte
für gute Bekleidung in der Poststraße



DAMEN- UND HERRENAUSSTATTER

Lady & Sir

Café - Konditorei FRÖHLE

GEGENÜBER DER POST

Die Konditorei mit der dezenten Musik
besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Bier vom Faß



VELTINS
Pilsener

Erstklassige
Konditorei-Erzeugnisse

und
DORTMUNDER
BITTER EXPORT

Eis - Gepflegtes Bier

Tönsing, Günter, m. Ang., Herford — Bruns Hotel
Theihsen, Marlene, m. Ang., Wuppertal — Hotel Seehof
Peplowski, Edmund, m. Ang., Merzenich — Rheinstr. 9
Trapmann, Horst, m. Ang., Hagen — Wiedaschstr. 3
Uhlenküken, Eberhard, m. Ang., Gelsenkirchen — Gartenstr. 52
Urban, Dieter, m. Ang., Bergen-Enkheim — Moltkestr. 11
Vogelsang, Jochen, Dr., m. Ang., St. Augustin — Wiedaschstr. 3
Vennemann, Bernhard, Dr., m. Ang., Münster — Luisenstr. 3
Viertel, Eva, Bremen — Südhoffstr. 23
Viere, Gisela, m. Ang., Georgsmarienhütte — Friedrichstr. 6
Vossbeck, Hubert, m. Ang., Kirchhellen — Schulzenstr. 36
Wieberg, Dieter, m. Ang., Herne — Hotel Rheinischer Hof
Vieker, Wilhelm, m. Ang., Isenstedt — Birkenweg 8
Wölfe, Josef, m. Ang., Memmingen — Damenpfad 18
Wagner, Alfred, Borken — Haus Meeresstrand
Welter, K., Frankfurt — Tollestr. 5
Wintrich, Christa, Fassberg — Mühlenstr. 4
Weers, Wilfried, m. Ang., Wilhelmshaven — Bruns Hotel
Weitsch, Lieselotte, Bremen — Kiefernweg 6
Wente, Heinrich, m. Ang., Stadthagen — Kurhotel Norderney
Reichold, Kurt, m. Ang., Bad Vilbel — Kurhotel Norderney
Wendel, Johannes, Hildesheim — Nordsee-Haus
Wendel, Heinz, m. Ang., Dorsten — Winterstr. 25
Wegel, Hilde, Neuss — Camping Um Ost
Weier, Hildegard, Essen — Pension Sylvia
Will, Christa, Alice, m. Ang., Bremen — Schmiedestr. 9
Wienecke, Elisabeth, m. Ang., Anröchte — Friedrichstr. 17
Werner, Brigitte, Berlin — Schuchardts Hotel
Wohlfeil, Klaus, m. Ang., Erkrath — Ellernstr. 27
v. Wrisberg, Katharina, m. Ang., Willich — Am Fischerhafen 14

Angemeldet bis zum 24. Juni 1973

Andereya, Jochen, m. Ang., Emsdetten — Hotel Belvedere
Altena, Margret, m. Ang., Warendorf — Mühlenstr. 13
Apias, Margarete, Dr., Erlangen — Kiefernweg 8
Ackermann, Fritz, m. Ang., Düsseldorf — Hotel Düsseldorfer Hof
Attermeyer, Norbert, Rheine — Haus Thonfeld
Bierks, Anne, Bad Zwischenahn — Luisenstr. 7
v. Besser, Wilhelm, m. Ang., Bremen — Jadestr. 3

**HENRY
KIESLING**

DER FRISEUR
FÜR ANSPRUCHSVOLLE

KURHAUS - Ruf 2905

*
PARFUMERIE

nur führende Depots

EXCLUSIVE BADEMODEN

*
Öffnungszeiten

montags 13 - 19 Uhr, dienstags bis
sonnabends durchgehend 9 - 19 Uhr;

sonntags Boutique- und
Parfümerieverkauf

Im Rheinland
sagt man...



Bitte ein Bit...

und meint das edle **Bitburger Pils**
aus der Bierstadt Bitburg/Eifel

Vom Faß in den Gaststätten
„SEEHUND“ und „GOODE WIND“

Bauer, Helmut, m. Ang., Stuttgart — Haus Nordland
Bockstedde, Dieter, m. Ang., Nienstadt — An der Mühle 6
Berchem, R., m. Ang., Brambauer — Schubert, Gartenstr.
Berkemeyer, Heinrich, m. Ang., Dortmund — G. Blaschke
Bertram, Elisabeth, Herford — Haus am Meer
Bürges, Karl, m. Ang., Köln — Nordhelmstr. 27
Böttcher, Fritz, m. Ang., Bochum — Rheinstr. 35
Büker, Rudolf, m. Ang., Oerlinghausen — Luisenstr. 9
Becker, Brigitte, Kassel — Haus Dünenblick
Bles, Hermann, m. Ang., Tönigsvorst — Kreuzstr. 12
Bolles, Benno, m. Ang., Münster — Schmiedestr. 12
Breuig, Margret, Sulingen — Haus Rheingold
Bonnen, Elfried, m. Ang., Neermoor — Emsstr. 15
Buchert, Rainer, m. Ing., Landech — Hotel am Leuchtturm
Balke, Manfred, m. Ang., Bevensen — Moltkestr. 11
Cornelius, Otto, Köln — Damenpfad 24
Galatis, Stephan, Salzuflen — Hotel am Leuchtturm
Dahmen, Annemarie, m. Ang., Rheydt — Haus Sonnenblick
Dammers, Willi, m. Ang., Ubach-Palenberg — Gästehaus Extra
Dyckerhoff, Kurt, m. Ang., Essen — Haus Columbus
Donath, Frauke, Homberg — Halemstr. 7
Eicker, Therese, Rheydt — Gartenstr. 7
Eynck, Gerhard, Vreden — Südhoffstr. 24
Eilers, Gustav, m. Ang., Oldenburg — Elbestr. 18
van Essen, Emmerich — Hotel Rheinischer Hof
Funke, Heinz, m. Ang., Dortmund — Haus Dörte
Fischer, Gerda, Hannover — Haus Johanna
Fuchs, Hildeard, m. Ang., Ronnenberg — Benekestr. 19
Festag, Dieter, m. Ang., Düsseldorf — Haus Reichadler
Fuchs, Fritz, m. Ang., Hannover — Bismarckstr. 19
Grzesik, Hubert, Witten — Kirchstr. 8
Gaydoul, Klaus, Dr., Mülheim — Hotel Friese

Seebäderschnelldienst Reederei von der Ohe

Mit MS „LA PALOMA“

Von Norderney zu den Nachbarinseln,
zum Fischfang, zum Makrelenangeln und in See
Mehrfach wöchentlich Abfahrt ab Hafen

Auskunft und Kartenverkauf an Bord oder im

Flughafen-Restaurant

HAUS DER KOCHKUNST

Bes.: B. von der Ohe - Bülow-Allee 3
Tel. 579 - 100 m südlich des Kurparks

Anerkannt gute Küche - Diätküche
ruhig - behaglich - gepflegt



Im Ausschank

KRONEN BIER

Besuchen Sie unsere neu angelegte **MINIGOLF-ANLAGE!**

RESTAURANT
und CAFÉ

„Weiße Düne“

Im Ausschank

am Ostbadestrand



Mittagstisch 11.30 bis 15.00 Uhr
Abendstisch 17.30 bis 20.30 Uhr

Täglich frische Fischgerichte
aus hiesigen Fängen

... auch unsere kleinen Gäste können wählen:

Vielseitige
und abwechslungsreiche **Kinderteller**

Lotto – Toto Annahmeschluß: Donnerstags

Friedrichstraße 17
Nähe Denkmal

Winterstraße 14
Ecke J.-Berghaus-Straße

HOTEL - PENSION ABEGG

Inh. Herbert Biohm Telefon (04932) 2124
Knyphausenstraße 26 (Nähe Stadtdenkmal)
GUTBÜRGERLICHER MITTAGSTISCH
Ein- und Mehrbettzimmer mit fließd. Wasser warm und kalt
Zentralheizung - Etageduschen
Drei Minuten vom Strand entfernt

HAUS TYARKS

Die kinderfreundliche Privatpension - garni
Heinrichstraße 10 - Telefon (04932) 2118 - Postfach 169

Ganzjährig geöffnet

Clubraum - Frühstücks- und Fernsehzimmer
Spielraum für Kinder

Für Kleinkinder Kochgelegenheit im Hause

Übernachtungs-Endpreis Sommersaison ab 20,— DM
übrige Jahreszeit ab 16,— DM

Halbpension (warmes Abendessen)
Sommersaison ab 26,— DM

Übrige Jahreszeit Vollpension möglich

Für Kinder
je nach Alter bis zu 50 Prozent Ermäßigung

Eigentumswohnungen auf Norderney

**1- bis 3-Zimmer-Appartements
mit Schwimmbad und Sauna, Balkon**

Auch langjährige Vermietung.

Beratung und Verkauf:

W. Meyer, Norderney,

Luisenstraße 32 - Haus Atlantis - Telefon 2792

Fürstenberg
Pilsener




dab
Meister-Pils



DORTMUNDER
THIER 
Von den guten Dortmundern eins der Besten


EKU Pils **schaum-
gekrönt**

Pilsner Urquell

Bitte notieren Sie: **607** — Ihr Anruf genügt!

JEVER
PILSENER

HANS H. VISSER & CO. Getränke-Handelsgesellschaft mbH., Hafenstraße 18
Ihr zuverlässiger Getränke-lieferant auf der Insel

Spirituosen, Wein und Sekt

LOOZA
Fruchtsäfte

 **zum Glück
Dein Bier**
Glückauf-Bier

**FLORIDA BOY
ORANGE**

BECK'S BIER
berühmt in
über 140 Ländern
der Welt 

Augenoptik Claussen

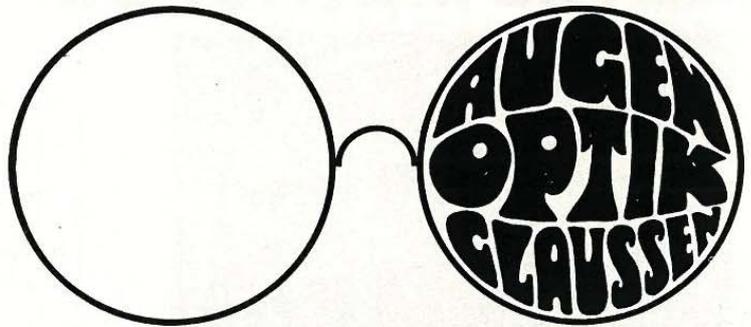
Staatlich geprüfter Augenoptiker
und Optikermeister

Modische Brillen

Sonnenbrillen



Contactlinsen



Jann-Berghaus-Straße 12

Hermann, Else, m. Ang., Recke — Deichstr. 1
Heim, Helene, Essen — Damenpfad 2
Handke, Willy, m. Ang., Berlin — Haus Waterkant
Hübing, Alfons, Detmold — Friedrichstr. 17
Hoppe, Heinrich, m. Ang., Achim — Hotel Germania
Hauff, Oswald, Frankfurt — Schmiedestr. 12
Hutzler, Heinrich, Erlangen — bei Helmut, Schmiedestr.
Haertel, Gabriele, m. Ang., Rottweil — Remmers, J.-B.-Str.
Hincha, Christine, m. Ang., Bad Meinberg — Jann-Bergh.-Str. 8a
Hertin, Ria, m. Ang., Balve — Haus Daheim
Hoeltzenbein, Ursula, m. Ang., Münster — Haus Daheim
Hoffmann, Renate, m. Ang., Schwelm — Kirchstr. 6
Hermeler, Guenter, Rheine — Thonfeld, Elbestr.
Huesmann, Werner, m. Ang., Pelkum — Südhoffstr. 14a
Hoffmann, Günter, m. Ang., Mülheim — Hotel Rheinischer Hof
Hüser, Erwin, m. Ang., Braunschweig — Moltkestr. 11
Ibold, Käthe, m. Ang., Wolfenbüttel — Jann-Berghaus-Str. 3
Ingram, Sando John, m. Ang., Amelgatzen — Janusstr. 9
Joswig, Elly, m. Ang., Gelsenkirchen — Hotel Rheinischer Hof
Jeschke, Charlotte, Celle — Haus Südblick
Jilkens, Jan, Dr., Köln — Jadedstr. 3
Jürgens, Ilse-Marie, Plettenberg — Südhoffstr. 22
Istas, Josef, m. Ang., Kankar — Emsstr. 13
Jesse, Heinz, m. Ang., Gescher — An der Schanze 13
Jakob, Ursula, Hannover — Kiefernweg 3
Kludt, Elfriede, Hattingen — Gästehaus Dörte
Kehren, Franziska, Rheydt — Gartenstr. 7
Knies, Manfred, m. Ang., Unna — Luisenstr. 2
Kappel, Inge, m. Ang., Herdecke — Im Gewerbegelände 7
Klippert, Marianne, Plettenberg — Südhoffstr. 22
Kuhn, Heinz, m. Ang., Uetersen — Heinrichstr. 1a
Klahn, Michael, Rheine — Thonfeld, Elbestr.
Krüger, Artur, m. Ang., Oerlinghausen — Luisenstr. 9
Kothe, Friedrich, Unterlüss — Janusstr. 9
Koch, Vera, m. Ang., Braunschweig — Moltkestr. 11
Kühn, Ruth, Oberhausen — Strandhotel Rixtine
Kirste, Herta, Pforzheim — Birkenweg 21
Kroll, Marina, Arnsberg — Knyphausenstr. 4
Liesenfeld, Magda, m. Ang., Hagen — Haus Bruns
Lohmann, Sophie, m. Ang., Ahlen — Winterstr. 20
Lesselt, Paul, m. Ang., Hagen — Brommelmeier, An der Mühle

Lange, Margarethe, Hamburg — Winterstr. 19
Löwer, Heinrich, m. Ang., Wuppertal — Hotel Friese
Lakomy, Franz, m. Ang., Oberhausen — Benekestr. 11
Lenk, Hildegard, Germering — Birkenweg 21
Lindlar, Helga, m. Ang., Wipperfürth — Moltkestr. 11
Linden, H.-J., Brühl — Mainstr. 22
Marer, Melitta, Stuttgart — Haus Daheim
Mai, Günter, m. Ang., Halde — An der Schanze 10
Meyer, Trude, Berlin — bei Helmut, Schmiedestr.
Mensbach, Wilfred, Eschweiler — Hotel Metropol
Mohr, Lydia, m. Ang., Dorsten — Winterstr. 25
Monhof, Norbert, m. Ang., Wuppertal — Emsstr. 16
Nathusius, Karl, m. Ang., Essen — Richthofenstr. 2
Niemeyer, Heinrich, Quetzen — Gartenstr. 51
Oestreich, Horst, m. Ang., Hannover — Moltkestr. 11
Pallubicki, Alfons, m. Ang., Brambauer — Bismarckstr. 6
Polkläser, Hermann, m. Ang., Ratingen — Rheinstr. 34
Prinsler, M., Düsseldorf — Haus Sylvia
Prymas, Ursula, Salzgitter — Gartenstr. 41d
Peterke, Elisabeth, Essen — Pension Hahn
PoPTrufke, Horst, m. Ang., Münster — Bäckerei Saathoff
Pröchel, Melitta, Selb — Kreuzstr. 12
Pfennig, Heinz, m. Ang., Amelgolzen — Janusstr. 9
Püschel, Rainer, m. Ang., Lüdenscheid — Haus Elisabeth
Podworny, Terhard, m. Ang., Schwieheldt — Knyphausenstr. 26
Peters, M., Emmerich — Hotel Rheinischer Hof
Paetow, Ilona, Hamburg — Ellernstr. 10
Runte, Wilhelm, m. Ang., Braunschweig — Luisenstr. 23
Reuter, Hans, Dr., m. Ang., Herdecke — Haus Daheim
Rohland, Helga, m. Ang., Dortmund — An der Schanze 9
Rieck, Hans, m. Ang., Hamburg — Strandvilla Therese
Recker, Ignatia, m. Ang., Rosendahl — Künstlerhaus
Rump, Josef, m. Ang., Emden — Moltkestr. 6
Smorra, Kurt, m. Ang., Dortmund — Janusstr. 9
van de Sand, Hans, Emmels — Hotel Rheinischer Hof
Sawostjanow, Anny, m. Ang., Düsseldorf — Benekestr. 11
Spannagel, Manfred, m. Ang., Nageh Wiedaschstr. 6
Schmeisser, Rudolf, m. Ang., Straeten — Kaiserstr. 14

Grillstübchen Mai

an den Tennisplätzen - Telefon 472

bekannt

für schnelle Bedienung

beliebt

wegen schmackhafter Speisen
in reichhaltiger Auswahl

gerne besucht

wegen seines preiswerten Angebots

Unsere Spezialität:

STEAKS und HÄHNCHEN VOM GRILL

Öffnungszeiten: durchgehend von 11.30 bis 19.30 Uhr
dienstags Ruhetag

Im Ausschank



GERMANIA
pils
2000

Appartementhaus Geschwister Wessels

2982 Nordseebad Norderney

Wiedaschstraße 22

Astrid König, Rosenstraße 3

Tel. (04932) 32 49

Edith Lennermann, Südstraße 7

Tel. (04932) 28 14

Komfort-Ferienwohnungen für 2 bis 7 Personen

in direkter Nordstrandnähe - **Ganzjährig geöffnet**

Nutzen Sie die Preisvorteile im Frühjahr, Herbst
und Winter!

HAUS KLEEN

Bismarckstr. 14

Sophie Flottrong

Tel. (04932) 2479

Modern und behaglich - Nähe Nordstrand u. Seepromenade

Ganzjährig geöffnet

Von Oktober bis Mai Halb- und Vollpension möglich.

**Neuzeitlich eingerichtete Einzel-, Doppel- u. Dreibettzimmer
z. T. mit Dusche od. Bad.** Informieren Sie sich unverbindlich.

HOTEL METROPOL

Moltkestraße 7 - Ruf (04932) 738 Neubau 1971



Einziges Spezial-Fischrestaurant Norderneys

Das

Fisch-Restaurant

Tägliche Tischzeit von 11.30 - 14.00 und 19.30 - 22.00 Uhr

Unser Haupthaus umfaßt 120 Betten
und das Appartementhaus in der Winterstraße 40 Betten.

Alle Zimmer mit Dusche, WC und Selbstwählfernsprecher

Lift im Haus

Holländisches Frühstück

Halbpension - Unsere Küche bietet Speisen und Spezialitäten
des In- und Auslandes.

Nutzen Sie unsere Preisvorteile außerhalb der Hauptreisezeit!

Fordern Sie unser Preisangebot mit Hausprospekt.

**Jeden Tag frische Seefische in großer Auswahl:
Seezungen, Schollen, Heilbutt, Aal, Schellfisch,
Kabeljau, Goldbarschfilet, frische Krabben und
vieles mehr; sowie Fleischgerichte.**

Und für die Kleinen den appetitlichen KINDERTELLER!

Schlüter, Hans, m. Ang., Bönen — Kreuzstr. 8
Schleinhege, Friedhelm, m. Ang., Wesel — Kirchstr. 2
Schulz-Schünemann, Else, Einbeck — Haus Waterkant
Schlichting, Werner, m. Ang., Velbert — Elbestr. 14
Schleef, Eckhard, m. Ang., Bramsche — Winterstr. 19
Schwettmann, Heinrich, Sundern — Seilerstr. 17
Schmidt, Norb., Stuttgart — Hotel am Weststrand
Schmiz, Manfred, m. Ang., Niedernhausen — Haus Thonfeld
Schäffler, Anna, m. Ang., München — Richter, Georgsgarten
Schleiminger, Bernd-Rüdiger, m. Ang., Solingen — Gartenstr. 19
Schrupp, Charlotte, Dr., Dannheim — Villa Fresena
Schmidt, Meta, Hamburg — Haus Meyer
Schapaaes, Kurt, m. Ang., Lünen — Gartenstr. 33
Schmeisser, Rudolf (Club), Straelern — Hotel Rheinischer Hof
Schuh, Aenne, Neuwied — Georgstr. 2
Schrack, Franz, m. Ang., Münster — Haus Jacobs
Stock, Herbert, m. Ang., Bad Meinberg — Mühlenstr. 2
Stefan, Wilhelm, m. Ang., Hattingen — Rheinstr. 34
Stoll, Ernst, m. Ang., Schwelm — Haus Folkerts, Lippestr.
Starzonek, Hermann, m. Ang., Brühl — Mainstr. 22
Stadler, Liselotte, München — Haus Eilts
Sternkopf, Manfred, m. Ang., Nordhorn — Haus Kriegsmann
Stodiek, Siegfried, m. Ang., Schloß Holte — Hotel am Kurplatz
Thiele, Hanna, Herford — Haus am Meer
Tewes, Margret, m. Ang., Stuttgart — In den Dünen 18c
Veltrup, Martin, Altenberge — Kurhotel Norderney
Krämer, Harald, m. Ang., Ledde — Bruns Hotel
Vieler, W.-J., m. Ang., Letmathe — Haus Elimar Weber
Vorsmann, Otto, m. Ang., Bigge-Olsberg — Weserstr. 5
Wilhelm, K.-H., m. Ang., Osnabrück — Gartenstr. 41b
Westermann, Heinz, m. Ang., Bünde — Knyphausenstr. 4
Werner, Günter, m. Ang., Gronau — Benekestr. 40
Wüstefeld, Alfons, m. Ang., Gelsenkirchen — Kirchstr. 1
Wehnhardt, Anneliese, Ahlen — Winterstr. 20
Wendland, Herbert, m. Ang., Hannover — Bruns Hotel
Willenborg, Ludwig, m. Ang., Vechta — Nordhelmstr. 8
Wilken, Hans, m. Ang., Hamburg — Südhoffstr. 4
Wendorff, Anita, m. Ang., Rheine — Luisenstr. 21
Wahlscheidt, A., Wusseldorf — Haus Rheingold
Wereteki, Horst, m. Ang., Dortmund — Haus Thonfeld
Wießler, Helmut, Dr., m. Ang., Hofstetten — Pension Hahn

Wohlfeil, Klaus, m. Ang., Erkrath — Elbestr. 27
Ziermann, Margret, m. Ang., Oberhausen — Haus Sonnenblick
Zülch, Hermann, Dr., m. Ang., Bochum — Bruns Hotel

Angemeldet bis zum 25. Juni 1973 mittags

Austrup, Maria, Sendenhorst — Benekestr. 44
Arning, Gisela, Bielefeld — Haus Antje
Audretsch, Roselund, Düsseldorf — Südhoffstr. 4
Anchses, Hans, Essen — Hotel Metropol
Albrecht, Magdalene, m. Ang., Bremen — Hochhaus B
Bangert, Uwe, Sennestadt — Luisenstr. 19
Boomers, Anni, m. Ang., Ahaus — Hochhaus B
Brinkmann, Elly, Melle — König, Kirchstr.
Borchers, Dorothea, m. Ang., Arnum — Marienstr. 23
Bertrams, Fritz, m. Ang., Werdohl — Wiedaschstr. 6
Budzinski, Hermann, m. Ang., Lünen — Gartenstr. 51
Biermann, Reinhard, Bielefeld — Weserstr. 9
Braun, Willi, Detmold — Kirchstr. 8
Beering, Wilhelm, Borken — Herrenpfad 20
Buchhorn, Arthur, m. Ang., Iserlohn — Luciusstr. 33
Brinkmann, Uwe, m. Ang., Essen — Kirchstr. 2
Bolz, Gisela, m. Ang., Dortmund — Wiedaschstr. 22
Biermann, Willi, Bünde — Jansen, Elbestr.
Bodendieck, Werner, Lüneburg — Pension Ennen
Bützke, K.-H., Metelen — Bruns Hotel
Börner, Georg, m. Ang., Brilon — Haus Gerdas
Boos, Werner, m. Ang., Solingen — Haus Meeresstrand
de Boer, Carl, m. Ang., Bremen — Haus Ulrichs
Cramer, Annemarie, m. Ang., Warstein — Haus Waterkant
Cronmeyer, Theodor, m. Ang., Dortmund — Kurhotel Norderney
Cassen, Hartmut, m. Ang., Oppendorf — Südstr. 20
Coenen, Renate, m. Ang., Bad Salzungen — Heinrichstr.
Depenhever, Helmut, Dr., m. Ang., Köln — Damenpfad 22
Dörnenburg, Hildegard, m. Ang., Duisburg —
Dörnenburg, Grete, Duisburg —
Ewers, Gerda, m. Ang., Bad Driburg — Birkenweg 30
Erbe, Charlotte, m. Ang., Stolzenau — Gästehaus Extra
Elster, Emmi, m. Ang., Dreierwalde — Haus Cornelius
Eussem, Maria, Langenfeld — Haus Daheim
Franke, Marga, m. Ang., Norderney — Am Leuchtturm
Freiberg, Heinrich, m. Ang., Oberhausen — Nordhelmstr. 78

**arden
for
men**

Präparate für den gepflegten Mann
von heute

**HERRliche Rasierpflege
AFTER SHAVE LOTION**

Seifen, Eau de Cologne usw.

von Ohler

Strandstraße am Weststrand
+ Am Nordbad

Das führende Fachgeschäft

Ihr
Ausflugsziel **„Um Ost“** CAFÉ
RESTAURANT

am Wege zum Leuchtturm

GUDULA und

HEINZ KNIPPSCHILD

Telefon (04932) 3571

Das Haus mit
behaglichen Räumen,
ostfriesischer
Gastlichkeit und
gemütlicher Atmosphäre
am Kamin



Gepflegte Speisen und Getränke

Kuchen und Gebäck
aus eigener Herstellung

Täglich durchgehend bis 23.00 Uhr geöffnet

**Mittag- und
Abendstisch**



Neuzeitliche Kosmetik macht Ihnen die überraschenden Erfolge der modernen biochemischen Wissenschaft dienstbar.

für Ihre Schönheit

Lenthéric

LONDON · PARIS

PARFÖMERIE

von Ohler

DROGERIE

Das große Fachgeschäft

Strandstr. am Weststrand + Am Nordbad

Auf dem Wege vom und zum Strand erfrischen und stärken Sie sich in

Schmid'chens Erfrischungsstube

am Parkplatz Knyphausenstraße

Eis - Bier - Limonaden - Spirituosen - Kaffee - Tee - Kakao
Schnellgerichte - Tabak- und Süßwaren

HOTEL-PENSION COORDES

Eigentümer: M. und H. PFEIFFER Frisiastraße - Ruf (04932) 516

Zimmer mit Telefon (Selbstwahl) - Zimmer-Duschen - Etagen-Bäder (freie Benutzung) - Lift - Behagliche Aufenthaltsräume

Vorzügliche Küche - Zentral gelegen - Fünf Minuten vom Nordstrand
Vollpensionsendpreis: 38,00 bis 40,00 DM - Betriebsruhe im Dezember

Fronczak, Ulrich, Bünde — Gartenstr. 30
Frink, Paul, Brilon — Nordsee-Haus
Feldmann, Marta, Wanne-Eickel — Haus Helene Charlotte
Fleper, Anna, Köln — Benekestr. 23
Fischer, Gerd, m. Ang., Delmenhorst — Hotel Metropol
Gutsfeld, Max, m. Ang., Münster — Benekestr. 44
Grunbacher, Doris, Stuttgart — Hotel am Weststrand
Gross, Brigitte, m. Ang., Köln — Damenpfad 4
Geldermann, Heinrich, m. Ang., Münster — Benekestr. 44
Gang, Emmi, m. Ang., Düsseldorf — Südstr. 8a
Groth, Elly, Köln — Strandvilla Eils
Göke, Elisabeth, Paderborn — Kirchstr. 8
Gaida, Erna, Eitelborn — Roonstr. 6
Grüger, Georg, m. Ang., Bottrop — Benekestr. 12
Grote, Heribert, m. Ang., Werl — Haus Daheim
Griemens, Hubert, m. Ang., Würselen — Rheinstr. 30
Goy, Horst, Ottobrunn — Hotel Düsseldorf Hof
Geister, Bernd, m. Ang., Lüdinghausen — Benekestr. 44
Griese, Erika, m. Ang., Dortmund — Frisiastr. 24
Graf, Ingeborg, m. Ang., Soest — Heinrichstr. 1a
Gaedicke, Irene, Heidelberg — Haus Antje
Grundmann, Friedhelm, m. Ang., Olfen —
Hauffa, Berthold, Gelsenkirchen — Mainstr. 9
Hänsch, Ruth, Extertal — Gartenstr. 4

HAUS WESSELS

2982 Nordseebad Norderney - Damenpfad 16
Telefon (04932) 2431

Die gemütliche Familienpension in zentraler Lage am Weststrand, nahe dem Kurzentrum

Ganzjährig geöffnet - Vollpension



Informieren Sie sich unverbindlich über unsere Frühjahrs-, Herbst- und Winterkuren
Während dieser Zeit ermäßigte Preise

Inh. W. und G. Zehner

CENTRAL-CAFÉ

Die Konditorei - Das Café
am Kurplatz

Bes.: PAUL KANNGIESSER



Das Café mit der schönen
Sonnenterrasse

Im Ausschank

JEVER
PILSENER

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

Hettich, Karl, m. Ang., Esslingen — Haus Sylvia
Heine, Helmut, Wuppertal — Camping Um Ost
Hempel, Horst, m. Ang., Rodenkirchen — Am Wasserturm 22
Hostmann, Maria, m. Ang., Langenfeld — Hotel Metropol
Hering, Günter, m. Ang., Hagen — Pension Cäcilie
Heywinkel, Robert, m. Ang., Bielefeld — Waldweg 12
Heitmann, Werner, m. Ang., Emsdetten — Benekestr. 44
Hessing, Theodor, m. Ang., Reken — Gartenstr. 20
Hinsching, Walter, m. Ang., Werdohl — Haus Iderhoff
Hamm, Werner, m. Ang., Hamburg — Nordhelmstr. 89
Haugner, Klaus, m. Ang., Meschede — Haus Columbus
Hanke, Gertrud, Ludwigsburg — Strandstr. 8
Hänsch, Harry, m. Ang., Leverkusen — Hotel Bruns
Hoffmann, Willi, m. Ang., Bochum — Pension Am Georgsgarten
Henning, Joachim, m. Ang., Essen — Haus Onkes
von Hagen, Herbert, m. Ang., Witten — Südhoffstr. 7
Hesse-Candzi, Helga, Wuppertal — Hotel Metropol
Haak, Eckehard, m. Ang., Grasberg — Hotel Metropol
Hentschel, Martin, m. Ang., Plettenberg — Winterstr. 20
Ibing, Ulrike, Gevelsberg — Poststr. 7
Itsch, Frieda, Berlin — Wedelstr. 5
Joest, Ursula, m. Ang., Baldham — Haus Cornelius
Jambor, Brigitte, Ludwigsburg — Strandstr. 8
Jessegus, Reinhild, Werdohl — Campingplatz Booken
Jäschke, Gerhard, Olfen — Bruns Hotel
Kimm, Horst, m. Ang., Hardthof — Haus Delang
Kebecke, Kurt, m. Ang., Köln — Nordsee-Haus
Kroker, Helene, Georgsmarienhütte — Haus Meeresstrand

大 東 亞 康 熙 OSTASIENHAUS

L. und F. Ermisch oHG.

CHINA - 1932 41 1973
JAPAN - JAHRE
INDIENKUNST

Antiquitäten, Kurios, Waffen, Kimonos,
Handarbeiten, Service, Schmuck

Ankauf von Antiquitäten

2982 NORDSEEBADE NORDERNEY

Poststraße 2 - Telefon (04932) 2693

Privat: Jann-Berghaus-Straße 7

HISTORISCHE MARIENHÖHE

CAFÉ - KONDITOREI - AM WESTSTRAND
mit dem einzigartigen Ausblick auf das große, weite Meer



Seit einem halben
Jahrhundert
ein Begriff echter
Gastlichkeit
und erstklassiger
Konditorei-
Erzeugnisse

Im Ausschank:

König Pilsener

Kierdorf, Dorothee, m. Ang., Bechen — Haus Elimar Weber
Kuhlo, Herbert, Bielefeld — Haus Waterkant
Köhler, Manfred, m. Ang., Bochum — Jann-Berghaus-Str. 8a
Knolle, Bärbel, Ahlen — Haus Ihnken
Koopmann, Dieter, m. Ang., Wilhelmshaven — Janusstr. 12
Kretzer, Karl-Heinz, m. Ang., Wickede — Pension Viktoria
Koch, Annelies, Hannover — Seehospiz
Koch, Edith, m. Ang., Buende — Herrenpfad 15
Köhne, Käthe, Dortmund — Heinrichstr. 4a
Krickau, Gernot, Dr., m. Ang., Münster — Nordhelmstr. 3
Karins, Reinhard, Dortmund — Hotel-Pension Kama
Kraft, Manfred, m. Ang., Mülheim — Nordsee-Haus
Lütkes, Paul, m. Ang., Schmalleberg — Haus Irma
Liefert, Manfred, m. Ang., Osnabrück — Birkenweg 34
Leising, Hilde, m. Ang., Dortmund — Haus Daheim
Lewe, Magdalene, Kamen — Haus Kubi
Lappe, Käthe, Düsseldorf — Pension Cäcilie
Leser, Franz, m. Ang., Hoffnungsthal — Haus Fortuna
Löbbering, Trude, m. Ang., Herne — Am Fischerhafen 3
Leonard, Wilhelm, m. Ang., Wanne-Eickel — Südhoffstr. 15
Meyer, Bernard, m. Ang., Bösel — Lehmann, Im Gewerbegebiet
Mengel, Heinz, m. Ang., Solingen — Südhoffstr. 19
Michaelis, Egbert, m. Ang., Nieder-Roden — Mainstr. 2
Michatsch, Hans, m. Ang., Münster — Wilhelmstr. 11
Müller, Hermann, m. Ang., Erlinghausen — An der Schanze 10
Menke, Ilse, Bielefeld — Villa Erika
Meier, Gustav, m. Ang., Engelskirchen — Haus Kriegsmann
Mischnick, Helga, m. Ang., Riemsloh — Damenpfad 24
Müller, Manfred, m. Ang., Gifhorn — Haus Ennen
Mühle, Manfred, m. Ang., Löhne — Nordhelmstr. 14
Jarrem, Ursula, Hamburg — Haus Waterkant
Niemietz, Charlotte, Wiesbaden — Haus Waterkant
Nickisch, Emil, m. Ang., Burscheid — Ferienhaus Papenfuß
Nause, Marlina, m. Ang., Bremen — Gästehaus Extra
Obermeier, Erfurt, m. Ang., Bochum — Winterstr. 24
Ossa, Elisabeth, Herford — Moltkestr. 10
Paschke, Helga, m. Ang., Langen — Haus Sylvia
Persing, Jutta, Misburg — Seehospiz
Pauly, Wilhelm, m. Ang., Stadtlohn — Henny Saathoff
Petermann, Katharina, m. Ang., Altstädten — Emsstr. 13
Plath, Klaus, Berlin — Norddeich
Pips, Ehrengard, m. Ang., Essen — Haus Johanna
Pfeifenschneider, Heinrich, m. Ang., Münster — Strandstr. 17
Röttger, A., m. Ang., Bielefeld — Haus Waterkant
Pütz, Heinrich, m. Ang., Essen — Villa Nordsee
Petter, Kurt, m. Ang., Wanne-Eickel — Südhoffstr. 15
Pollet, Ulrike, Ahaus — Birkenweg 23
Peters, Christine, Münster — Hotel-Pension Kama
Pestke, Maria, m. Ang., Rössrath — Damenpfad 28
Reinders, Ingeborg, Emden — Feldhausenstr. 9
Regel, Ursula, Dr., m. Ang., Ratingen — Luisenstr. 37
Ries, Grete, Plettenberg — Haus Iderhoff
Rieke, Bernd, m. Ang., Barbenhausen — Wiedaschstr. 8
Riesewick, Annemarie, Vreden — Birkenweg 23

Kennen Sie

Ostfriesische Schneckenrolle?

Dieses besondere Gebäck wird nach alten Rezepten hergestellt und paßt ausgezeichnet zum ostfriesischen Tee.

Nur eine Bäckerei auf der Insel

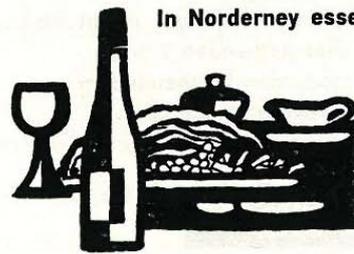
backt Ihnen diese und andere Spezialitäten:

Bäckerei JACOBS — Strandstraße

HAUS MINDERMANN

Jann-Berghaus-Straße 81 - Tel. (04932) 2538 - Postfach 333

Modern eingerichtetes Gästehaus mit fließd.
kaltem und warmem Wasser sowie Frühstück
Zentralbeheizt **Ganzjährig geöffnet!**



In Norderney essen und trinken Sie gut und
nicht teuer

in der

Nordseestube

bei K.-A. HEUER

Langestraße 16 - Ecke Herrenpfad

Telefon 2979

Reuter, Hans, m. Ang., Recke — Elbestr. 18a
Remmann, Hildegard, m. Ang., Ellerbek — Nordhelmstr. 6
Röwer, Anneliese, Hasbergen — Haus Meeresstrand
Reiniger, Traute, m. Ang., Bochum — Friedrichstr. 20
Reiss, Erwin, m. Ang., Dortmund — Bruns Hotel
Rössig, Karl, m. Ang., Hochdahl — Moltkestr. 8
Rohwetter, Eva, Münster — Gästehaus Pleines
Rust, Heinrich, Bremen — Haus Leisse
Rosenbaum, Franz Josef, Brilon — Nordsee-Haus
Reineke, Adolf, m. Ang., Warburg — Hotel Metropol
Szydlik, Hans, m. Ang., Schlangen — Strandstr. 17
Schröder, Hans, m. Ang., Geldern — Schulzenstr. 29
Skrabs, Gisela, m. Ang., Ottobern — Düsseldorf Hof
Soth, Karin, m. Ang., Bergkamen — Lütje Leegde 1
Schäfer, Heinz, m. Ang., Niederlaasphe — Hotel Kronenburg
Steubum, Margret, m. Ang., Altena — Berg, Elbestr.
Schlüter, Annemarie, Oelde — Strandvilla Rixtine
Stüve, Werner, m. Ang., Hamburg — Elbestr. 5
Scharpe, Alfred, m. Ang., Lüdenscheid — Benekestr. 16
Schmitz, Hans, m. Ang., Waldröhl — Hotel-Pension Kama
Spitzke, Wolfgang, Bielefeld — Weserstr. 9
Schwerdtfeger, Gerda, Kamp-Bornhafen — Luisenstr. 10
Schwitz, Johann, m. Ang., Knapsack — Kirchstr. 6
Steinke, Helmut, Gummersbach — Hotel am Weststrand
Schmitz, Cornelia, m. Ang., Heinsberg — Pension Seeadler
Schlingermann, Margrit, Herne — Luisenstr. 15
Schumann, Elfriede, Bremen — Haus am Meer
Semrau, Margarete, Osnabrück — Damenpfad 19
Schöneborn, Bernd, m. Ang., Hagen — Südstr. 29
Sehrhe, Agnes, m. Ang., Herbede — Kreuzstr. 5
Start, Martin, m. Ang., Recke — Elbestr. 18a
Siebrecht, Gerda, m. Ang., Wuppertal — Kiefernweg 3
Schöpfer, Rudolf, Stockum — Nordsee-Haus
Schadde, Gerhard, m. Ang., Blasheim — Moltkestr. 6
Schmidt, Bruno, m. Ang., Hamburg — Kiesernweg 5
Schmidt, Dieter, m. Ang., Sennestadt — Strandvilla Therese
Schmittmann, Otto, m. Ang., Mülheim — Pension Cäcilie
Sturm, Rüdiger, m. Ang., Frankfurt — Pension Cäcilie
Schwarz, Heinz, m. Ang., Essen — Park-Hotel
Simon, Klärchen, m. Ang., Werdohl — Ellernstr. 8a
Stockhausen, Hans, m. Ang., Hilden — Pension Cäcilie
Schlüter, Hans, m. Ang., Bad Salzuflen — Nordhelmstr. 10
Tilke, Güter, Essen — Am Wasserturm 13
Tietmeyer, Gerhard, m. Ang., Düsseldorf — Haus Sonneneck
Topf, Helmut, m. Ang., Västeras — Luisenstr. 20
Teschke, Gustav, m. Ang., Remscheid — Benekestr. 22
Ungeruh, Eleonore, Essen — Kirchstr. 6
Vaupel, Horst, m. Ang., Ennepetal — Wedelstr. 4
Vekens, Anton, m. Ang., Dortmund — Oderstr. 9
Vaehke, Irene, Wendhausen — Friesenschänke
Vierhaus, Engelbrecht, m. Ang., Borken — Hotel Metropol
Wiesbrock, Brenhard, Borken — Herrenpfad 20
de Wall, Anna, Hamburg — Kiefernweg 11
Witting, Jürgen, Bremen — Mainstr. 1a

Unser Ferientip:

Für die Dame
modisch-chice und pflegeleichte Oberbekleidung

MARGARETA - MODEN

Strandstraße 16 - Telefon 586

Ihr Spezialfachgeschäft für sommerliche Urlaubsbekleidung

HOTEL GARNI

Bierstube „bei Helmut“

Inh.: Helmut Itzen

Schmiedestraße 16 - Tel. (04932) 689

GANZJÄHRIG GEÖFFNET

Porzellanhaus Hildegard Polnau

Friedrichstraße 29 - Telefon (04932) 547



Fachgeschäft für **Glas,**
Porzellan, Bestecke,
Geschenkartikel,
Wirteglas,
Hotelporzellan

Ferienwohnungen für 2 und 4 Personen

HAUS ANNETTE

Friedrichstr. 8, Bes.: Annette Hörmeyer, Tel. (04932) 2662

Die gemütliche Familienpension mit persönlicher Note

Moderne Zimmer m. Zentralheizung - Etageduschen u. Bad
Nette Aufenthaltsräume - Ruhige, zentrale Lage

Preisgünstige Frühjahrs- und Herbstkuren

Wangerin, Charlotte, Berlin — Emsstr. 4
Wimber, Gerhard, m. Ang., Burgsteinfurt — Pension Cäcilie
Werner, Pilz, m. Ang., Bonn —
Wüstenberg, Joachim, Dr., m. Ang., Gelsenkirchen — Kampstr. 9
Witte, Leni, Freiburg — Villa Erika
Wagener, Hans H., Dr., m. Ang., Junkersdorf — Haus Daheim
Wehmeier, Karl-H., m. Ang., Bad Oeynhausen — Haus Meinders
Will, Anna, Lingen — Marienstr. 14
Wilmer, Martha, Münster — Luisenstr. 24
Zeuner, Waldemar, Dr., m. Ang., Krefeld — Kaiserstr. 17
Zarnoch, Agnes, Köln — Benkestr. 23
Zweck, Robert, m. Ang., Ratingen — Emsstr., Wohnwagen

Angemeldet bis zum 25. Juni 1973 abends

Allert, Reinhold, m. Ang., Bad Salzuflen — Haus Waldmannsheil
Achelpöhlner, Annemarie, m. Ang., Hörste — Elbestr. 16a
Ahlmann, Ursula, m. Ang., Wattenscheid — Ellernstr. 7
Aldenburg, Gerda, m. Ang., Wersen — Moltkestr. 5
Ahlers, Jutta, m. Ang., Rheine — Haus Salva
Bredtmann, Manfred, m. Ang., Tecklenburg — Haus Waterkant
Brunegraf, Fritz, m. Ang., Herford — Langestr. 29
Bennemann, Elisabeth, Münster — Haus Iderhoff
Boller, Georg, m. Ang., Gelsenkirchen — Nordhelmstr. 42
Böker, Hanna, m. Ang., Ahlsen — An der Schanze 6
Bareiss, Helmut, m. Ang., Stuttgart — Haus zum Wattenmeer
Brünger, Irmgard, Lippstadt — Gartenstr. 20
Böhne, Thekla, Ochtrup — Hotel Düsseldorfer Hof
Baumeister, Hans-J., m. Ang., Eidinghausen — Haus Bents
Barg, Erich, Dr., m. Ang., Bremen — Strandhotel Belvedere
Brachtendorf, Josef, m. Ang., Gelsenkirchen — Nordhelmstr. 50
Bargel, Martha, Rheinhausen — Haus Westend
Böke, Gerhard, m. Ang., Herford — An der Schanze 13
Barleben, Ella, Krefeld — Herrenpfad 7
Both, Marianne, m. Ang., Münster — Benkestr. 44
Demes, Heike, m. Ang., Haltern — Jann-Berghaus-Str. 81
Droste, Ulrike, Nettelstedt — Elbestr. 16a
Döring, Renate, Dortmund — Marienheim
Damwerth, Josef, m. Ang., Münster — Benkestr. 44
Dammann, Christa, m. Ang., Detmold — Bents, Janusstr.
Damaschke, Margret, m. Ang., Dorsten — An der Schanze 6
Dopjans, Hans D., m. Ang., Bissendorf — Strandvilla Germania
Drees, Karl, m. Ang., Ostbevern — Benkestr. 44
Eggert, Gerhard, m. Ang., Bochum — Haus Frisia, J.-B.-Str.
Eggert, Oswin, m. Ang., Oberursel — Nordsee-Haus
Einhaus, Hugo, m. Ang., Hagen — Haus Daheim
Eymann, Thomas, Münster — Damenpfad 21
Elspaß, Hermi, m. Ang., Oberhausen — Am alten Schirrhof 4
Ebmeier, Ingrid, m. Ang., Kirchlengern — Winterstr. 5
Engels, Matthias, m. Ang., Köln — Haus Viktoria
Frenzel, Elsa, Düsseldorf — Camping Um Ost
Falbe, Ursula, m. Ang., Meinerzhagen — Jann-Berghaus-Str. 36
Frettlöhr, Uwe, m. Ang., Ründeroth — Haus Gerdes
Fahle, Willi, m. Ang., Warstein — Südhoffstr. 19
Fischer, Armin, Dr., m. Ang., Koblenz — Gartenstr. 20
Fischer, Rosemarie, m. Ang., Aurich — Pension Scheinemann
Flene, Heinz, m. Ang., Hildesheim — Bruns Hotel
Fischer, Peter, m. Ang., Darmstadt — Hotel Kronenburg
Frank, Hannalene, Bardowick — Gästehaus E. Weber
Ferlemann, Elisabeth, Ladbergen — Ellernstr. 20
Fichtner, Ernst, Essen — Nordhelmstr.
Göthberg, Käthe, Hamburg — Haus Bents
Giesen, Agnes, Ochtrup — Hotel Düsseldorfer Hof

GÄSTEHAUS VILLA CHRISTINA

HOTEL GARNI

Besitzer: Wilhelm Bakker

2982 Nordseeheilbad Norderney
Kreuzstraße 9 - Ruf (04932) 711

Neubau 1970 - In nächster Nähe des Strandes - Sehr ruhige
Lage - Stadtmitte - Moderne Zimmer, alle mit Dusche, WC
und Telefon - Fahrstuhl im Hause

Besonders zu empfehlen auch für Herbst- und Winterkuren
Informieren Sie sich bitte unverbindlich

ORIGINALGEMÄLDE

SEE UND KÖSTE

vom Kunstmaler **ERWIN HARTENBERGER**, Herrenpfad 5
(zwischen Denkmal und Kurtheater)

Laufend Ausstellungen ostfriesischer Maler

Gerkenmeier, Heinz, m. Ang., Löhne — Winterstr. 5
Gerling, Gisela, Rheine — Camping Um Ost
Gearth, Erika, m. Ang., Mettingen — Benkestr. 44
Grübel, Gerlinde, m. Ang., Bielefeld — Birkenweg 18
Grützmaker, Ruth, Telgte — Südhoffstr. 13
Gevelhoff, Erich, Ennepetal — Rheinstr. 26
Gilbert, Fritz, m. Ang., Greven — Damenpfad 4
Griese, Josef m. Ang., Emsdetten — Roonstr. 6
Grotmann, Rudolf, m. Ang., Südlohn — Friedrichstr. 5
Gerharz, Theodora, m. Ang., Emsdetten — Benkestr. 44
Hüstensmeyer, Gerh., m. Ang., Lippstadt — Haus Sonnenborstel
Hilgemeier, Hermann, m. Ang., Ovenstedt — Hochhaus A
Heemeier, Elisabeth, m. Ang., Ennigloh — Kirchstr. 5
Haxtmann, Edelgard, Wuppertal — Haus Fuhrmann
Herget, Gerald, m. Ang., Diedorf — Nordhelmstr. 35
Hoyer, Emmy, m. Ang., Bielefeld — Hotel am Damenpfad
Heymanns, Wilhelm, m. Ang., Kamp-Lintfort — Haus Düro
Hetzer, Erna, Hamburg — Haus Bents
Hartung, Theodor, m. Ang., Solingen — Hotel Pique
Hünkemeier, Erika, m. Ang., Herford — Winterstr. 5

Ihrer Gesundheit zuliebe
täglich
Meeres TIEFwasser
trinken



Fragen Sie nach **BIOMARIS**
in der Trinkkurhalle von Norderney
im Georgsgarten
neben dem Wellenbad

Hustedt, Erich, m. Ang., Aurich — Schulzenstr. 10
Hirschhorn, Hildegard, Bremerhaven — Luciusstr. 11
Hagemeyer, Dieter, Eilhausen — Kirchstr. 8
Heyer, Franz, m. Ang., Hamburg — An der Schanze 3
Heubach, Eberhard, m. Ang., Bergneustadt — Lippestr. 6
Heidkamp, Emma, m. Ang., Schnathorst — Friedrichstr. 28
Horn, Alma, Waldbröl — Südstr. 11a
Holzapfel, Margret, m. Ang., Groß-Umstadt — Heinrichstr. 10
Harte, Ursula, m. Ang., Düsseldorf — Luciusstr. 22
Hommel, Helmut, m. Ang., Darmstadt — Hotel Kronenburg
Hack, Werner, m. Ang., St. Augustin — Oderstr. 7
Henss, Ruth, Braunschweig — Südstr. 3
Haarmann, Magdalene, Menden — Maybachstr. 35
Heitz, Agnes, Münster — Nordhelmstr. 10
Hamann, Sigrid, m. Ang., Paderborn — Am Fischerhafen 3
Hoffmann, Otto, m. Ang., Bad Salzuflen — Marienstr. 3
Herter, Reinhold, m. Ang., Recke — Jann-Berghaus-Str. 74
Hain, Ingeborg, Essen — Villa Christina
Huesmann, Agnes, m. Ang., Dinslaken — Knyphausenstr. 23
Ittermann, Else, Dortmund — Südstr. 29

JEVER Friesisch-herb schmeckt
PILSENER pilsener als Pils

DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche
Bes.: K. Meier - Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche
Gepflegte Getränke
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank:

HAAKE - BECK - PILS

DORTMUNDER UNION BIER



Fisch- Anker

Winterstraße 22 - Telefon 467

Das Fachgeschäft für Fisch-Feinkost

Täglich frischer Räucherfisch aus eigener Räuherei
Lebende Hummer - Hauslieferung von Hummerplatten

Das Mitbringsel von der Urlaubsreise:
der fachgerecht verpackte **LECKERE RÄUCHERAAL**

Junk, Rolf, m. Ang., Wuppertal — Haus Fuhrmann
Kleimeyer, Frieda, m. Ang., Löhne — Birkenweg 3
Kissel, Josef, m. Ang., Köln — Künstlerhaus
Kaul, Margot, Kirchlengern — Kirchstr. 5
Karnowski, Heribert, m. Ang., Letmathe — Südhoffstr. 11
König, Erich, m. Ang., Coesfeld — Benkestr. 4
Köller, Karl, m. Ang., Detmold — Damenpfad 16
Brasse, Maria, m. Ang., Welver — Kluin, am Wasserturm
Kaese, Adolf, m. Ang., Moers —
Konrad, Friedrich, Herne — Vogelei, Jann-Berghaus-Str.
Knaak, Wolfgang, m. Ang., Opladen — Halemstr. 3
Krebs, Petra, m. Ang., Willich — An der Mühle 9
Kadoch, Hannelore, m. Ang., Iserlohn — Villa Norderney
Kock, Elisabeth, m. Ang., Metelen — Jann-Berghaus-Str. 44a
Kaiser, Gustav, Oldenburg — Schulzenstr. 12a
Kuhl, Anneliese, m. Ang., Krefeld — Nordhelmstr. 2
Kamphus, Josef, m. Ang., Borken — Benkestr. 44
Kuhning, Martha, Berlin — Haus Pauls
Kowalski, Siegfried, m. Ang., Vlotho — Knyphausenstr. 2
Knappmeier, Helmut, m. Ang., Dehme — Haus Bents
Kogge, Susan, Essen — Damenpfad 21
Kunze, Johannes, Dr., m. Ang., Bünde — Elbestr. 16a
Krause, Siegfried, m. Ang., Grefrath — Elbestr. 18
Kilanowski, Heinz, m. Ang., Köln — Luisenstr. 12
Kottwitz, Wolfgang, m. Ang., Bottrop — Kiefernweg 6
Kramer, Willi, m. Ang., Hagen — Garenstr. 53
Kohl, Adam, m. Ang., Hainstadt — An der Schanze 1
Korthaus, Uwe, m. Ang., Hamburg — Adolfsreihe 11a
Klentgens, Walter, Aachen — Kurhotel Kaiserhof
Kleinemeier, Elisabeth, m. Ang., Rietberg — Marienstr. 17
Kübart, Herbert, m. Ang., Recklinghausen — Haus Daheim
Luher, Klaus, m. Ang., Mülheim — Haus Sylvia
Müller, Rudolf, m. Ang., Dortmund — Kirchstr. 7
Leendertz, Edith, Krefeld — Kurhotel Norderney
Lehmann, Albert, m. Ang., Burscheid — Nordhelmstr. 9a
Leveringhaus, Rudolf, m. Ang., Detmold — Luisenstr. 10
Lantermann, Klaus, m. Ang., Bonn — Kirchstr. 3
Lintner, Barbara, Gütersloh — Kirchstr. 10
Meinders, Werner, Dr., m. Ang., Säckingen — Haus Iderhoff
Möller, Franz-J., m. Ang., Marienfeld — Benkestr. 44
Manten, Maria, m. Ang., Xanten — Benkestr. 44
Meier, Burkhard, m. Ang., Braunschweig — Nordhelmstr. 85
Marschner, Else, Else, Bremen — Kreuzstr. 8
Meyer, Gerhard, m. Ang., Ritterhude — Villa Ilse
Meier, Gent, m. Ang., Kirchlengern — Friedrichstr. 28
Maun, Herbert, Langeneike — Damenpfad 14
Meier, Hildegard, m. Ang., R.-Oberbecksen — Langestr. 29
Meyer, Alfred, m. Ang., Gr. Ringmar — Nordhelmstr. 59a
Masling, Ilse, m. Ang., Unna — Haus Meyerdees
Müller, Rudolf, m. Ang., Lüdinghausen — Benkestr. 44
Makiolka, Franz, m. Ang., Hohenlimburg — Nordhelmstr. 50
Meer, Erich, m. Ang., M.-Glabach — Kiefernweg 12
Messal, Paul, m. Ang., Dortmund — Bruns Hotel

Nolte, Hans-Jürgen, m. Ang., Garbsen — Künstlerhaus
Nebel, Wolf, Dortmund — Jann-Berghaus-Str. 44
Niemeyer, Horst, m. Ang., Bielefeld — Rheinstr. 14
Nett, Alfons, Dortmund — Wessels, Kampstr.
Nolte, H.-J., m. Ang., Hildesheim — Haus Rheingold
Niederberghaus, H., m. Ang., Coesfeld — Nordhelmstr. 15
Obermeyer, Gertrud, Stuttgart — Schuchardts Hotel
Osterholt, Heinrich, m. Ang., Borken-Weseke — Benkestr. 44
Oehl, Otto, m. Ang., Wattenscheid — Benkestr. 1
Oeppling, Anna, m. Ang., Schnathorst — Friedrichstr. 28
Peckruhn, Gerda, m. Ang., Wolfsburg — Maybachstr. 34
Ponz, Maric, Erfstadt — Schmiedestr. 11
Piel, Günter, m. Ang., Gestringen —
Pärnpuu, Georg, m. Ang., Bromma (Schweden) — Haus Hagedorn
Passmann, Ewald, m. Ang., Heessen — Feldhausenstr. 4
Rippel, Werner, m. Ang., Moers — Rheinstr. 3
Rieskamp, Albert, m. Ang., Laggenbeck — Benkestr. 44
Rusche, Otto, m. Ang., Enger — Tollestr. 6
Reinhardt, Adolf, m. Ang., Leteln — Osterstr. 2
Szymanski, Franz, m. Ang., Herzogenrath — Deichstr. 1
Simons, Reinhilde, m. Ang., Essen — Heinrichstr. 11
Sondermann, Günther, m. Ang., Wiesbaden — Südstr. 22
Sommer, Günther, m. Ang., Werdohl — Knyphausenstr. 2
Skiba, Elisabeth, m. Ang., Münster — Ellernstr. 28
Schmies, Bernd, m. Ang., Bochum — Am Januskopf 3
van Setten, Waltraut, m. Ang., Hamm — Kirchstr. 6
Szurgott, Gisela, Sottrum-Fährhof — Luisenstr. 28
Salewski, Erna, Rheydt — Kreuzstr. 8
Sandfort, Waltraud, m. Ang., Verl — Rheinstr. 22
Suer, Hermann, m. Ang., Seem — Lippestr. 7
Spähle, Karin, m. Ang., Brochterbeck — Ellernstr. 20
Springer, Marion, Ennepetal — Rheinstr. 26
Sprenger, Fritz, m. Ang., Lippstadt — Herrenpfad 9
Schmale, Renate, Pr. Oldendorf — Elbestraße 16a
Schaffrath, Klara, m. Ang., Wassenberg —
Schnerer, Karl, Hiltrup — Damenpfad 28
Schücker, Gerd, m. Ang., Radevormwald — Roonstr. 6
Schindler, Eberhart, Delmenhorst — Haus Inge
Schneider, Lianne, m. Ang., Bünde — An der Schanze 10
Scheipermeier, Thea, Emsdetten — Bensing, Friedrichstr.
Schlott, Karl, m. Ang., Münster — Hotel Friese
Schuchardt, Kurt, m. Ang., Brühl — Haus Iderhoff
Schäfer, Dieter, m. Ang., Neuss — Benkestr. 47
Schepmann, Hans, m. Ang., Köln — Luciusstr. 5
Schulte, Helga, m. Ang., Paderborn — Strandhotel Rixtine
Strathmann, Günter, m. Ang., Rödinghausen — Luisenstr. 27
Stewen, Heinz, m. Ang., Bochum — Schulzenstr. 7
Stampe, Waltraud, Meschede — An der Mühle 11
Stöver, Heinz, m. Ang., Oldenburg — Schulzenstr. 10
Sternsdorff, Frauke, Leer — Kaiserstr. 14
Stahler, Werner, m. Ang., Hassloch — Nordhelmstr. 5
Striepen, Elli, m. Ang., Duisburg — Am Schirrhof 3
Streef, Gerrit, m. Ang., Jever — Villa Nordsee

NEUSTE MODELLE

in Leder
und Pelz

aus

Deutschland
Israel
Frankreich
Italien
Skandinavien
USA

... wenn Sie schon auf Norderney sind!

Ihr Spezialhaus für Wildleder und Pelze

Nützen Sie die Chance!

Leder-Großauswahl Pelze

(Sommerpreise)

Bestellungen zu jedem Termin

Günstige Sonderposten - **LAMMFELLMÄNTEL** (Troikas)

Fr. Egerer

Großhandel

Strandstraße 8 - Telefon (04932) 2259
Filialbetriebe in Bad Kissingen,
Braunlage, Borkum, Juist, Wangerooze

Bei uns
fließt



eine neue
Quelle:

Wicküler Bierbrunnen

Norderney, Strandstraße 2

Wir führen eine gute Küche und gepflegte Getränke

Im Ausschank:

PILS EXPORT KÜPPERS KÖLSCH WIBBEL ALT

Trier, Hildegard, m. Ang., Düsseldorf — Haus Pauls
Tödtmann, Friedel, m. Ang., Kirchlegern —
Teschke, Erna, m. Ang., Duisburg — Damenpfad 28
Teshmer, Ernst, m. Ang., Herne — Luisenstr. 28
Thielen, Rosemarie, m. Ang., Duisburg — Haus Rosa-Lena
Thomas, Richard, m. Ang., Ahlen — Benekestr. 44
Textoris, Richard, Pulheim — Lippestr. 18
Vatter, Udo, m. Ang., Essen — Am Leuchtturm 7
Volkmar, Heinz, m. Ang., Herne — Hotel Europäischer Hof
Vogel, Paula, m. Ang., Recklinghausen — Gartenstr. 9

Angemeldet bis zum 26. Juni 1973

Auspurg, Johanna, m. Ang., Dortmund — Kreuzstr. 8
Amann, Gerhard, m. Ang., Minden — Haus Meeresstrand
Albert, Simon, m. Ang., Bochum — Rheinstr. 27
eBrghoff, Elisabeth, m. Ang., Münster — Luisenstr. 3
Betcke, Rudolf, Wesel — Strandhotel Germania
Bunjes, Helmut, m. Ang., Leer —
Beykirch, Bernd, m. Ang., Wesel — Gästehaus Hildegard Bakker
Bosche, H.-J., m. Ang., Usprünge — Winterstr. 19
Blöck, Martin, m. Ang., Hamburg — Roonstr. 6
Busse, Ingrid, m. Ang., Hahlen — Carls, Postamt
Behler, Waltraud, m. Ang., Essen — Nordhelmstr. 2
Biestmann, Brigitte, m. Ang., Damme — Strandhotel Rixtine
Beyer, Karin, Düsseldorf — Tollestr. 6
Brenig, M., m. Ang., Solingen — Haus Sylvia
Beitelhoff, H.-Th., m. Ang., Holtwick — Goebenstr. 4
Birkenhauer, Willi, m. Ang., Dortmund — Moltkestr. 6
Block, Manfred, Dr., m. Ang., Oldenburg — Moltkestr. 11
Budzinski, Peter-Michael, Dr., Norden — z. Z. Norden
Beckmann, Erna, Hildesheim — Strandhotel Rixtine
Claas, Ilse, Nachrodt — Luisenstr. 6
Dittchrist, Günter, m. Ang., Duisburg — Gartenstr. 57
Deil, Maria, m. Ang., Nidderau — Kirchstr. 6
Dittmann, Ingelore, Wuppertal — Damenpfad 11
Deden, Jvonne, Bremen — Golf-Hotel
Deckenbrock, Erna, Münster — Hotel Metropol
Dixty, A., m. Ang., Neheim-Hüsten — Haus Waidmannsheil
Düllberg, Heinz, m. Ang., Neheim-Hüsten — Marienstr. 20a
Deppe, Rainer, Essen — Hotel Rheinischer Hof
Eichmann, Wilhelm, m. Ang., Witten — Kirchstr. 6
Engisch, Christa, Bremen — Golf-Hotel
Eusterschulte, Cilly, m. Ang., Warburg — Knyphausenstr. 3
van Essen, Itz, Emmerich — Hotel Rheinischer Hof
Fischer, Heinz, m. Ang., Schlangen — Südstr. 23
Flore, Friedrich, m. Ang., Dortmund — Hotel-Pension Abegg
Fischer, Siegfried, Hemer — Gartenstr. 9
Fries, Erich, m. Ang., Elmersberg — Haus Delang
Feeth, Gerd, m. Ang., Solingen — Elbestr. 7
Fischer, Gerda, Letmathe — Gartenstr. 7
Gatzke, Edmund, Burlo — Hotel Rheinischer Hof
Gabler, Horst, m. Ang., Lage — Fischer, Jann-Berghaus-Str.
Goners, Margarete, Kettwig — Lüttje Leegte 1
Götte, Karl, Trier — Südstr. 8a
Göb, Bernhard, m. Ang., Dortmund — Am Fischerhafen 10
Golz, Luise, Duisburg — Maybachstr. 11
Gierse, Elisabeth, Bochum — Kiefernweg 5
Goecke, Udo, Bochum — Birkenweg 30
Galsterer, Dieter, m. Ang., Nürnberg — Campingplatz Booken
Grotewohl, Marita, m. Ang., Sande — Winterstr. 25
Goltz, Michael, m. Ang., Mülheim — Bismarckstr. 14
Heyermann, Eduard, m. Ang., Witten — Schulzenstr. 33
Hedtfeld, Rosemarie, Bielefeld — Janusstr. 12
Handwerker, Fr. W., Langenfeld — Haus am Meer

Regenbekleidung

im Fachgeschäft
für Beruf, Sport und Freizeit!

Segelmacherei Wilhelm Visser

Benekestraße 49

Außerdem Anfertigung

von YACHTSEGEL, BEZÜGEN, PERSENNINGEN,
MARKISEN usw.

Geier, Dieter, m. Ang., Mannheim — Hotel-Pension Seeadler
Hundertmark, Anneliese, m. Ang., Schloß Holte — Deichstr. 4
Heidemann, Karl, m. Ang., Bielefeld — Knyphausenstr. 2
Helle, Helmut, m. Ang., Alt-Seggebruch — Luisenstr. 37
Huenten, Marlene, m. Ang., Leverkusen — Waldweg 10
Haberhauer, Curt, m. Ang., Bielefeld — Wiedaschstr. 10c
Haamann, Marlies, Münster — Haus Annette
Halstenberg, Iris-Ulrike, Recklinghausen — Luisenstr. 6
Mokinski, Walter, m. Ang., Herzebrock — Friedrichstr. 36
Hagen, Gertrud, Recklinghausen — Maybachstr. 11
Hartnik, Klaus, m. Ang., Igersheim — Haus Kubi
Höner, Erich, m. Ang., Bonn-Beuel — Elbestr. 21
Held, Konrad, m. Ang., Bellheim — Tollestr. 7
Helten, Helmut, m. Ang., Bonn — Rheinstr. 12
Henning, Hans-W., m. Ang., Delmenhorst — Haus Leichte Brise
Isken, Isa, m. Ang., Rummenohl — Jadestr. 6
Jahn, Hildegard, Bremen — Langestr. 7
Jess, Karl-Heinz, m. Ang., Düsseldorf — Haus Daheim
Krause, Luise, m. Ang., Minden —
Kraul, Magdalene, m. Ang., Bielefeld — Elbestr. 16a
Kleemann, Ernst, Dr., m. Ang., Wiesbaden — Seilerstr. 5
Keller, Ingrid, Mechernich — Haus Elfriede
Kirchhoff, Minna, Elmshorn — Winterstr. 2
Kocher, Herta, m. Ang., Bönen — Gartenstr. 33
Klimke, Horst, m. Ang., Bielefeld — Halemstr. 4
Kuhn, Margret, Duisburg — Herrenpfad 21
Kleine, Helmut, m. Ang., Herne — Weber, Im Gewerbegebiet
Keller, Maria, m. Ang., Ibbenbüren — Haus Waterkant
Kürvers, Josef, Düsseldorf — Tollestr. 6
Kraft, Lieselotte, m. Ang., Frankfurt — Kiefernweg 6
Kehr, Hildegard, Altena — Halemstr. 12
Kühle, Josef, m. Ang., Mülheim — Nordhelmstr. 92
Kunze, Eberhard, Essen — Knyphausenstr. 4
Kraus, Ursula, m. Ang., Baesweiler — Bruns Hotel
Knoppe, Helga, m. Ang., Neheim — Kramer, Nordhelmstr.
Koch, Gertrud, Köln — Hochhaus A
Kalvelage, Margret, m. Ang., Essen — Villa Norderney
Kletzin, Bruno, m. Ang., Mühlacker — Luciusstr. 22
Kamp, Annemarie, Hövelhof — Haus Leichte Brise
Luhmann, Willi, m. Ang., Bochum — Elbestr. 5
Lücking, Agnes, m. Ang., Lohne — Winterstr. 3a
Lindenberger, Dieter, m. Ang., Hamburg — Hotel Düsseldorf Hof
Lasius, Ursel, m. Ang., Willich — Dr. Lasius, Janusstr.
Leseberg, Karl Heinz, Hannover — Nordhelmstr. 8
Lischka, Karl, m. Ang., Bottrop — Birkenweg 25
Lerche, Dieter, m. Ang., Wettringen — Luisenstr. 32
Lenhardt, Volker, m. Ang., Witten — Haus Iderhoff
Luh, Ernst Ludwig, m. Ang., Lützellinden — Bogenstr. 12
Lippke, Hugo, m. Ang., Düsseldorf — Frisiastr. 6
Luetke, Josef, m. Ang., Münster — Winterstr. 3a
Leissing, Erika, Herne — Hochhaus A
Michaelis, Hermann, m. Ang., Brothckerbeck — Knyphausenstr. 21
Müller, Karl, m. Ang., Düren — Jann-Berghaus-Str. 8a
Michel, Peter, m. Ang., Monheim-Baumberg — Moltkestr. 6
Müller, Hans-Dieter, m. Ang., Peine — Hornhagen, Birkenweg
Meyer, Hans-D., m. Ang., Wingst —
Meister, Waltraud, m. Ang., Meinerzhagen — Mühlenstr. 2
Marx, Lydia, Lüdenscheid — Haus Langenstraße
Mertens, Margret, m. Ang., Willich — Benekestr. 44
Menzel, Angela, Kaarst — Luisenstr. 24
Meissner, Alfred, Berlin — Mainstr. 1a
Martin, Ilse, m. Ang., Garmisch-Partenkirchen — Winterstr. 25

ORIENT-TEPPICHE



Kenner kommen zu

TEPPICHAUS KRICORIAN

Wuppertal-Elberfeld - Hofkamp 9 - Fernruf (02121) 442088
Nordseebad Norderney - Am Kurplatz



Ferienwohnungen mit Schwimmbad

CAFÉ DRÖST

Inh.: Konditormeister Günter Ebbighausen

Benekestraße 1 - Ecke Winterstraße - Telefon (04932) 2170

Nach Umbau 1969/70 völlig neugestaltet

Das gemütliche Café mit den besten Konditorei-Erzeugnissen

Der beliebte Treffpunkt zur Kaffeestunde
und abendlicher Unterhaltung

... im gleichen Hause das behagliche Restaurant

Dudelsack

Ganzjährig geöffnet

Einmalig auf den Ostfriesischen Inseln

Im Spezialausschank:

DORTMUNDER UNION BIER



Warme und kalte Küche bis 21.00 Uhr — Grillspezialitäten bis 24.00 Uhr

Mette-Burger, Ilse, m. Ang., Arnsberg — Tollestr. 6
Miller, Christine, Düren — Strandhotel Germania
Mayon, Anne, Basel — Kurhotel Kaiserhof
Neugebauer, Ernst, m. Ang., Münster — Damenpfad 19
Norgall, Hans, m. Ang., Dülmen — Kirchstr. 10
Naujoks, Heinz, m. Ang., Hürth — Damenpfad 21
Neumann, Gerd, m. Ang., Binzen — Kiefernweg 11
Neumann, Wilhelm, m. Ang., Berlin — Moltkestr. 11
Necker, Martha, Dortmund — Haus Sonnenblick
Nagel, Margarete, m. Ang., Ahe — Hotel Friese
Oelze, Eva, m. Ang., Braunschweiler — Gästehaus Dörte
Ober, Herwig, m. Ang., Bielefeld — Luisenstr. 19
Oberem, Irma, Düsseldorf — Herrenpfad 10
Özcelik, Selahattin, m. Ang., Karlsruhe — Hotel Düsseldorfer Hof
Olscher, Heinz, m. Ang., Remels — Frisiastr. 5
Preuß, Ulf, m. Ang., Essen — König, Kirchstr.
Perlitz, Günter, m. Ang., Baal — Kirchstr. 6
Preuschhoff, Edeltraud, Delmenhorst — Gästehaus Pleines
Peters, Edith, Ennigerloh — Haus Daheim
Ponoschin, I., m. Ang., Dortmund — Nordsee-Haus
Rietmüller, Karl-Heinz, Hamburg — Hotel Friese
Rampe, Lothar, m. Ang., Wuppertal — Mühlenstr. 8
Rocker, Ursula, Wuppertal — Pension Hahn
Rimmel, Hubert, m. Ang., Wuppertal — Winterstr. 25
Roller, Erwin, m. Ang., Kronberg — Haus Waterkant
Rademacher, Josef, m. Ang., Waltrop — Heinrichstr. 7
Risse, Wilfried, m. Ang., Eschweiler — Rheinstr. 30
Richter, Martha, Lünen — Luisenstr. 28
Riedel, Heinrich, m. Ang., Nürnberg — Bojunga, Tannenstr.
Rabe, Horst, m. Ang., Uchtdorf — Weserstr. 8
Rost, Albert, m. Ang., Porz — Bdw.-Erh.-Heim
Rudolph, Herta, m. Ang., Essen — Knyphausenstr. 6
Reschke, Peter, m. Ang., Essen — Haus Frisia
Ruhland, Karin, m. Ang., Neuss — Luisenhof
Rink, Egon, m. Ang., Kreuztal — Schulzenstr. 7
Selig, Folker, Bremen — Bruns Hotel
Siebach, D., Braunschweig — Gartenstr. 9

Sieverding, Hans, m. Ang., Lohne — Strandhotel Rixtine
Sander, Günter, m. Ang., Köln — Südhoffstr. 12
Seck, Cläre, Neuss — Bismarckstr. 7
Spieler, Rolf, Dr., m. Ang., B.-Gladbach — Trost, Benekestr.
Sparenborg, Georg, m. Ang., Duisburg — Hochhaus A
Spachmann, Erika, m. Ang., Aلسfeld — Jann-Berghaus-Str. 65
Schmidt, Hermann, m. Ang., Dortmund — Am Januskopf 7
Schumann, Gertrud, m. Ang., Wiesbaden — Tannenstr. 4
Schmülling, Edith, m. Ang., Hamm — Luisenstr. 23
Schäfer, Konrad, m. Ang., Münster — Am Wasserturm 14
Schwefel, Martha, Berlin — Elbestr. 19a
Schrader, S., m. Ang., Waltrop — Jann-Berghaus-Str. 74
Schneider, Waltraut, Wetter — Schulzenstr. 36
Schürhoff, Walter, m. Ang., Dortmund — Winterstr. 12
Schaefer, Gertrude, Wachtendunk — Damenpfad 11
Schröter, Ursula, Ihmert — Halemstr. 12
Schneider, Heinrich, Bochum — Winterstr. 3
Schmalöber, Richard, m. Ang., Dortmund — Benekestr. 53
Schlingen, Walter, m. Ang., Niederkassel — Golf-Hotel
Schulenburg, Eli, Bremen — Golf-Hotel
Scherluch, Gerhard, m. Ang., Gütersloh — Lippestr. 17
Schulz, Fritz, m. Ang., Wuppertal — Haus Delang
Schalke, Herta, Meerbusch — Hotel Metropol
Schultz, Liselotte, Hamm — Haus Waterkant
Scholten, Susanne, m. Ang., Essen — Appartementhaus Folkerts
Stahler, Reinhold, Hassloch — Camping Um Ost
Steinhoff, Werner, m. Ang., Beckum — Camping Booken
Stenpaß, Roswitha, Münster — Haus Annette
Steinmann, Erna, m. Ang., Bad Oeynhausen — Krey, Lippestr.
Stammkötter, H. J., m. Ang., Bottrop — Hotel Rheinischer Hof
Stöhr, Jutta, m. Ang., Münster — Hotel Rheinischer Hof
Stamm, Rolf, m. Ang., Wuppertal — Mainstr. 8a
Skirke, Günter, m. Ang., Neustadt — Feldhausenstr. 8
Tenkmann, Liny, m. Ang., Münster — Haus Fortuna
Temp, Gert, m. Ang., Köln — Südhoffstr. 13
Tofahrn, Gerd-Ludwig, m. Ang., Wunstorf — Tannenstr. 8
Tregel, Dieter, m. Ang., Bad Salzdetfurth — Haus Cornelius

Nicht nur in der Hauptsaison

während des ganzen Jahres gibt es genügend Anlässe zu einer kleineren oder größeren Feier in den eigenen vier Wänden.

Wenn Sie sich ein wenig darauf vorbereiten und Ihre Getränke rechtzeitig bestellen,
dann kann eigentlich nichts mehr schief gehen.

Daß mit den Getränken nichts schief geht, dafür sorgt Ihr

Getränkemarkt Am Denkmal

Wir liefern ins Haus - Sie brauchen nur anzurufen: 6-0-7

Pension Haus Silbermöwe

JOACHIM und RENATE VOLLMER

Bismarckstraße 6 - Telefon (04932) 2916

Die gepflegte Familienpension mit der persönlichen
Gästebetreuung und individueller Ferienatmosphäre
zwischen Denkmalsplatz und Strandpromenade

Behagliche Einzel- und Doppelzimmer mit fließendem
Warm- und Kaltwasser, Etagenusche, Zentralheizung,
gemütl. Aufenthaltsraum (Fernsehen), großem Speiseraum

Vorzügliche Küche - Vollpension

Alljährliche Betriebsruhe vom 31. 10. bis zum 15. 12.

Vollpensions-Endpreis

vom 1. Juni bis zum 30. September 33,- bis 35,- DM
Im Frühjahr, Herbst und Winter 20 Prozent Ermäßigung

Suchen Sie während Ihres Inselfenthaltes einen
abwechslungsreichen und schmackhaften Mittagstisch?

Wir kochen für Sie im Abonnement!

Wollen Sie etwas Anderes, Außergewöhnliches und Gutes essen?

Dann besuchen Sie uns doch im

RISTORANTE PIZZERIA ROMA

Italienische Spezialitäten und Weine, die Sie vielleicht schon
in Italien genossen haben, finden Sie jetzt auch auf Norderney

in unserem Restaurant

Herrenpfad 1

Theihsen, Hans, Wuppertal — Hotel Metropol
 Thiel, Alfred, m. Ang., Worms — Golf-Hotel
 Ulrich, Klaus, m. Ang., Herford — Gartenstr. 9
 Voß, Jürgen, m. Ang., Bremen — Haus Nordland
 Valldorf, Reinhold, Dr., m. Ang., Löhne — Schulzenstr. 12
 Vogelsang, Anna, m. Ang., Recklinghausen — Elbestr. 6
 Vrind, Hans-Joachim, Emmerich — Haus Rheinischer Hof
 Walter, Ernst, Essen — Am Wasserturm 3
 Wilczewski, Manfred, m. Ang., Datteln — Luisenstr. 10
 Weichold, Gisela, Hagen — Marienstr. 10
 Willam, Silvia, Nienburg — Pension Schöneweg
 Westermann, Willi, m. Ang., Neuenkirchen — Benekestr. 44
 Wiegard, Ulrich, Bochum — Luciusstr. 4
 Wiegmann, Paul, m. Ang., Herdecke — Strandhotel Germania
 Wieseler, Rudolf, Essen — Haus Nordstern
 Wachtlin, Eckart, m. Ang., Berlin — In den Dünen 18c
 Wohlfeil, Stefan, Erkrath-Unterbach — Elbestr. 27
 Walter, Hans-Joachim, m. Ang., Oldenburg — Bruns Hotel
 Wefers, Helmut, Rheydt — Kurhotel Norderney
 Wieczorek, Rudi, m. Ang., Essen — Pension Cäcilie
 Wessels, Sigrid, m. Ang., Münster — Marienstr. 21
 Walther, Carl Kurt, m. Ang., Wuppertal — Haus Meeresbrandung
 Wittsieker, Wilhelm, m. Ang., Essen — Winterstr. 25
 Werfel, Günter, m. Ang., Marl — Waldweg 14
 Weiligmann, Marlies, Greven — Bruns Hotel
 Weichert, Hans-Georg, m. Ang., Hämelerwald — An der Mühle 11
 Weber, Ria, m. Ang., Dülmen — Haus Cornelius
 Wortmann, Karl, m. Ang., Olpe — Haus Sonnenblick
 Westers, Alfons, m. Ang., Emsdetten — Benekestr. 44
 Wegmann, Johannes, m. Ang., Hauenhorst — Hochhaus B

Die Fortsetzung der Kurliste finden Sie in der nächsten Ausgabe des „Badekurier“, die am 7. Juli 1973 erscheint.

Alle Namensangaben erfolgen nach bestem Wissen und Gewissen. Eine Gewähr für die Richtigkeit der Namen und ihre Wiedergabe kann jedoch nicht übernommen werden. Insbesondere ist auch jede pressegesetzliche Haftung auf dem Gebiet ausgeschlossen.

Im Urlaub lesen!

HEINZ G. KONSALIK

Mein Pferd und ich

Von Sieg zu Sieg
 trägt das Traumpferd „Laska“
 seinen Reiter.
 Aber die Kehrseite dieses Erfolges
 sind Neid, Mißgunst, Haß.
 Skrupellosigkeit gefährdet
 das Leben von Reiter und Pferd,
 bis endlich
 die Liebe einer Frau
 zum letzten Sieg führt.

247 Seiten

DM 24,80

BORNSCHEIN

Strandstraße

Funk-Taxen REINKE

Inh. Rita Manseck - Norderney, Kirchstraße 6

Telefon 4 33

Wie immer **SCHNELL - REELL - BEQUEM**



KURHOTEL *Kaiserhof* NORDERNEY

empfiehlt seine gastronomischen Spitzenbetriebe

Kaiserhof- Keller

Tanz und Unterhaltung

In einem gepflegten Restaurant
 und einer gemütlichen Bier-Bar
 finden Sie vom Eintopf bis zum Hummer,
 bei Faßbier oder Champagner
 alles, was Magen und Geldbeutel erlauben

Die Muschel



Tanz-, Diskothek-, Cocktail-Stube

Kennen Sie es schon?
 Das neue elegante Nachtlokal im „Kaiserhof“?
 Speisen à la carte aus der Bar-Küche
 bis 2.00 Uhr morgens

Die ganze Skala
unbeschwerter
Urlaubsfreuden
auf Norderney in den

KÖNIG'S BETRIEBEN

Fischerkate in der Poststraße ▼



SCHUCHARDTS HOTEL

das ganzjährig geöffnete Haus direkt am Kurplatz - Zimmer mit allem Komfort Tagungsräume

RESTAURANT

für alle Freunde internationaler Küche und insularer Fischspezialitäten, die täglich frisch vom Fang geboten werden

SCHUCHARDT-TERRASSE

Zentrum des bunten Kurlebens, immer interessant, immer lebendig — und zum Verwöhnen von Magen und Gaumen

SCHUCHARDTS BIERSTUBEN

Täglich wechselnde
ABEND-VERANSTALTUNGEN
Conférence: **ERWIN VON SCHMUDE**
Es spielt das **TELE-TRIO**

FRASQUITA IM SCHUCHARDT

Die Nachbar mit der exklusiven Note, Charme und gute Laune bis 5.00 Uhr früh

KAJÜTE MIT ZWISCHENDECK

Intim und gemütlich, launig und beschwingt, und **WERNER NAWROCKI** spielt dazu

KABINETT-BAR

Bierstube TENNE PILSSTÜBCHEN

Die Tanzlokale mit der intimen Atmosphäre in der Schmiedestraße

FISCHERKATE

Hier geht nichts über die Gemütlichkeit und erstklassige Biere, sowie eine reichhaltige Speisekarte. Genußreicher Treffpunkt in der Poststraße nicht nur zum feuchtfröhlichen Früh- oder Dämmererschoppen

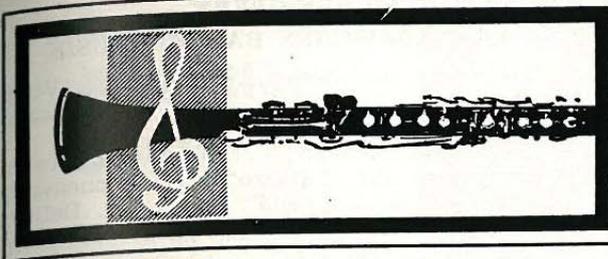
STADTSCHÄNKE

Traditionsreiche Gastlichkeit hinter Butzenscheiben, zeitgemäß und allen Wünschen entsprechend die Köstlichkeiten von Küche und Keller — erst 1971 in der Friedrichstraße neu eröffnet

FERIENHÄUSER KÖNIG

Kirchstraße und Friedrichstraße
Ruhig und zentral gelegen
1- bis 5-Personen-Appartements
mit Fernsehen und Selbstwähltelefon,
auch kurzfristige Vermietungen möglich





Konzerte

Es konzertiert das Göttinger Symphonie-Orchester (Staatliches Kurorchester)

Dirigenten GMD Andreas Lukácsy und Erich Mewes

Änderungen vorbehalten

Sonntag, den 1. Juli 1973

11.00 Uhr: **PLATZKONZERT**

ausgeführt vom **Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Norderney**
Dirigent: Rudolf Schulz

Montag, den 2. Juli 1973

9.30 Uhr: **FROHER AUFTAKT**

Froher Auftakt, Ouvertüre Liebermann
Rendezvous bei Lehar, Melodienfolge Hruby
Geburtstagsständchen Lincke
Heiteres Spiel, Suite Blumer
Frohe Herzen, Walzer Kallies
Immer heiter mit Hans Lang, Melodienfolge
Froher Start, Galopp Gutzeit

16.00 Uhr: **ORIENTALISCHE IMPRESSIONEN**

Ouvertüre zu „Im Reiche des Indra“ Lincke
Orientalische Suite Popy
a) Chinesische Straßenserenade Siede
b) Blütenfest in Japan Winkler
Lotosblumen, Walzer Ohlsen
Auf einem persischen Markt Ketelbey
Melodien aus „Das Land des Lächelns“ .. Lehar
Mikado-Marsch Sullivan

20.15 Uhr: **DEUTSCHER OPERNABEND**

Ouvertüre zu „Oberon“ Weber
Musik aus „Hänsel und Gretel“ .. Humperdinck
Steuermannslied und Matrosenchor
aus „Der fliegende Holländer“ Wagner
Barcarole aus
„Hoffmanns Erzählungen“ Offenbach
Musik aus „Martha“ Flotow
Ouvertüre zu
„Die lustigen Weiber von Windsor“ Nicolai

Dienstag, den 3. Juli 1973

9.30 Uhr: **SÜDLICH DER ALPEN**

Ouvertüre zu „Carneval in Rom“ Strauß
Melodien aus „Gasparone“ Millöcker
La Danza Rossini
Südllich der Alpen, Suite Fischer
Bella Italia, Ouvertüre Weber
Heiteres Capri Zander
Wiedersehen mit Italien, Melodienfolge Winkler
Florentiner Marsch Fucik

16.00 Uhr: **EIN NACHMITTAG**

IM REICH DER OPERETTE

Ouvertüre zu „Leichte Kavallerie“ Suppé
Wiener Blut, Walzer Strauß
Melodien aus „Der Vogelhändler“ Zeller
„Ich schenk mein Herz“
aus „Madame Dubarry“ Millöcker
Ouvertüre zu „Das Land des Lächelns“ .. Lehar
Melodien aus „Die Csardasfürstin“ Kalman
Berliner Luft, Marsch Lincke

20.15 Uhr: **FÜR JEDEN ETWAS**

Ouvertüre zu „Die diebische Elster“ Rossini
„Carmen“-Suite Bizet
Ungarische Tänze 5 und 6 Brahms
Ouvertüre zu „Der Zigeunerbaron“ Strauß
Paul Abrahams schönste Melodien ... Abraham
Schwäbische Rhapsodie Kaempfert
Melodien aus „My Fair Lady“ Loewe



Ganzjährig geöffnet
Modern eingerichtete Zimmer mit Dusche
Gemütliche Aufenthaltsräume

Hotel Seehof

Goebenstraße 2
Telefon 2323

H. Stoltenberg

gegenüber der
Kath. Kirche
„Stella maris“

Mittag- und Abendtisch

reichhaltig - preiswert

Unsere Speisenauswahl bietet:

FLEISCH - FISCH - WILD - GEFLÜGEL

EINTOPFGERICHTE - KINDERTELLER

außerdem täglich frisch:

NORDSEESCHOLLE - SEEZUNGE - HUMMER

Tischzeiten tägl. von 11.00 - 14.00 und von 18.00 - 21.00 Uhr

Diätküche

MEISTERBETRIEB

Mittwoch, den 4. Juli 1973

9.30 Uhr: **VON LEUTEN UND BLUMEN
AUS STADT UND LAND**

Ouvertüre zu „Der Kalif von Bagdad“ Boieldieu
Musik aus „Der Barbier von Sevilla“ ... Rossini
„Behüt Dich Gott“
aus „Der Trompeter von Säckingen“ Neßler
Ouvertüre zu „Der Graf von Luxemburg“ Lehar
Zigeunertanz aus
„Die Perle von Iberien“ ... Hellmesberger
Walzer aus „Die Rose von Stambul“ ... Fall
Melodien aus „Die Blume von Hawaii“ Abraham
Marsch „Der Herzog von Braunschweig“

20.30 Uhr: im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

ERSTES SYMPHONIE-KONZERT

Ausführende:
Das Göttinger Symphonie-Orchester
Solist: Stefan Askenase, Klavier
Dirigent: GMD Andreas Lukácsy

Frédéric Chopin:
Konzert für Klavier und Orchester Nr. 2 f-moll
op. 21

Ludwig van Beethoven:
Symphonie Nr. 7 A-Dur op. 92

Donnerstag, den 5. Juli 1973

9.30 Uhr: **FRÖHLICHER START**

Fröhlicher Start, Marsch Munsonius
Fröhliches Spiel, Ouvertüre Dostal
Melodien aus „Die lustige Witwe“ Lehar
Lustiges Wien, Walzer Meisel
a) Fröhliche Ausfahrt
aus „Im Land der Sehnsucht“ Lautenschläger
b) Fröhlicher Ausklang
aus „Melodie und Rhythmus“ Geisler
Schöne Melodien Winkler
Mit fröhlichem Spiel, Marsch Kallies

16.00 Uhr: **ZUR NACHMITTAGSJAUSE IN WIEN**

Ouvertüre „Treffpunkt Wien“ Fischer
Wiener Bürger, Walzer Ziehrer
„Du alter Stefansdom“, Lied Brandl
Wien singt, Melodienfolge Reisinger
a) Grinzing Bummel Reinl
b) Praterbummel Pachernegg
Wunschkonzert aus Wien, Melodienfolge Loubé
Wien bleibt Wien, Marsch Schrammel

20.15 Uhr: **ERKENNEN SIE DIE MELODIE?**

Ein musikalischer Test
für unsere Konzertbesucher

Freitag, den 6. Juli 1973

9.30 Uhr: **EIN GLÜCKLICHER — EIN SCHÖNER TAG**

Der Weg in's Glück, Ouvertüre Zander
Melodien aus „Schön ist die Welt“ Lehar
Ein glücklicher Tag Krüger-Hanschmann
Am schönen Rhein, Melodienfolge .. Kapplusch
„Glücklich ist, wer vergißt“ Strauß
Schöne Melodien Grothe
Glückskinder, Marsch Prager

16.00 Uhr: **LEICHTE MISCHUNG**

Bagatelle, Ouvertüre Rixner
Leichte Mischung, Melodienfolge .. Wiedenfeld
a) Der Reigen, Walzer Straus
b) Atraente Gonzaga
Pro musica, Suite Fischer
Fünf-Uhr-Tee bei Robert Stolz Stolz
Liebesfreud Kreisler
Hoch- und Deutschmeister-Marsch Ertl

20.15 Uhr: **AUS ITALIENISCHEN OPERN**

UND FRANZÖSISCHER BALLETTMUSIK

Ouvertüre zu „Nabucco“ Verdi
Musik aus „La Bohème“ Puccini
a) Intermezzo aus
„Cavalleria rusticana“ Mascagni
b) Intermezzo aus „Bajazzo“ Leoncavallo
Ballettsuite aus „Coppélia“ Delibes
Menuett aus „Manon“ Massenet
Walzer aus „Margarethe“ Gounod
Ballettmusik aus „Carmen“ Bizet

Sonnabend, den 7. Juli 1973

9.30 Uhr: **HOHEIT LASSEN BITTEN**

Ouvertüre zu „Wenn ich König wär“ Adam
Musik aus „Zar und Zimmermann“ .. Lortzing
Königskinder, Walzer Löhr
Melodien aus „Der Zarewitsch“ Lehar
Lied aus „Der Prinz von Thule“ Kattnigg
Aus dem Musical „The King and I“ .. Rodgers
King Cotton, Marsch Sousa

16.00 Uhr: **RENDEZVOUS MIT SCHÖNEN FRAUEN**

Ouvertüre zu „Die schöne Galathée“ Suppé
Annen-Polka Strauß
Melodien aus „Madame Dubarry“ Millöcker
Kalinka, russische Weise Gernet
Aus dem Film
„Ich denke oft an Piroshka“ Grothe
Angèle, Valse lento Risch
Aus dem Musical „Anni, get your gun“ .. Berlin
Schöne Argentina, Paso doble Winkler

20.15 Uhr: **FROHES WOCHENEND**

Wochenend in Wien, Ouvertüre Reinl
Von Wien durch die Welt, Melodienfolge Hruby
Amphitryon-Walzer Doelle
Italienreise mit Winkler Winkler
Klingende Wochenschau, Suite Fischer
Das kennt doch jeder, Melodienfolge Reisinger
Frohes Wochenende, Suite Rixner

Sonntag, den 8. Juli 1973

11.15 Uhr: **SYMPHONISCHES KONZERT
AM SONNTAGVORMITTAG**

Ausführende:
Das Göttinger Symphonie-Orchester
Dirigent: GMD Andreas Lukácsy

Wolfgang Amadeus Mozart:
Serenade „Eine kleine Nachtmusik“ KV 525
Peter Iljitsch Tschaikowsky:
„Der Nußknacker“, Ballettsuite op. 71a
Franz Liszt:
„Les Préludes“ - Symphonische Dichtung Nr. 3

FILM PROGRAMME

„filmstudio“ im KURTHEATER

Anfangszeiten täglich 16.00 und 20.15 Uhr
Vorbestellungen Ruf 628

Freitag, den 29. Juni, und Sonnabend, den 30. Juni: **Mensch, ärgere Dich nicht.** — Sonntag, den 1. Juli, und Montag, den 2. Juli: **Zwei Himmelhunde auf dem Weg zur Hölle.** — Mittwoch, den 4. Juli: **Stargastspiel JÜRGEN VON MANGER.** — Freitag, den 6. Juli, bis Montag, den 9. Juli: **Der letzte Tango in Paris.** (Besonders wertvoll).

Insulinde Künstler- gäste

Wer Freude an Unkonventionellem hat, der findet dies durchaus auch auf Kurhaus-Veranstaltungen. Ein solch zwanglos-amüsantes Ereignis in einer märchenhaften Blumendekoration wird zweifelsohne auch die erste „Insulinde Nacht“ dieses Sommers sein, die sich am Sonnabend, dem 30. Juni, in sämtlichen Räumen des Kurhauses erleben läßt. Hauptstar des Abends wird Joana sein. Sie verkörpert als Chanson- und Folklore-Sängerin ein Talent von europäischem Rang und eroberte sich längst mit ihrer faszinierenden herrlichen Stimme sowie virtuoser Begleitung zur Konzert-Gitarre den Titel von Deutschlands Chanson-Interpretin Nr. 1. Ihr excellentes und wohl kaum zu übertreffendes Interpretationsvermögen zieht jedes Publikum in seinen Bann. Die Künstlerin, die an sich exāminierte Philologin ist, wurde in einem Heidelberger Studentenkeller entdeckt, als sie hier mit ihrer wundervollen tiefen Stimme zur Gitarre sang. Es folgte bekanntlich eine glänzende Karriere bei Funk und Fernsehen, deren Höhepunkt durchaus noch nicht überschritten ist. — Als farbiger Künstler dieser Nacht präsentiert John A. Waddell Evergreens und Hits.

Doch keine Veranstaltung ohne Conférence! Frédéric Eté bedürfte dabei kaum der Akzente für seinen Vornamen. Als Berliner ist seine Ansage akzentuiert genug, wie auch das, was er auszusagen hat. Ein Berliner aus Bonn gewinnt zudem außer durch seinen sprichwörtlichen Mutterwitz noch durch

rheinischen Humor. Treffsicher in der Pointe, erweist er sich immer wieder als raffinierter Feuerwerker, der den brillianten Feuerzauber dieser internationalen Attraktionen zündend anzusagen vermag. So füllt er beispielsweise eine ganze Monolog-Nummer mit Parodien alter und neuer Tanzsitten, die in ihrer urkomischen Wirkung stets aufs neue beim Publikum als Heiterkeits-Volltreffer landet. Frédéric Eté ist viel unkomplizierter und natürlicher, als es sein Künstlernamen befürchten läßt.

Swing oder Beat, ob lateiname-

rikanisch, klassisch oder was immer tanzrhythmisch zündet: dafür und für die weitere frohe musikalische Unterhaltung sorgen die Orchester „Bückeburger Jäger“ und „Les Condors“, sowie das Bartrio Jo Stelter. Außerdem tritt die Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins mit Liedern und Tänzen in Erscheinung und bereichert das abwechslungsreiche Unterhaltungsprogramm dieser Nacht, das vom Sound bis zur Folklore reicht. Eine bunte Mischung nach der Devise: für jeden Geschmack etwas.

Bild oben:
JOANA

Bilder unten:
Von links
nach rechts
John A. Waddell
und **Frédéric Eté**



Norderneyer Kulturpalette aktuell

Vier kulturelle Ereignisse beherrschen die erste Juli-Woche 1973 auf Norderney. Das Göttinger Symphonie-Orchester nimmt am Montag, dem 2. Juli, seine Tätigkeit als Staatliches Kurorchester wieder auf der Insel auf, die Landesbühne Niedersachsen Nord beschert am Dienstag, dem 3. Juli, im Rahmen ihrer Sommerspielzeit die erste Premiere im Norderneyer Kurtheater; es erfolgt am Mittwoch, dem 4. Juli, der Start zu dem Zyklus der diesjährigen Symphoniekonzerte, und das Wochengeschehen wird am Montag mit der interessanten Lichtbildvortragsveranstaltung „Waren die Götter Astronauten?“ eingeleitet. Den musikalischen Auftakt des Sonntags (1. Juli) bildet auf dem Kurplatz ein Platzkonzert, das vom Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Norderney unter der Stabführung von Rudolf Schulz ausgeführt wird.

Wer die Bücher von Erich von Däniken gelesen hat, wer ihn kritisiert und wer mit ihm einer Meinung ist, sollte sich die Gelegenheit nicht entgehen lassen, den Erfolgsautoren am Montagabend im Kurhaus persönlich kennenzulernen. Denn Erich von Däniken ist ein Mann, der seit Jahren immer wieder Schlagzeilen in der Welt- und Lokalpresse macht, ein Mann, der mit über zwölf Millionen verkauften Büchern in 32 Sprachen zu den erfolgreichsten Schriftstellern der Gegenwart gehört, sowie ein Mann, der unbequeme Fragen stellt und Antworten gibt, die weltweit diskutiert werden, und dabei Argumente für das Unmögliche bringt. Erich von Däniken ist mit seinen Büchern „Erinnerungen

an die Zukunft“, „Zurück zu den Sternen“ und seinem jüngsten Buch „Aussaat und Kosmos“ allgemein ein Begriff, und er befindet sich zur Zeit auf einer Vortragstournee. „Waren die Götter Astronauten?“ lautet das Thema seines Lichtbildvortrages, mit dem er Beweismittel für seine Theorien zeigen wird. Der Autor wird u. a. auch Bilder von dem gewaltigen südamerikanischen Tunnelsystem und von den ungeheuren Goldschätzen vorführen. Er wird sich und seine Theorien vor dem Publikum rechtfertigen und alle an ihn gestellten Fragen beantworten.

„Kopenhagen grüßt Norderney“ heißt eine Kurhaus-Abendveranstaltung am Dienstag, dem 4. Juli. Internationale Folklore aus Dänemark präsentiert das Folklore-Ensemble „Polycarp“. Was ist POLYCARP INTERNATIONAL FOLKLORE? Es ist ein Ensemble, das sich der Pflege des Volkstanzes widmet. Es beschäftigt sich mit den Volkstänzen vieler europäischer und außereuropäischer Länder und sammelt durch den Besuch ausländischer Volkstanzgruppen Eindrücke und Erfahrungen. Polycarp International Folklore ist das einzige wirklich internationale Folklore-Ensemble Dänemarks, und ihm gehören junge Menschen aus allen Schichten der Bevölkerung an, die sich der Pflege des Volkstanzes verschrieben haben. Das Ensemble hat schon über 100 Vorführungen in Schweden, Belgien, Deutschland, Österreich, Holland und Dänemark durchgeführt und arbeitet eng zusammen mit Tanzfachleuten aus verschiedenen Ländern in Europa und Übersee. Der Leiter, Knud Polycarp, hat ne-



Erich
von Däniken

ben einer sechsjährigen klassischen Ballettausbildung eine 16-jährige Erfahrung als Lehrer für Volkstänze. Er ist ständig bemüht, das Repertoire des Ensembles zu erweitern. Ferner wirken der Norderneyer Heimatverein und die örtliche Bläservereinigung mit.

Am gleichen Abend angelt die Landesbühne Niedersachsen Nord für das theaterinteressierte Kurgastpublikum im Norderneyer Kurtheater aus einem Meer schmackhafter Komödien für ihre insulare Sommerspielzeit 1973 die erste Premiere. Zur Aufführung gelangt die Komödie von Curth Flattow „Das Geld liegt auf der Bank“, ein sogenanntes Vorspiel, das ein Nachspiel hat und zum Angelpunkt des illustren Bühnengeschehens wird. Einen großen Fischzug auf dem Trockenen macht der „kühne Gustav“ zur Feier seines 40. Geburtstag. Er hat mal wieder eine

Bild unten links:
Szenenfoto aus
„Krach
in Chiozza“

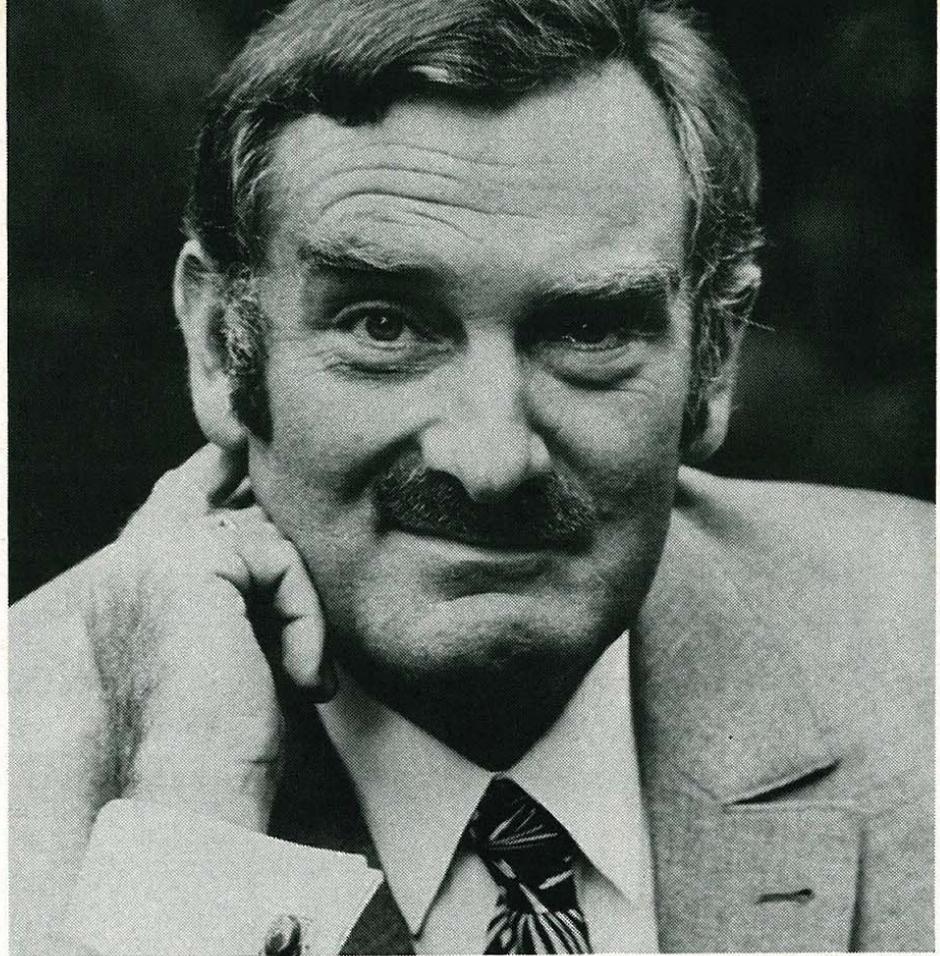
Stefan Askenase



Bank ausgeräumt. Seine Söhne waren Helfer und machen mit dem Geld piekfeine Karriere. Als sie sich am 80. Geburtstag wieder-treffen, ist der greise Geldschrankknacker „arbeitswütig“ wie eh und je. Allein in der Berliner Aufführung der Erfolgskomödie fand sein Jubelfest bereits über 600mal statt.

Der Klaviervirtuose Stefan Askenase ist der Solist des ersten diesjährigen Symphoniekonzertes, das im Rahmen des sommerlichen Veranstaltungsgeschehens am Mittwoch, dem 4. Juli, als Abendkonzert des Göttinger Symphonieorchesters im Kurhaus stattfindet. Damit gastiert ein Künstler auf Norderney, der, fast 78jährig, noch immer auf der Höhe seines Weltruhmes steht. Stefan Askenase stammt aus dem einst österreichischen Lemberg. Erste Lehrerin war seine Mutter, die noch bei einem Schüler Chopins das Klavierspielen erlernt hatte. Darum darf man auf seine heutige Interpretation von Frédéric Chopins Klavier-Konzert Nr. 2 f-moll op. 21 besonders gespannt sein. Weitere Stationen seines Lebens waren Wien und Kairo, bis er vor mehr als 40 Jahren in Brüssel ansässig wurde. Stefan Askenase ist zwar Professor am Brüsseler Königlichen Konservatorium, er konzertiert aber nahezu ständig in sämtlichen Ländern Europas und mit fast allen bedeutenden Orchestern und führenden Dirigenten. Besondere Popularität erwarb sich der bescheiden wirkende, weltberühmte Künstler vor allen Dingen in Deutschland. Als weiteres Werk des Konzertes wird GMD Andreas Lukácsy die Symphonie Nr. 2 in A-Dur, op. 92, von Ludwig van Beethoven dirigieren.

Jürgen von Manger, ein Meister des literarischen Humors von besonders hohem Niveau, weilt am Mittwoch, dem 4. Juli, zu einem Sondergastspiel auf der Insel und bringt am Abend im Kurtheater unter dem Titel „Tegtmeiers Knül-



ler“ Wohlformuliertes aus dem Alltag und seine pointenreichen Anekdoten. Hinter seiner Burschikosität, hinter seiner Jovialität, hinter der Mühe, einen großartig begonnenen Satz auch nur einigermaßen heil zuende zu bringen, verbirgt sich eine Menge intellektuelles Kalkül. Ein tragendes Element des Mangerschen Erfolges ist natürlich auch seine Sprache. Weder Rheinisch noch Westfälisch, sondern eben jene sprachliche Mischform, wie sie der „kleine Mann“ im Ruhrpott spricht. Jürgen von Manger ist außerdem sehr sprachbegabt. Er spricht fließend italienisch und könnte seine

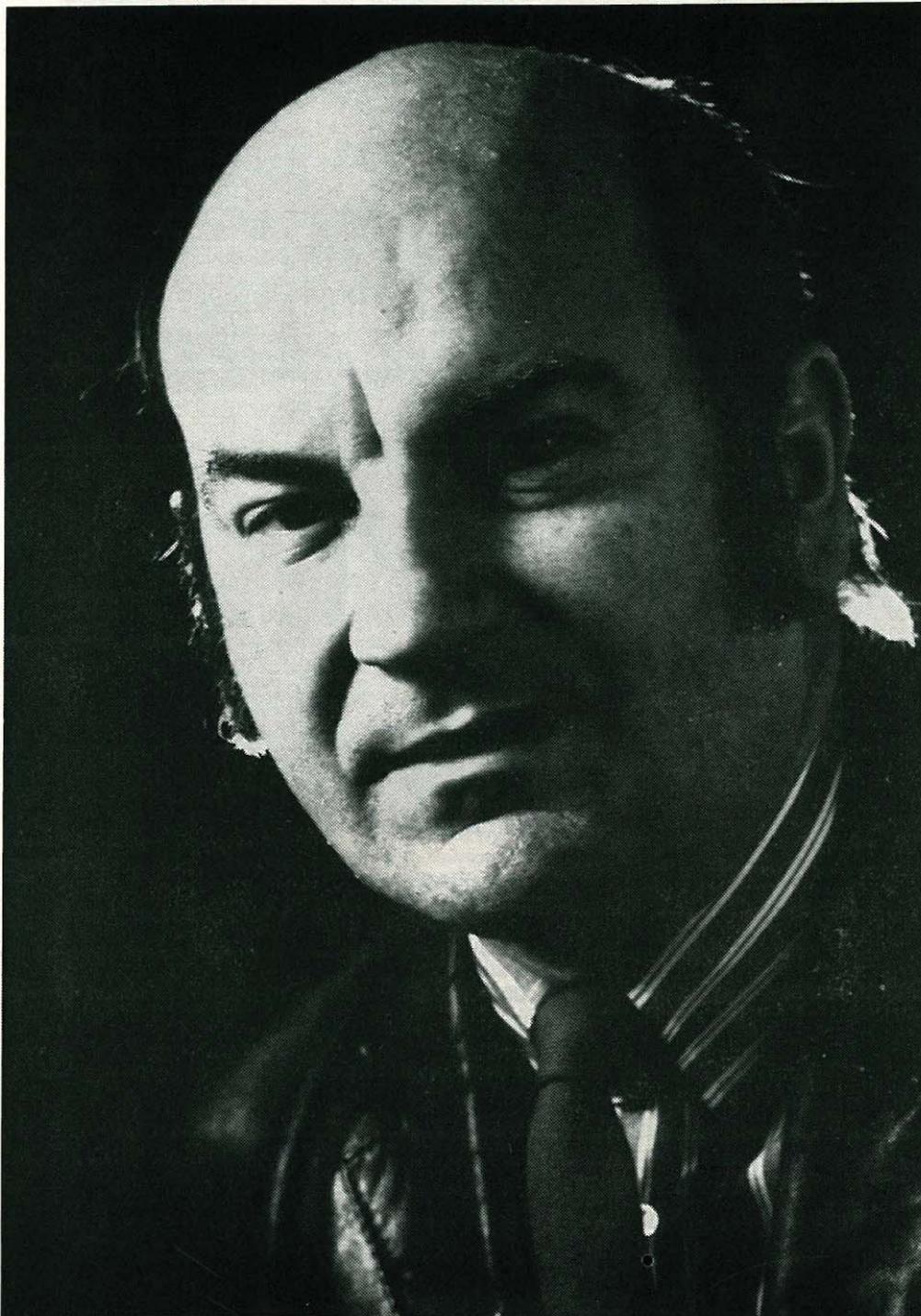
„Stücksge“ aber genauso gut auch in Bayrisch vortragen.

Aus Eifersüchteleien, Gerüchten, Liebesplänkeleien entstehen in dem Fischerdorf bei Venedig (heute Chioggia) die von den Einheimischen „baruffe“ genannten Kabbeleien, die Goldoni bei einem Besuch so aufschlußreich fand, daß er beschloß, die Leute von Chiozza in einem Stück einzufangen, das die heitere und ernste, die enge und große Welt ihrer Probleme und Gefühle widerspiegelt. Anlaß dieser „baruffe“, ein Streit, der mit Worten und Gesten ausgefochten wird, ist ein Nichts, nämlich eine gebackene Kürbisschnitte.

Jürgen von Manger

Folklore-Ensemble „Polycarp“





**Martin
Rosenstiel**

Die Komödie „Krach in Chiozza“, die als Aufführung der Landesbühne Niedersachsen Nord am Donnerstag, dem 5. Juli, über die Bretter der Kurtheater-Bühne geht, gehört zu den verschütteten Schätzen aus der Feder des großen italienischen Komödiendichters.

Das kulturelle Kurgeschehen des Freitag (6. Juli) steht am Abend im Kurhaus ganz im Zeichen einer Kabarettveranstaltung. Der bekannte Kabarettist Martin Rosenstiel aus Berlin stellt dem Publikum auf der Insel unter dem Titel „Die ehrbare Birne“ sein neuestes geistig geschliffenes Unterhaltungsprogramm vor. In diesem Programm, das auch den Untertitel „Die Kunst, den Kopf nicht zu gebrauchen“ trägt, geht es dem Künstler darum, aufzudecken, was dabei herauskommt, wenn der Mensch seinen Grips nicht gebraucht und den Kopf lediglich als halbwegs runden Abschluß des

menschlichen Körpers nach oben ansieht. Hier wird die Birne, die Schaltstation für unsere Fehlschaltungen, mit Satire, geistiger Schärfe, Chansons und sehr viel Humor unter die Lupe genommen.

Am Sonnabend, dem 7. Juli, präsentieren die Berliner Liedermacher Schobert & Black im Kurhaus eigene Lieder und Chansons. Nähere Einzelheiten über diese Stargastspiel-Wochenendveranstaltung veröffentlichen wir in der nächsten Ausgabe des „BADE-KURIER“.

Lebensmut schafft Lebensfreude

Mut erobert alle Dinge, er gibt sogar dem Körper Kraft . . . Diesen Satz prägte Ovid schon vor 2000 Jahren, und über Jahrzehnte und Jahrhunderte hinweg hat diese Feststellung nichts an Gültigkeit eingebüßt. Mit dem tätigen Mut kommt die Lebensfreude, die erst erkennen läßt, wie dankbar man für frohe und schöne Stunden sein kann. Das gilt für den Sehenden und genau so für den Blinden.

Ein Beispiel dafür gibt uns auch in diesem Jahr wieder die Ausstellung „Sehende Hände“, in der ausschließlich Arbeiten kriegsblinder Handwerker gezeigt werden. Diese nichtsehenden Menschen haben im zweiten Weltkrieg ihr Augenlicht verloren und mußten durch Umschulung ein anderes Handwerk erlernen.

Wer sich mit Muße diese aparten Blindenerzeugnisse ansieht, kann fast fühlen, wie jedes große und kleine Stück Lebensmut atmet und Menschen in der Finsternis Glück und Freude gebracht hat. Sie finden sich durch die Arbeit bestätigt und nicht mehr als Außenseiter der Gesellschaft. Dabei haben ihnen sogar Experten vor Jahrzehnten für diesen neuen Beruf keine Chancen eingeräumt. „Bestenfalls ein Hobby wird es werden“, sagten sie, und weit negativer waren die Prognosen, als dieses Arbeitsgebiet für Blinde erschlossen werden sollte. Sie haben es widerlegt und gezeigt, daß Mut und Ausdauer zum Erfolg führen.

Besuchen Sie die Ausstellung und urteilen Sie selbst über die farbfrohen und qualitativ besten Erzeugnisse für Haus und Heim oder über die elegante Damenoberbekleidung (Kleider, Jacken, Röcke und Kostüme) aus edlem Material, von Kriegsblinden handgewebt.

Nehmen Sie in jedem Fall etwas von dem Lebensmut, den alle Erzeugnisse ausstrahlen, für Ihren Alltag mit nach Hause, denn dieses „Mitbringsel“ ist kostenlos und bringt Ihnen zusätzlich Lebensfreude. Darüber hinaus sind alle ausgestellten Stücke natürlich käuflich zu erwerben oder können auch zu einem späteren Termin bestellt werden. Wo Sie die Ausstellung in diesem Jahr sehen können? Im Foyer des Wellenbades.

Unsere aktuelle Kurzinformation

Für die Städte Berlin und Hamburg gibt es jetzt neue Ortskennzahlen (Vorwahlnummern im Selbstwählerdienst). Für Berlin lautet die Vorwahlnummer 030 (bisher 0311) und für Hamburg 040 (bisher 0411).

Für die Änderung gibt die Bundespost technische Gründe an. Es sind aber Vorkehrungen getroffen, daß Teilnehmer, die noch die alten Vorwahlnummern wählen, auf eine Hinweisansage geschaltet werden.

Unser Gaumenexperte.

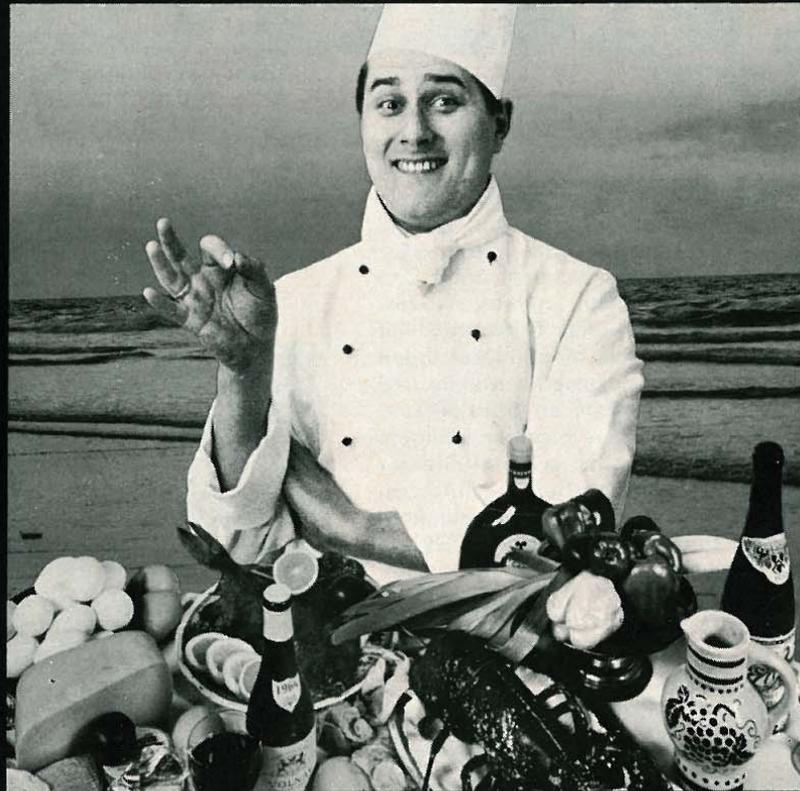
(Er würde Sie gern einmal verwöhnen.)

Unser Tip:

Hummer à la Rochelle.



Wenn möglich, vorher
anrufen. Telefon 655/656.
Kaiserstraße 3



Hotel "Haus am Meer" *(Für Kenner.)*

Restaurant - Café

Golfhotel

Fernruf (04932) 731, 732, 733

**Das ganzjährig geöffnete
Haus der Sonderklasse**

Inmitten urwüchsiger
Dünenlandschaft

Auch nach Dünen-
und Strandwanderungen
ein beliebter
Treffpunkt, der
Entspannung und
Erholung bietet

Ungewöhnlich reizvoller
weiter Blick
auf das Wattenmeer
und die Festlandsküste



Strandhotel Germania

Ein Haus mit individueller
familiär-gemütlicher Betreuung

Besitzer und persönliche Leitung
GERHARD GUTZMANN

Mitgliedsbetrieb der
internationalen Hotel-Association

Postfach 228 Ruf 04932-648

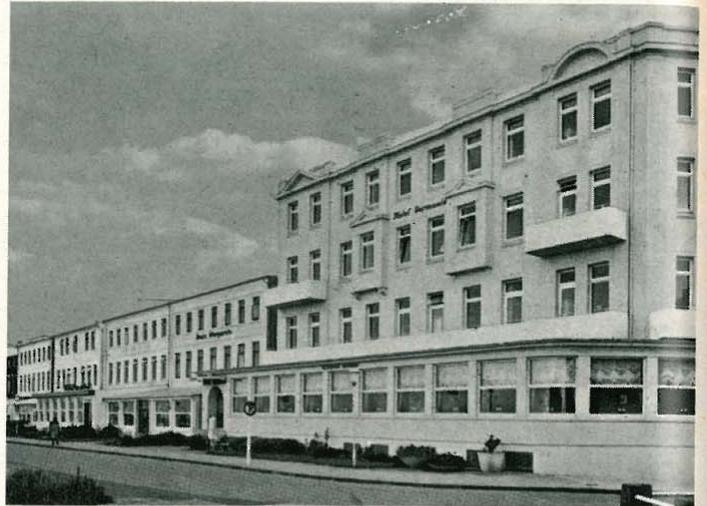


Ruhe, Erholung und Behaglichkeit
soll der Gast bei uns spüren.
Die Verbindung von traditioneller
Gastlichkeit und Komfort prägt den
Stil unseres Hauses.

Unser freundlich-helles Restaurant mit
Ausblick auf das Meer bietet Ihnen
sorgsam zusammengestellte Menüs und
eine reichhaltige Auswahl an Spezialitäten
frischer Seefische aus hiesigen Fängen.

Unsere Hausbar erwartet Sie zur
erholsamen Erfrischung und gemütlichen
Plauderei in zwangloser Geselligkeit.
Wir würden uns freuen, Ihnen auch in Zukunft
echte Gastlichkeit vermitteln zu können.

*Gerhard Gutzmann
Hausbar*



*Peter Beginnen **

Seit 1885
im Familienbesitz

J U W E L I E R

Norderney, Strandstraße 14
Telefon (04932) 2915